

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1580/2007**  
**tal-21 ta' Diċembru 2007**

li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex

(ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 292/2008 ta' 1-1 ta' April 2008	L 90	3	2.4.2008
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 352/2008 tat-18 ta' April 2008	L 109	9	19.4.2008
► <b><u>M3</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 498/2008 ta' 1-4 ta' Ġunju 2008	L 146	7	5.6.2008
► <b><u>M4</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 514/2008 tad-9 ta' Ġunju 2008	L 150	7	10.6.2008
► <b><u>M5</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 590/2008 tat-23 ta' Ġunju 2008	L 163	24	24.6.2008
► <b><u>M6</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 853/2008 tat-18 ta' Awwissu 2008	L 232	3	30.8.2008



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1580/2007

tal-21 ta' Diċembru 2007

li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-hxejjex <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 tas-26 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi regoli speċifiċi fir-rigward tas-settur tal-frott u l-hxejjex li jemenda d-Direttivi 2001/112/KE u 2001/113/KE u r-Regolamenti (KEE) Nru 827/68, (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, (KE) Nru 2826/2000, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 318/2006 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2202/96 <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 immodifika r-reġim preċedenti tas-settur tal-frott u l-hxejjex kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 2200/96, ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2202/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 introduċa skema ta' għajnuna Komunitarja għal produttori ta' ċerti frott taċ-ċitru <sup>(4)</sup>.
- (2) Ir-regoli ta' implimentazzjoni eżistenti li jkopru s-settur tal-frott u l-hxejjex huma inklużi f'numru kbir ta' regolamenti, li hafna minnhom kienu emendati diversi drabi. Dawk ir-regoli ta' implimentazzjoni għandhom ikunu mibdula minhabba modifikazzjonijiet magħmula lir-reġim tal-frott u l-hxejjex mir-Regolament (KE) Nru 1182/2007, kif ukoll fid-dawl ta' l-esperjenza. Il-firxa tal-bidliet tohloq il-bżonn, biex kolloxx ikun ċar, li dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni jkunu kollha inkorporati f'Regolament ġdid u separat.
- (3) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni li ġejjin għandhom għalhekk ikunu abrogati:
  - Regolament (KE) Nru 3223/94 tal-21 ta' Diċembru dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arrangamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u hxejjex <sup>(5)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 1555/96 tat-30 ta' Lulju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni għal dazji addizzjonali ta' importazzjoni fuq frott u hxejjex <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 297, 21.11.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament Kunsill (KE) Nru 6/2005 (ĠU L 2, 5.1.2005, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

<sup>(3)</sup> ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 297, 21.11.1996, p. 49. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni 2003.

<sup>(5)</sup> ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

<sup>(6)</sup> ĠU L 193, 3.8.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 977/2007 (ĠU L 217, 22.8.2007, p. 9).

## ▼B

- Regolament (KE) Nru 961/1999 tas-6 ta' Mejju 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' implimentazzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' l-estensjoni tar-regoli mahruġa minn organizzazzjonijiet produtturi fis-settur tal-frott u l-haxix ta' l-ikel <sup>(1)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 544/2001 ta' l-20 ta' Marzu 2001 li jistabbilixxi r-regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 rigward l-għajnuna finanzjarja addizzjonali għall-fondi operazzjonali <sup>(2)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 1148/2001 tat-12 ta' Ġunju 2001 fuq kontrolli ta' konformità ma' l-istandards tal-marketing fis-settur tal-frott u l-haxix frisk <sup>(3)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 2590/2001 tal-21 ta' Diċembru 2001 li japprova l-kundizzjonijiet għall-verifiki ta' konformità tal-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott frisk u hxejjex esegwiti fl-Iżvizzera qabel l-importazzjoni fil-Komunità Ewropea <sup>(4)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 1791/2002 tad-9 ta' Ottubru 2002 li japprova operazzjonijiet ta' kontroll tal-konformità ma' l-istandards ta' marketing applikabbli għall-frott u haxix frisk li jsiru fil-Marokk qabel l-importazzjoni fil-Komunità Ewropea <sup>(5)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 2103/2002 tat-28 ta' Novembru 2002 li japprova operazzjonijiet ta' spezzjoni tal-konformità għall-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott u haxix frisk imwettqin fl-Afrika ta' Isfel qabel l-importazzjoni għal għol-Komunità Ewropea <sup>(6)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 48/2003 ta' l-10 ta' Jannar 2003 inizzel ir-regoli li japplikaw għal tahlitiet ta' tipi differenti ta' frott u haxix frisk fl-istess pakkett ta' bejgħ <sup>(7)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 606/2003 tat-2 ta' April 2003 li japprova operazzjonijiet tal-verifika tal-konformità ma' l-istandards tal-marketing li japplikaw għall-frott frisk u l-hxejjex imwettqa fl-Iżrael qabel l-importazzjoni tagħhom fil-Komunità <sup>(8)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 761/2003 tat-30 ta' April 2003 li japprova l-operazzjonijiet biex jivverifikaw il-konformità ma' l-istandards tal-marketing għall-frott frisk u l-hxejjex imwettqa fl-Indja qabel l-importazzjoni fil-Komunità <sup>(9)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 1432/2003 tal-11 ta' Awwissu 2003 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 li jirrigwarda l-kundizzjonijiet għall-għarfien ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-għarfien preliminari tal-gruppi tal-produtturi <sup>(10)</sup>,
- Regolament (KE) Nru 1433/2003 tal-11 ta' Awwissu 2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 dwar il-fondi operattivi, programmi operazzjonali u għajnuna finanzjarja <sup>(11)</sup>,

<sup>(1)</sup> ĠU L 119, 7.5.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> ĠU L 81, 21.3.2001, p. 20.

<sup>(3)</sup> ĠU L 156, 13.6.2001, p. 9. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 408/2003 (ĠU L 62, 6.3.2003, p. 8).

<sup>(4)</sup> ĠU L 345, 29.12.2001, p. 20.

<sup>(5)</sup> ĠU L 272, 10.10.2002, p. 7.

<sup>(6)</sup> ĠU L 324, 29.11.2002, p. 11.

<sup>(7)</sup> ĠU L 7, 11.1.2003, p. 65.

<sup>(8)</sup> ĠU L 86, 3.4.2003, p. 15.

<sup>(9)</sup> ĠU L 109, 1.5.2003, p. 7.

<sup>(10)</sup> ĠU L 203, 12.8.2003, p. 18.

<sup>(11)</sup> ĠU L 203, 12.8.2003, p. 25. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 576/2006 (ĠU L 100, 8.4.2006, p. 4).

## ▼B

- Regolament (KE) Nru 1943/2003 tat-3 ta' Novembru 2003 li jistabbilixxi r-regoli sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 rigward l-ghajnuna lill-gruppi tal-produtturi li huma konċessi l-gharfien preliminari <sup>(1)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 103/2004 tal-21 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 f'dak li jirrigwardja l-arrangamenti ta' l-intervent u t-tneħħija mis-suq tas-settur tal-frott u l-ħxejjex <sup>(2)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 1557/2004 ta' l-1 ta' Settembru 2004 li japprova l-operazzjonijiet li jivverifikaw il-konformità ma' l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni applikabbli għal ċertu frott frisk li jsiru fi New Zealand qabel l-importazzjoni fil-Komunità <sup>(3)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 179/2006 ta' l-1 ta' Frar 2006 li jintroduċi sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni għal tuffieħ importat minn pajjiżi terzi <sup>(4)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 430/2006 tal-15 ta' Marzu 2006 li japprova operazzjonijiet għall-verifika tal-konformità ma' l-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott frisk u ħxejjex imwettqa fis-Senegal qabel ma jkunu importati fil-Komunità <sup>(5)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 431/2006 tal-15 ta' Marzu 2006 li japprova l-operazzjonijiet għall-verifika tal-konformità ma' l-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott frisk u ħxejjex imwettqa fil-Kenya qabel ma jkunu importati fil-Komunità <sup>(6)</sup>,
  - Regolament (KE) Nru 1790/2006 tal-5 ta' Diċembru 2006 li japprova operazzjonijiet għall-verifika tal-konformità ma' l-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott frisk u ħxejjex imwettqa fit-Turkija qabel ma jkunu importati fil-Komunità <sup>(7)</sup>.
- (4) Għandhom ikunu adottati regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
- (5) Għandhom ikunu stabbiliti snin ta' marketing għal prodotti ta' frott u ħxejjex. Billi m'hemmx aktar skemi ta' ghajnuna fis-settur li jsegwu ċ-ċiklu tal-ħsad tal-prodotti kkonċernati, is-snin tas-suq kollha jistgħu jkunu armonizzati sabiex jidhlu fis-sena kalendarja.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jawtorizza lill-Kummissjoni sabiex tipprovdi għal standards tal-marketing ta' prodotti ta' frott u ħxejjex u l-Artikolu 2(7) tiegħu jipprovdi li r-regolamenti individwali eżistenti li jipprovdu għal dawn l-istandards għandhom jibqgħu japplikaw sa meta jiġu adottati standards godda.
- (7) Għandhom isiru eċċezzjonijiet u eżenzjonijiet mill-applikazzjoni ta' standards tal-marketing fil-każ ta' ċertu operazzjonijiet li huma jew marginali u/jew speċifiċi ħafna, jew li jsehħu fil-bidu tal-katina tad-distribuzzjoni, jew fil-każ ta' prodotti maħsuba għall-ipproċessar.
- (8) Id-dettalji ta' l-informazzjoni meħtieġa skond l-istandards tal-marketing għandhom ikunu murija b'mod ċar fuq il-pakkett/-tikkertta.

(1) ĠU L 286, 4.11.2003, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 222/2005 (ĠU L 39, 11.2.2005, p. 17).

(2) ĠU L 16, 23.1.2004, p. 3.

(3) ĠU L 283, 2.9.2004, p. 3.

(4) ĠU L 29, 2.2.2006, p. 26.

(5) ĠU L 79, 16.3.2006, p. 7.

(6) ĠU L 79, 16.3.2006, p. 9.

(7) ĠU L 339, 6.12.2006, p. 8.

## ▼B

- (9) Pakketti li fihom tipi differenti ta' frott u hxejjex friski qed isiru iktar komuni fis-suq b'reazzjoni għad-domanda minn ċerti konsumaturi. Il-kummerċ gust jirrikjedi li l-frott u l-hxejjex friski mibjugħa fl-istess pakkett huma ta' kwalità uniformi. Għal prodotti li għalihom ma kinux adottati standards Komunitarji dan jista' jkun assigurat permezz ta' rikors għal dispozizzjonijiet generali. Ir-rekwiziti tat-tikkettjar għandhom ikunu stabbiliti għal taħlit ta' tipi differenti ta' frott u hxejjex fl-istess pakkett. Dawn għandhom ikunu inqas stretti minn dawk stabbiliti mill-istandards tal-marketing sabiex ikun ikkunsidrat, b'mod partikolari, l-ispazju disponibbli fuq it-tikketta.
- (10) Kull Stat Membru għandu jindika l-korpi ta' spezzjoni responsabbli għat-twettiq ta' verifiki tal-konformità f'kull stadju tal-marketing. Wiehed minn dawk il-korpi għandu jkun responsabbli għal kuntatti u l-koordinazzjoni bejn il-korpi mahtura kollha.
- (11) Billi l-għarfien tan-negozjanti u l-karatteristiċi ewlenin tagħhom huwa għodda indispensabbli fl-analiżi ta' l-Istati Membri, jehtieg li titwaqqaf dejtabejż dwar in-negozjanti tal-frott u l-ħaxix frisk f'kull Stat Membru.
- (12) Il-verifiki tal-konformità għandhom isiru billi jittieħdu kampjuni u għandhom jikkoncentraw fuq negozjanti li aktarx ikollhom oġġetti li ma jikkonformawx ma' l-istandards. Filwaqt li jikkunsidraw il-karatteristiċi tas-swieq nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jipprovdu regoli li jagħtu prijorità lill-verifiki fuq kategoriji partikolari ta' negozjanti. Biex tkun żgurata t-trasparenza, dawn ir-regoli għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni.
- (13) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-esportazzjoni ta' frott u hxejjex lejn pajjiżi terzi għandha tkun konformi ma' l-istandards tal-marketing u għandhom jiċcertifikaw il-konformità, skond il-Protokoll ta' Ġinevra fuq l-istandardizzazzjoni tal-frott u l-ħaxix frisk u l-frott niexef u mnixxef konkluż fi ħdan il-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti u l-iskema ta' l-OECD għall-applikazzjoni ta' standards internazzjonali fuq frott u ħaxix.
- (14) L-importazzjonijiet ta' frott frisk u ħaxix għandhom iħarsu l-istandards ta' marketing jew standards li huma ta' l-inqas ekwivalenti għalihom. Għandhom għalhekk jitwettqu verifiki dwar il-konformità qabel dawn l-oġġetti jidhru fit-territorju doganali tal-Komunità, hlief fil-każ ta' lottijiet żgħar li l-awtoritajiet/korpi ta' l-ispezzjoni jikkunsidraw bhala ta' riskju żgħir. F'ċerti pajjiżi terzi li jipprovdu garanziji ta' konformità sodisfaċenti, jistgħu jsiru verifiki mill-korpi ta' spezzjoni ta' dawn il-pajjiżi terzi. Meta ssir din l-għażla, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw regolarment l-effettività/kwalità tal-verifiki mwettqa qabel l-esportazzjoni mill-korpi ta' spezzjoni ta' pajjiżi terzi u jinfirmaw lill-Kummissjoni bir-riżultati ta' dawn il-verifiki.
- (15) Mhux mehtieg li l-prodotti maħsuba għall-ipproċessar jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing, għalhekk għandu jkun żgurat li ma jinbigħux fis-suq bhala prodotti friski. Dawn il-prodotti għandhom ikunu ttikkettjati kif xieraq u, f'ċertu każijiet/meta jkun possibbli, akkompanjati b'ċertifikat ta' pproċessar li jindika l-użu aħħari tal-prodott li jippermetti li jsiru verifiki.
- (16) Il-frott u l-hxejjexivverifikati għall-konformità ma' l-istandards tal-marketing għandhom ikunu suġġetti għall-istess tip ta' verifika fl-istadji kollha tal-marketing. Għal dan il-għan għandhom ikunu applikati l-linji gwida dwar l-ispezzjonijiet irrakkomandati mill-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti, skond ir-rakkomandazzjonijiet rilevanti ta' l-OECD. Izda għandhom ikunu stabbiliti arrangamenti speċifiċi għal verifiki fl-istadju tal-bejgħ.

## ▼B

- (17) Għandhom isiru dispożizzjonijiet għar-rikonoxximent ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi għall-prodotti li jitolbu. Meta dan ir-rikonoxximent ikun mitlub għal prodotti għall-ipproċessar biss, għandu jkun żgurat li jkunu fil-fatt ikkonsenjati għall-ipproċessar.
- (18) Sabiex tinghata spinta lill-kisba ta' l-għanijiet tar-reġim tal-frott u l-ħxejjex u sabiex ikun assigurat li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi iwettqu xogħolhom b'mod sostenibbli u effettiv, għandu jkun hemm l-iktar stabbiltà possibbli fost l-organizzazzjonijiet tal-produtturi. Is-shubija ta' produttur fl-organizzazzjoni tal-produtturi għandha għalhekk tkun għal perjodu minimu. Għandu jkun f'idejn l-Istati Membri sabiex jistabbilixxu l-perjodi ta' notifika u d-dati li fihom ir-riżenja mis-shubija għandha tidhol fis-seħh.
- (19) L-attivitajiet ewlenin u essenzjali ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom jirrigwardaw il-konċentrazzjoni tal-provvista u l-marketing. Madankollu, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jithallew jidhlu f'attivitajiet oħra, anke jekk mhux ta' natura kummerċjali. Il-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandha tkun inkoraġġuta billi jkun permess il-bejgħ ta' frott u ħxejjex mixtrija esklussivament minn organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta oħra sabiex tithalla barra mill-kalkoli kemm għall-finijiet ta' l-attività ewlenija u għal attivitajiet oħrajn. Fir-rigward tal-provvista ta' mezzi tekniċi huwa xieraq li jkun imwessa' l-ambitu ta' kif dan jista' jsir sabiex tkun inkluża l-provvista permezz ta' membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi.
- (20) L-organizzazzjonijiet tal-produtturi jista' jkollhom ishma f'sussidjarji li jghinu sabiex iżidu l-valur miżjud tal-produzzjoni tal-membri tagħhom. Għandhom ikunu stabbiliti regoli għall-kalkolazzjoni tal-valur ta' din il-produzzjoni miġjuga. L-attivitajiet ewlenin ta' dawn is-sussidjarji għandhom ikunu l-istess bħal dawk ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, wara li jithalla żmien għal perjodu transizzjonali ta' adattament.
- (21) Għandhom ikunu stabbiliti regoli dettaljati dwar ir-rikonoxximent u l-funzjonament ta' l-assoċjazzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, organizzazzjonijiet tal-produtturi transnazzjonali u assoċjazzjonijiet transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi regolati mir-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Sabiex ikun hemm konsistenza, dawn għandhom sa fejn hu possibbli jirriflettu r-regoli stabbiliti għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi.
- (22) Sabiex tkun iffacilitata l-konċentrazzjoni tal-provvista, l-għaqda ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi eżistenti għandha tkun inkoraġġuta billi jkunu pprovduti regoli għall-għaqda ta' programmi ta' operazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet magħquda.
- (23) Filwaqt li jkunu rispettati l-prinċipji fejn organizzazzjoni tal-produtturi għandha tkun iffurmata fuq l-inizzjativa tal-produtturi infushom u skrutinizzata mill-produtturi, għandu jithalla f'idejn l-Istati Membri sabiex jipprovdu l-kundizzjonijiet fejn persuni oħra naturali jew ġuridiċi jkunu aċċettati bħala membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi u/jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi.
- (24) Sabiex ikun assigurat li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jirra-prezentaw ġenwinament numru minimu ta' produtturi, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri sabiex jiżguraw li minoranza ta' membri li jistgħu jikkostitwixxu l-biċċa l-kbira tal-produzzjoni fl-organizzazzjoni tal-produtturi ma jiddominawx il-ġestjoni u l-operazzjoni tagħha iktar milli suppost.
- (25) Sabiex ikunu kkunsidrati ċirkustanzi ta' produzzjoni u ta' marketing differenti fil-Komunità, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu ċerti kundizzjonijiet għall-ghoti ta' rikonoxximent preliminari lil gruppi ta' produtturi li jissottomettu pjan ta' rikonoxximent.

## ▼B

- (26) Sabiex ikun promoss l-istabbiliment ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi stabbli b'kapaċità li jagħmlu kontribuzzjoni li sservi għall-kisba ta' l-għanijiet tar-reġim tal-frott u l-haxix, għandu jkun mogħti rikonoxximent preliminari biss lil gruppi ta' produtturi li jistgħu juru l-kapaċità tagħhom li jilhqqu r-rekwiżiti kollha għar-rikonoxximent f'limitu ta' żmien speċifiku.
- (27) Għandha tkun stabbilita l-informazzjoni li l-gruppi ta' produtturi għandhom jipprovdu fil-pjan tar-rikonoxximent. Jeħtieġ li jkunu awtorizzati bidliet fil-pjanijiet ta' rikonoxximent sabiex il-gruppi tal-produtturi jkunu jistgħu jilhqqu aħjar il-kundizzjonijiet ta' rikonoxximent. Għal dak l-għan, għandhom isiru dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri sabiex jirrikjedu mill-organizzazzjoni tal-produtturi sabiex tiegħu azzjoni korrettiva sabiex tiżgura li l-pjan tagħhom ikun implimentat.
- (28) Il-grupp ta' produtturi jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent qabel ma l-pjan ta' rikonoxximent ikun komplut. Għandha ssir dispożizzjoni sabiex dawn l-gruppi jkunu jistgħu jissottomettu applikazzjonijiet għal rikonoxximent flimkien ma' abbozz ta' programmi ta' operazzjoni. Għall-finijiet tal-konsistenza, l-ghoti ta' dan ir-rikonoxximent lil grupp tal-produtturi għandu jfisser it-tmim tal-pjan ta' rikonoxximent tagħha, u l-għajnuna pprovduta ma għandhiex titkompli. Madankollu, sabiex ikun kkunsidrat l-iffinanzjar multiannwali ta' investimenti, investimenti li jikkwalifikaw għall-għajnuna għall-investment għandhom ikunu jistgħu jingarru fi programmi ta' operazzjoni.
- (29) Sabiex tkun iffacilitata l-applikazzjoni korretta tas-sistema ta' għajnuna sabiex tkopri l-ispejjeż ta' formazzjoni u operazzjoni amministrativa ta' gruppi ta' produzzjoni, dik l-għajnuna għandha tkun mogħtija b'rata fissa. Dik l-għajnuna b'rata fissa għandha tkun sugġetta għal limitu sabiex timxi skond ir-regoli tal-baġit. Barra minn hekk, fil-kunsiderazzjoni tal-bżonnijiet finanzjarji ta' gruppi ta' produzzjoni ta' daqsijiet differenti, dak il-limitu għandu jkun aġġustat skond il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq tal-gruppi ta' produtturi.
- (30) Għall-iskop ta' konsistenza u transizzjoni faċli lejn il-kwalità ta' grupp ta' produtturi rikonoxxut, l-istess regoli dwar attivitajiet ewlenin ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-valur tagħhom ta' produzzjoni mqieghda fis-suq għandhom japplikaw għal gruppi ta' produtturi.
- (31) Fil-każ ta' għaqdiet, għandha tingħata l-possibilità sabiex l-għajnuna tkun mogħtija lil gruppi ta' produtturi li jirrizultaw mill-għaqda, sabiex jittiehed kont tal-bżonnijiet finanzjarji tal-gruppi ta' produtturi godda u tkun żgurata l-applikazzjoni korretta ta' l-iskema ta' għajnuna.
- (32) Sabiex ikun iffacilitat l-użu ta' l-iskema ta' appoġġ lil programmi ta' operazzjoni, il-produzzjoni mqieghda fis-suq ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandha tkun definita b'mod ċar, inkluża l-ispeċifikazzjoni ta' liema prodotti għandhom ikunu kkunsidrati u l-istadju ta' marketing li fuqu l-valur ta' produzzjoni għandu jkun ikkalkulat. Għandhom ikun jistgħu isiru wkoll metodi addizzjonali ta' kalkolazzjoni tal-produzzjoni mqieghda fis-suq fil-każ ta' varjazzjonijiet annwali jew dejta mhux suffiċjenti. Sabiex ma jkunx permess l-użu hażin ta' l-iskema, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi ġeneralment ma għandhomx ikunu permessi li jbiddu l-perjodi ta' referenza matul il-programm.
- (33) Sabiex ikun żgurat l-użu korrett ta' l-għajnuna, għandhom ikunu stabbiliti regoli għall-immaniġġjar ta' fondi ta' operazzjoni u kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-membri, li jippermettu flessibilità kemm jista' jkun sakemm il-produtturi kollha jkunu jistgħu japprofitaw mill-fond operazzjonali u jkunu jistgħu jipparteċipaw demokratikament fid-deċizzjonijiet dwar l-użu tiegħu.

## ▼B

- (34) Għandhom ikunu stabbiliti dispożizzjonijiet li jstabbilixxu l-iskop u l-istruttura ta' l-istrateġija nazzjonali għal programmi ta' operazzjoni sostenibbli u l-kwadru nazzjonali għal azzjonijiet ta' l-ambjent. L-għan tagħha huwa li ttejjeb l-allokazzjoni ta' riżorsi finanzjarji u li ttejjeb il-kwalità ta' l-istrateġija.
- (35) Fl-interessi ta' amministrazzjoni adattata, għandhom ikunu stabbiliti l-proċeduri għall-preżentazzjoni u l-approvazzjoni ta' programmi ta' operazzjoni, inklużi l-limiti ta' żmien, sabiex tkun permessa evalwazzjoni xierqa ta' l-informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti, u l-miżuri u l-attivitajiet li għandhom ikunu nkluzi fil-, jew esklużi mill-, programmi. Peress li l-programmi huma immaniġġjati fuq bażi annwali, għandu jkun ipprovdut li programmi li ma jkunux approvati qabel data partikolari jiġu posposti għal sena.
- (36) Għandu jkun hemm proċedura għall-emenda annwali ta' programmi ta' operazzjoni għas-sena ta' wara, sabiex ikunu jistgħu jkunu aġġustati sabiex jikkunsidraw kwalunkwe kundizzjonijiet ġodda li ma setgħux ikunu mbassra meta kienu ppreżentati inizjalment. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li l-miżuri u l-ammonti tal-fond ta' operazzjoni jkunu mibdula matul kull sena ta' eżekuzzjoni ta' programm. Dawn il-bidliet kollha għandhom ikunu sugġetti għal ċertu limiti u kundizzjonijiet, li għandhom ikunu definiti minn Stati Membri, inkluża notifika obbligatorja ta' bidliet lill-awtoritajiet kompetenti, sabiex jiżguraw li l-programmi approvati jzommu l-għanijiet ġenerali tagħhom.
- (37) Għal skopijiet ta' sigurtà finanzjarja u ċertezza legali, għandha tithejja lista ta' operazzjonijiet u nfiq li ma jistgħux ikunu koperti minn programmi ta' operazzjoni.
- (38) Fil-każ ta' investimenti f'azzjonijiet individwali, sabiex ikun evitat l-arrikkiment mhux ġustifikat ta' persuna privata li tkun qatgħet il-konnessjonijiet ma' l-organizzazzjoni matul il-hajja utli ta' l-investment, għandhom isiru dispożizzjonijiet li jippermettu li l-organizzazzjoni tirkupra l-valur residwu ta' l-investment, sew jekk investment bħal dan jappartjeni lil membru sew lill-organizzazzjoni.
- (39) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni ta' l-iskema, għandhom ikunu stabbiliti l-informazzjoni li għandha tkun inkluża f'applikazzjonijiet għall-għajjnuna kif ukoll il-proċeduri għall-pagament ta' għajjnuna. Sabiex ikunu evitati diffikultajiet ta' *cash-flow*, sistema ta' pagamenti bil-quddiem akkompanjata minn garanziji xierqa għandha tkun disponibbli għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi. Għal raġunijiet simili, għandha tkun disponibbli sistema alternattiva għar-rimbors, f'perjodi matul is-sena, ta' nefqa li tkun diġà saret.
- (40) Għandhom ikunu stabbiliti dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-ambitu u l-applikazzjoni tal-miżuri ta' prevenzjoni u l-manijġġjar ta' krizijiet. Sa fejn huwa possibbli dawn ir-regoli għandhom jipprovdut għal flessibilità u għall-applikazzjoni rapida fi krizijiet u għalhekk għandhom jippermettu li d-deċiżjonijiet ikunu mehuda mill-Istati Membri u l-organizzazzjonijiet tal-produtturi nfushom. Madankollu ir-regoli għandhom jimpedixxu abbużi u jipprovdut għal limiti fuq l-użu ta' ċertu miżuri, fosthom f'termini finanzjarji. Għandhom jiżguraw ukoll li r-reqwiżiti fitosanitarji u ambjentali jkunu rispettati kif jixraq.
- (41) Fir-rigward ta' l-irtirar mis-suq, għandhom jiġu adottati regoli dettaljati skond l-importanza potenzjali ta' dik il-miżura. B'mod partikolari, għandhom jithejjew regoli li jikkonċernaw is-sistema ta' appoġġ miżjud għall-frott u l-ħxejjex mneħħija mis-suq li jkunu mqassma b'xejn bħala għajjnuna umanitarja minn organizzazzjonijiet tal-karità u ċertu stabbilimenti u istituzzjonijiet oħra. Barra minn hekk, għandhom ikunu stabbiliti livelli massimi ta'



## ▼B

appoġġ għal tnehhija mis-suq sabiex jiżguraw li ma jsirux punt ta' hruġ alternattiv permanenti għal prodotti meta mqabbla mat-tqeghid tagħhom fis-suq. F'dan il-kuntest, rigward dawk il-prodotti li għalihom livelli massimi ta' kumpens ta' l-irtirar Komunitarju kienu stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, huwa xieraq li dawk il-livelli jibqgħu jintużaw, sugġett għal ċertu livell ta' zieda sabiex jirrifletti l-fatt li dan l-irtirar huwa issa ko-finanzjat. Rigward prodotti oħra, fejn l-esperjenza għadha ma urietx riskju ta' irtirar eċċessiv, huwa xieraq li Stati Membri jkunu permessi li jistabbilixxu livelli massimi ta' appoġġ. Fil-kazijiet kollha, madankollu, għal raġunijiet simili, huwa xieraq li jkun stabbilit limitu kwantitattiv ta' irtirar għal kull prodott għal kull organizzazzjoni ta' produttori.

- (42) Għandhom ikunu adottati regoli dettaljati li jikkonċernaw l-assistenza finanzjarja nazzjonali li l-Istati Membri jistgħu jagħtu f'reġjuni tal-Komunità meta l-livell ta' organizzazzjoni tal-produttori ikun partikolarment baxx, inkluża definizzjoni ta' dak il-livell baxx ta' organizzazzjonijiet. Għandhom ikunu stabbiliti proċeduri għall-approvazzjoni ta' din l-għajjnuna nazzjonali kif ukoll għall-approvazzjoni u l-ammont ta' rimbors tal-Komunità ta' l-għajjnuna, kif ukoll għall-proporzjon tar-rimbors li għandu jirrifletti dawk attwalment applikabbli.
- (43) Għandhom ikunu adottati regoli dettaljati, b'mod partikolari dispożizzjonijiet proċedurali, li jikkonċernaw il-kundizzjonijiet skond liema r-regoli maħruġa mill-organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' dawn l-organizzazzjonijiet fis-settur tal-frott u l-ħaxix ikunu jistgħu jiġu estizi għall-produttori kollha stabbiliti f'qasam ekonomiku speċifiku. Barra minn hekk, meta prodott ikun mibjugħ fuq is-siġra, għandu jkun ċar liema regoli għandhom ikunu estizi lill-produttori u l-bejjiegha rispettivament.
- (44) Il-produttori tat-tuffieħ fil-Komunità reċentement sabu lilhom infushom f'sitwazzjoni diffiċli, minħabba, fost affarijiet oħra, zieda sinifikanti fl-importazzjonijiet tat-tuffieħ minn ċerti pajjiżi terzi ta' l-emisferu tan-Nofsinhar. Għandu għalhekk ikun imtejjeb il-monitoraġġ ta' l-importazzjoni tat-tuffieħ. L-istument adattat sabiex ikun milhuq dak l-għan huwa mekkanizmu bbażat fuq il-hruġ ta' licenzji ta' l-importazzjoni sugġetti għall-għoti ta' garanzija sabiex ikun żgurat li l-operazzjonijiet li tapplika għalihom il-licenzja ta' importazzjoni ikunu fil-fatt imwettqa. Għandhom japplikaw ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' licenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' iffissar bil-quddiem għal prodotti agrikoli <sup>(1)</sup> u (KEE) Nru 2220/85 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema tal-garanziji għall-prodotti agrikoli <sup>(2)</sup>.
- (45) Għandhom ikunu adottati regoli dettaljati li jikkonċernaw is-sistema ta' prezz ta' dhul għal frott u ħxejjex. Peress li hafna mill-frott u ħxejjex li jistgħu jiħassru kkonċernati huma fornuti mal-kunsinna, dan johloq diffikultajiet speċjali sabiex ikun determinat il-valur tagħhom. Għandhom ikunu stabbiliti l-metodi possibbli għall-kalkolu tal-prezz tad-dhul li fuq il-bażi tiegħu il-prodotti importati jkunu kklassifikati fit-Tariffa Doganali Komuni. B'mod partikolari, għandhom ikunu stabbiliti valuri ta' l-importazzjoni fissi fuq il-bażi ta' medja ggradata tal-prezzijiet medji għall-prodotti u għandha tkun magħmula dispożizzjoni speċjali għal kazijiet fejn ma jkunx hemm prezzijiet disponibbli għal prodotti ta' oriġini magħrufa. Għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-għoti ta' garanzija f'ċerti ċirkostanzi sabiex ikun żgurat li s-sistema tkun applikata korrettament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

<sup>(2)</sup> ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

## ▼B

- (46) Għandhom ikunu adottati regoli dettaljati li jikkonċernaw id-dazju ta' importazzjoni li jista' jkun impost fuq ċertu prodotti minbarra dak ipprovdut fit-Tariffi Doganali Komuni. It-taxxa addizzjonali tista' tkun imposta jekk il-volumi ta' importazzjoni tal-prodotti kkonċernati jmorru oltre l-livelli ta' limitu determinati għall-prodott u l-perjodu ta' applikazzjoni. L-oġġetti fi triqthom lejn il-Komunità huma eżenti mit-taxxa addizzjonali u, għalhekk, għandhom ikunu adottati dispożizzjonijiet speċifiċi għal dawn l-oġġetti.
- (47) Għandha ssir dispożizzjoni għal monitoraġġ u evalwazzjoni xierqa ta' programmi u skemi li għadhom għaddejjin sabiex tkun ivvalutata l-effettività u l-effiċjenza tagħhom kemm minn organizzazzjonijiet ta' produttori u kif ukoll minn Stati Membri.
- (48) Għandhom ikunu stabbiliti miżuri/dispożizzjonijiet li jikkonċernaw it-tip, format u mezz ta' komunikazzjonijiet li huma neċessarji sabiex jimplimentaw dan ir-Regolament. Dawn għandhom jinkludu komunikazzjonijiet minn produttori u organizzazzjonijiet tal-produttori lill-Istati Membri u mill-Istati Membri lill-Kummissjoni, kif ukoll il-konsegwenzi li jirriżultaw minn komunikazzjonijiet magħmula tard jew mhux preċiżi.
- (49) Għandhom ikunu stabbiliti miżuri dwar il-verifiki neċessarji sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament u r-Regolament (KE) Nru 1182/2007, u s-sanzjonijiet xierqa applikabbli għall-irregolaritajiet misjuba. Dawk il-miżuri għandhom jinvolvu kemm verifiki u sanzjonijiet speċifiċi stipulati fuq il-livell Komunitarju kif ukoll verifiki u sanzjonijiet nazzjonali addizzjonali. Il-verifiki u s-sanzjonijiet għandhom ikunu dissważivi, effettivi u proporzjonali. Għandhom ikunu pprovduti regoli li jipprovdur għar-riżoluzzjoni ta' każijiet ta' żball evidenti u *force majeure* u ċirkustanzi eċċezzjonali oħra sabiex jiżguraw it-trattament ugwali tal-produttori. Regoli għal sitwazzjonijiet maħluqa artifiċjalment għandhom ikunu pprovduti sabiex ikun evitat kwalunkwe benefiċċju li ġej minn sitwazzjonijiet bħal dawn.
- (50) Għandhom ikunu magħmula dispożizzjonijiet għal bidla mingħajr xkiel mis-sistema ta' qabel għas-sistema l-ġdida stabbilita f'dan ir-Regolament u l-implimentazzjoni kif suppost tad-dispożizzjonijiet transizzjonali stipulati fl-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
- (51) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Frott u l-Ħxejjex friski,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## TITOLU I

## DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI

*Artikolu 1***Ambitu u użu tat-termini**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għar-Regolament (KE) Nru 2200/96, ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 u r-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
2. It-termini użati fir-Regolamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikollhom l-istess tifsira meta wżati f'dan ir-Regolament sakemm dan ir-Regolament ma jipprovdix mod ieħor.



*Artikolu 2*

**Snin ta' marketing**

Is-snin ta' marketing għall-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 għandhom jibdew mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

TITOLU II

**KLASSIFIKAZZJONI TA' PRODOTTI**

*KAPITOLU I*

**Regoli ġenerali**

*Artikolu 3*

**Eċċezzjonijiet u eżenzjonijiet mill-applikazzjoni ta' l-istandards tal-marketing**

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, dawn li ġejjin mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing:

- (a) prodotti ttrasportati bil-baħar lejn impjanti ta' l-ipproċessar, hliet fejn ikunu stabbiliti kriterji minimi ta' kwalità għall-prodotti maħsuba għall-ipproċessar industrijali speċifikament f'dan ir-Regolament;
- (b) prodotti ttrasferiti mill-produttur fir-raba' tiegħu lill-konsumaturi għall-użu personali tagħhom; u
- (c) fuq Deċiżjoni tal-Kummissjoni meħuda fuq it-talba ta' Stat Membru li juża l-proċedura imsemmija fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 għal prodotti ta' reġjun partikolari li jkunu mibjugħa minn negozju bl-immut tar-reġjun għall-konsum lokali tradizzjonali stabbilit sew.

2. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, dawn li ġejjin mhumiex meħtieġa li jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing f'żona tal-produzzjoni partikolari:

- (a) prodotti mibjugħa jew ikkonsenjati minn min ikabbarhom għal stazzjonijiet tal-preparazzjoni jew ta' l-ippakkjar jew faċilitajiet tal-ħażna, jew ittrasportati bil-baħar mir-raba' tiegħu lejn dawn l-istazzjonijiet; u
- (b) prodotti ttrasportati bil-baħar minn faċilitajiet ta' ħażna għal stazzjonijiet tal-preparazzjoni u ta' l-ippakkjar.

3. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, Stati Membri jistgħu jeżentaw dawn li ġejjin mill-ħtieġa li jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing jew uħud mid-dispożizzjonijiet tagħhom:

- (a) il-prodotti murija jew offruti għall-bejgħ, mibjugħa, kkonsenjati jew mibjugħa bi kwalunkwe mod ieħor minn min ikabbarhom fi swieq bl-ingrossa, b'mod partikolari fuq swieq tal-produtturi, sitwati fiż-żona tal-produzzjoni; u
- (b) il-prodotti ttrasportati bil-baħar minn dawk is-swieq bl-ingrossa għal stazzjonijiet tal-preparazzjoni u l-ippakkjar u faċilitajiet tal-ħażna li jinsabu fl-istess zona tal-produzzjoni.

Fejn japplika l-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni u għandu jinnotifikaha bil-mizuri meħuda.

4. Għandha tkun ipprovduta evidenza lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li l-prodotti koperti mill-paragrafi 1(a) u 2 jissodisfaw il-

**▼B**

kundizzjonijiet stipulati, b'mod partikolari rigward l-użu maħsub għalihom.

*Artikolu 4***Dettalji ta' informazzjoni**

1. Id-dettalji ta' informazzjoni meħtieġa mill-istandards tal-marketing stipulati skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikunu murija b'mod li jinqara u ovvju fuq naħa waħda tal-pakkett, jew stampati b'mod li ma jithassarx direttament fuq il-pakkett jew fuq tikketta li hi parti integrali tal-pakkett jew hija imwahnha miegħu.

2. Għal oġġetti ttrasportati bil-baħar bil-bulk u mgħobbija direttament fuq mezz tat-trasport, id-dettalji ta' informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu mogħtija f'dokument li jakkompanja l-oġġetti jew murija fuq nota mpogġija f'pożizzjoni ovvja ġewwa l-mezz tat-trasport.

*Artikolu 5***Dettalji ta' informazzjoni fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut**

Fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut, fejn prodotti jkunu ppakkjati d-dettalji ta' informazzjoni rikjesti mill-istandards tal-marketing stabbiliti skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikunu jinqraw u evidenti.

Għal prodotti ippakkjati minn qabel kif imsemmija fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>, il-piż nett għandu jkun indikat, minbarra l-informazzjoni kollha pprovduta fl-istandards tal-marketing. Madankollu, fil-każ ta' prodotti normalment mibjugħa skond in-numru, il-htieġa li jkun indikat il-piż nett ma tapplikax jekk in-numru ta' oġġetti jista' jidher b'mod ċar u jkun jista' jingħadd minn barra jew jekk in-numru jkun indikat fuq it-tikketta.

Il-prodotti jistgħu jkunu pprezentati mhux ippakkjati, sakemm in-negozjant juri flimkien ma' l-oġġetti offruti għall-bejgħ karta li turi b'mod prominenti u li jinqara d-dettalji ta' informazzjoni speċifikati fl-istandards tal-marketing u fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 rigward il-varjeta, il-pajjiż ta' oriġini tal-prodott, u l-klassi.

*Artikolu 6***Pakketti tal-bejgħ**

1. Il-pakketti tal-bejgħ ta' frott u ħaxix frisk ta' piż nett ta' tliet kilogrammi jew inqas jistgħu jkun fihom taħlit ta' tipi differenti ta' frott u ħaxix frisk sakemm:

- (a) il-prodotti jkunu ta' kwalità uniformi u kull tip ikkonċernat ikun konformi ma' l-istandards tal-paragrafu 2;
- (b) il-pakkett ikun mmarkat kif suppost, skond il-paragrafu 3; u
- (c) it-taħlita ma tkunx waħda li tfixkel lill-konsumatur.

2. Il-prodotti li jinstabu fil-pakketti kif imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu ta' l-istess klassi tal-kwalità kummerċjali kif imsemmija fl-Anness I.

Meta taħlita jkun fiha frott u ħaxix li mhumiex koperti minn standards tal-marketing tal-Komunità, dawk il-prodotti għandhom ikunu kklassifikati fl-istess klassi, skond l-Anness I.

<sup>(1)</sup> ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 2006/142/KE (ĠU L 368, 23.12.2006, p. 110).

**▼B**

3. L-immarkar fuq il-pakketti tal-bejgħ kif imsemmija fil-paragrafu 1 u/jew fuq kull pakkett li fih dan għandu juri mill-inqas dawn id-dettalji:

- (a) L-isem u l-indirizz ta' min jippakkjah u/jew min jibagħtu. Dan it-tagħrif jista' jkun mibdul:
  - (i) għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa u aċċettata uffiċjalment li tirrapreżenta lil min jippakkjahom u/jew minn jibgħathom, indikat b'konnessjoni viċina mar-referenza "Min jippakkja u/jew Min jibgħat" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti);
  - (ii) għal pakketti ppakkjati minn qabel biss, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fil-Komunità indikat b'raba qariba ma' l-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, l-ittikkettjar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrapreżenta lil min jippakkja u/jew min jibgħat. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi;
- (b) l-isem tal-prodotti/tipi kollha li qegħdin fil-pakkett;
- (c) l-isem tal-varjetà jew tat-tip kummerċjali għal kull prodott li qiegħed fit-tahlita li l-istandard tal-marketing tal-Komunità jirrikjedih għal prodotti li mhumiex imħalltin;
- (d) il-pajjiż ta' l-origini ta' kull prodott ikkonċernat, hdejn l-isem tal-prodotti kkonċernati;
- (e) il-klassi.

Għal frott u hxejjex koperti mill-istandards tal-marketing tal-Komunità, dawn id-dettalji se jieħdu post id-dettalji stipulati minn dawg l-istandards.

*KAPITOLU II****Verifiki dwar il-konformità ma' l-istandards tal-marketing***

## Taqsim 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 7***Skop**

Dan il-Kapitolu jstabbilixxi regoli għall-Istati Membri meta jwettqu verifiki fl-istadji kollha tal-bejgħ b'konformità ma' l-istandards tal-marketing stabbiliti skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

*Artikolu 8***Korpi kompetenti**

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina:
  - (a) awtorità kompetenti unika responsabbli għall-koordinazzjoni u l-kuntatti fiż-żoni koperti minn dan il-Kapitolu, minn issa 'l quddiem imsejha "l-awtorità li tikoordina", u
  - (b) korp jew korpi ta' spezzjoni responsabbli għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(6) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, minn issa 'l quddiem imsemmija "il-korpi ta' spezzjoni".

**▼B**

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni:
  - (a) l-isem u l-indirizz postali u dak elettroniku ta' l-awtorità li tikkordina li jkunu innominaw skond il-paragrafu 1,
  - (b) l-isem u l-indirizz postali u dak elettroniku tal-korpi ta' spezzjoni li jkunu innominaw skond il-paragrafu 1, u
  - (c) id-deskrizzjoni eżatta ta' l-isferi rispettivi ta' attività tal-korpi ta' spezzjoni li jkunu nnominaw.
3. L-awtorità li tikkordina tista' tkun il-korp ta' spezzjoni jew wiehed mill-korpi ta' spezzjoni jew kwalunkwe korp ieħor innominat skond il-paragrafu 1.
4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' l-awtoritajiet li jikkoordinaw indikati mill-Istati Membri bil-mod li tikkunsidra xieraq.

*Artikolu 9***Dejtabejż ta' negozjanti**

1. L-Istati Membri se jistabbilixxu dejtabejż ta' negozjanti tal-frott u ħxejjex, li se telenka, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu, in-negozjanti nvoluti fil-marketing ta' frott u ħxejjex friski li għalihom kienu stabbiliti standards skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

Għar-raġunijiet ta' dan il-Kapitolu "negozjant" ifisser kwalunkwe persuna naturali jew ġuridika li żżomm frott u ħxejjex friski sugġetti għall-istandards tal-marketing bil-ħsieb li jkunu murija jew offruti għall-bejgħ, il-bejgħ tagħhom jew il-marketing tagħhom bi kwalunkwe mod ieħor għalih innifsu jew f'isem terza persuna fit-territorju tal-Komunità u/jew esportazzjoni lil pajjiżi terzi.

2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet skond liema in-negozjanti li ġejjin għandhom ikunu nkluzi jew le fid-dejtabejż:

- (a) negozjanti li l-attivitajiet tagħhom huma eżenti mill-obbligazzjoni li jimxu skond l-istandards tal-marketing skond l-Artikolu 3, u
- (b) persuni naturali jew ġuridiċi li l-attivitajiet tagħhom fis-settur tal-frott u l-ħxejjex huma limitati jew għat-trasport ta' provvisti, jew għall-bejgħ ta' kwantitajiet żgħar fl-istadju tal-bejgħ bl-imnut.

3. Fejn id-dejtabejż hija komposta minn diversi elementi separati, l-awtorità koordinatriċi għandha tiżgura li d-dejtabejż, l-elementi tagħha u l-aġġornament tagħhom huma uniformi. L-aġġornament għandu jsir partikolarment mill-korpi ta' spezzjoni li jużaw l-informazzjoni miġbura matul il-verifiki magħmula fl-istadji kollha tal-marketing.

4. Din id-dejtabejż għandha jkollha, għal kull negozjant, in-numru ta' reġistrazzjoni, l-isem, l-indirizz, l-informazzjoni meħtieġa għall-klassifikazzjoni tagħha f'wahda mill-kategoriji msemmija fl-Artikolu 10, partikolarment, il-pożizzjoni fil-katina tal-marketing, informazzjoni dwar l-importanza tan-negozjant, informazzjoni dwar ir-riżultati magħmula matul verifiki ta' qabel ta' kull negozjant, kif ukoll kull informazzjoni oħra meqjusa meħtieġa għall-verifiki.

5. In-negozjanti għandhom jipprovdu l-informazzjoni li l-Istati Membri jqisu meħtieġa biex jistabbilixxu u jaġġornaw id-dejtabejż. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet taht liema n-negozjanti mhux stabbiliti fit-territorju tagħhom imma li jagħmlu negozju fih għandhom ikunu elenkati fid-dejtabejż tagħhom.



## Taqsim 2

### Verifiki mwettqa fis-suq intern

#### Artikolu 10

#### Verifiki tal-konformità fis-suq intern

1. L-Istati Membri għandhom jintroduċu sistema ta' verifiki ta' kampjuni dwar il-konformità ma' l-istandards tal-marketing tal-prodotti miżmuma minn negozjanti f'kull stadju tal-bejgħ.

Taht din is-sistema, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw il-frekwenza, ibbażata fuq analiżi tar-riskju ta' negozjant li jbiegħ oġġetti mhux konformi ma' l-istandards tal-marketing, li biha jistgħu jsiru l-verifiki mill-korpi ta' spezzjoni. Il-frekwenza ta' verifiki għandha tkun suffiċjenti biex tkun żgurata l-konformità mar-regoli Komunitarji, għal kull kategorija ta' negozjanti li kienu ddefinjew qabel.

Din l-analiżi tar-riskju għandha tirrigwarda, partikolarment, d-daqs tan-negozjanti, il-pożizzjoni fil-katina tal-marketing, ir-riżultati miksuba matul il-verifiki ta' qabel u parametri oħra possibbli li għandhom ikunu definiti mill-Istati Membri.

In-negozjanti nvoluti fil-preparazzjoni u l-ippakkjar ta' frott u hxejjex, partikolarment fir-reġjun tal-produzzjoni, għandhom ikunu soġġetti għal rata oghla ta' verifiki minn kategoriji oħra ta' negozjanti. Jistgħu jsiru wkoll verifiki matul it-trasport.

Fejn il-verifiki juru irregolaritajiet sinifikanti, il-korpi ta' spezzjoni għandhom iżidu l-frekwenza tal-verifiki fuq in-negozjanti kkonċernati.

2. In-negozjanti għandhom jipprovdu lil korpi ta' spezzjoni bl-informazzjoni kollha li daww il-korpi jqisu meħtieġa għall-organizzazzjoni u t-twettiq tal-verifiki.

3. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw negozjanti li jiggarantixxu rata ta' konformità uniformi u għolja tal-frott u l-hxejjex bla ħsara għall-istandards tal-marketing fil-hin meta jintbagħtu biex jintuża l-kampjun fl-Anness II fit-tikketta ta' kull pakkett. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata għal perjodu ta' tliet snin u għandha tkun tiġġedded.

Flimkien ma' dan, sabiex jibbenefikaw mill-użu tal-kampjun, in-negozjanti għandhom:

- (a) ikollhom persunal ta' spezzjoni li jkun irċieva taħriġ approvat mill-Istat Membru,
- (b) ikollhom tagħmir xieraq għall-preparazzjoni u l-ippakkjar tal-prodotti,
- (c) jikkommettu ruħhom biex jipproċedu għall-verifika tal-konformità ta' l-oġġetti li jibagħtu u jkollhom regjistru li jirreġistra l-operazzjonijiet kollha ta' verifiki mwettqa.

Meta n-negozjanti ma jistgħux jiggarantixxu iżjed rata ta' konformità għolja u uniformi, jew meta wahda mill-kundizzjonijiet ipprovduti fit-tieni sub-paragrafu ma tkunx aktar sodisfatta, l-Istat Membru għandu jirtira l-awtorizzazzjoni lin-negozjant biex juża l-kampjun fl-Anness II fl-ittikkettjar ta' kull pakkett.

4. L-awtorità li tikkoordina għandha tikkomunika lill-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet tas-sistema ta' spezzjoni kif msemmija fil-paragrafu 1. Il-komunikazzjoni għandha tinkludi l-kategoriji tan-negozjanti li kienu identifikati u l-frekwenza tal-verifiki speċifikata għal kull wieħed minnhom, kif ukoll, fejn xieraq, il-kundizzjonijiet dettaljati ta' l-implimentazzjoni tal-paragrafu 3, il-kundizzjonijiet dettaljati ta' l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 11(1), inkluzi l-proporzjonijiet minimi tal-verifiki għad-diversi kummerċjanti kkonċernati. Għandha tinforma minnufih lill-Kummissjoni b'kull emenda sussegwenti għal dik is-sistema.

**▼B**

5. Il-korpi ta' spezzjoni ta' Stat Membru li fit-territorju tiegħu lott ta' oġġetti minn Stat Membru ieħor jinstab li ma jikkonformax ma' l-istandards minhabba difetti jew deterjorazzjoni li setgħu nkixfu fil-hin ta' l-ippakkjar għandhom jinnotifikaw minnufih dawn il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità skoperti sa l-istadju tal-bejgħ bl-ingrossa, inkluż f'centri ta' distribuzzjoni, lill-awtoritajiet ta' Stati Membri oħra li x'aktarx ikunu kkonċernati.

*Artikolu 11***Verifiki tal-konformità fil-punt ta' esportazzjoni**

1. Il-korp ta' spezzjoni kompetenti għandu fl-istadju ta' l-esportazzjoni jiżgura permezz ta' verifika tal-konformità li l-prodotti maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi jhallu it-territorju doganali tal-Komunità biss jekk jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing.

L-esportaturi għandhom jipprovdu lill-korpi ta' spezzjoni bl-informazzjoni kollha li daww il-korpi jqisu meħtieġa għall-organizzazzjoni u t-twettiq tal-verifiki.

2. L-Istati Membri jistgħu jispeċifikaw, għal kull kategorija ta' negozjant ikkonċernat u fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju, il-proporzjon minimu tal-kunsinni u kwantitajiet soġġetti għal verifiki tal-konformità mill-korp ta' spezzjoni kompetenti fl-istadju ta' l-esportazzjoni. Dan il-proporzjon għandu jkun biżżejjed biex tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-Komunità. Fejn il-verifiki juru irregolaritajiet sinifikanti, il-korpi ta' spezzjoni għandhom iżidu l-proporzjon ta' konsenji verifikati fuq in-negozjanti kkonċernati.

L-Istati Membri jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu lil negozjanti li jwettqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) joffru garanziji suffiċjenti ta' rata ta' konformità konsistenti u għolja għall-frott u l-ħxejjex li jbiegħu;
- (b) ikollhom persunal ta' spezzjoni li jkun irċieva taħriġ approvat mill-Istat Membru;
- (c) jobbligaw ruħhom li jivverifikaw il-konformità ta' l-oġġetti li jqiegħdu fis-suq; u
- (d) jobbligaw ruħhom li jzommu reġistru li jirreġistra l-verifiki kollha li jkunu wettqu.

3. Wara t-tmien ta' l-operazzjonijiet ta' verifika msemmeja fil-paragrafu 1 il-korp ta' spezzjoni għandu johroġ ċertifikat ta' konformità kif msemmi fl-Anness III għal kull lott maħsub għall-esportazzjoni u li jikkonsidraw li jħares l-istandards tal-marketing. Fejn il-kunsinna għall-esportazzjoni tikkonsisti minn diversi lottijiet, il-konformità ta' dawn il-lottijiet tista' tkun iċċertifikata fuq ċertifikat uniku li jelenka b'mod ċar id-diversi lottijiet li jikkostitwixxu dik il-kunsinna.

Fejn, skond il-paragrafu 2, il-lottijiet ikkonċernati miċ-ċertifikat ta' konformità ma jkunux ġew ivverifikati mill-korp ta' spezzjoni kompetenti fl-istadju ta' l-esportazzjoni, l-avviż "awto-verifika (Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 0000/2007)" għandu jkun irrapportat fil-kaxxa 13 (Kummenti) taċ-ċertifikat.

4. Id-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni tista' tkun aċċettata mill-awtorità doganali kompetenti biss jekk:

- (a) l-oġġetti jkunu akkumpanjati jew miċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 3 jew miċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 19(2), jew jekk
- (b) il-korp ta' spezzjoni kompetenti ikun informa l-awtorità doganali, b'mezzi xierqa, li l-lottijiet rilevanti kienu soġġetti għall-ħarġa ta' wiehed minn daww iż-żewġ ċertifikati.





## Artikolu 12

### Verifiki tal-konformità fil-punt ta' l-importazzjoni

1. Qabel ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, il-prodotti minn pajjiżi terzi għandhom ikunu vverifikati għall-konformità ma' l-istandards tal-marketing.

L-importaturi għandhom jipprovdu lill-korpi ta' spezzjoni bl-informazzjoni kollha li dawk il-korpi jqisu li tkun meħtieġa għall-organizzazzjoni u t-twettiq tal-verifiki msemmija fil-paragrafu 2 u l-Artikolu 16(1).

2. Mingħajr preġudizzju għat-Taqsima 3, il-korp ta' spezzjoni uffiċjali għandu jagħmel verifika tal-konformità fil-punt ta' importazzjoni għal kull lott importat u, fejn dawk il-prodotti jharsu l-istandards meħtieġa, għandu jgħodġ ċertifikat ta' konformità kif ipprovdut fl-Anness III. Fejn il-kunsinna ta' importazzjoni tikkonsisti minn diversi lottijiet, il-konformità ta' dawn il-lottijiet tista' tkun ċertifikata fuq ċertifikat uniku li b'mod ċar jelenka d-diversi lottijiet li jikkostitwixxu dik il-kunsinna.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jawtorizzaw ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera biss jekk:

- (a) l-oġġetti jkunu akkumpanjati miċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 2, iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 14(1), jew iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 19(2), jew jekk
- (b) l-awtorità ta' spezzjoni kompetenti tkun informat l-awtorità doganali, b'mezzi xierqa, li l-lottijiet rilevanti kienu soġġetti għall-hruġ ta' wiehed minn dawk iċ-ċertifikati.

4. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1, 2 u 3, fejn il-korp ta' spezzjoni kompetenti fil-punt ta' importazzjoni jikkonsidra li hemm riskju baxx li ċerti lottijiet ma jkunux konformi ma' l-istandards tal-marketing, jista' jagħzel li ma jivverifikax dawk il-lottijiet. Huwa għandu jibgħat lill-awtoritajiet tad-dwana dikjarazzjoni stampata għal dak il-għan biex jinforma lil dik l-awtorità b'mod ieħor li tkun tista' twettaq il-proċeduri ta' rilaxx.

Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-ewwel sub-paragrafu, il-korp ta' spezzjoni għandu jstabbilixxi minn qabel il-kriterji għall-valutazzjoni tar-riskju tal-lottijiet li ma jikkonformawx u, fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju, għal kull tip ta' importazzjoni li jkun iddefinixxa, il-proporzjonijiet minimi ta' kunsinni u kwantitajiet li ser ikunu suġġetti għal verifika ta' konformità mill-korp ta' spezzjoni kompetenti fl-istadju ta' l-importazzjoni. Kwalunkwe proporzjoni speċifikata skond dan il-paragrafu għandha fi kwalunkwe każ tkun sostanzjalment oghla minn dawk applikati skond l-Artikolu 16(1).

5. Sabiex tkun imtejba l-uniformità ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 4 fl-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tadotta linji gwida komuni għall-applikazzjoni tagħha. L-awtorità koordinatriċi għandha tinforma lill-Kummissjoni minnufih bir-regoli għall-applikazzjoni tal-paragrafu 4, fosthom il-kriterji u l-proporzjonijiet minimi imsemmija fil-paragrafu 4, it-tieni subparagrafu u kwalunkwe emenda sussegwenti għal dawk ir-regoli.

6. Fejn, fuq l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, lott ta' oġġetti jinstab li ma jikkonformax ma' l-istandards, l-awtorità koordinatriċi ta' l-Istat Membru kkonċernat għandha minnufih tinnotifika lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet li jikkoordinaw ta' l-Istati Membri l-oħra li x'aktarx ikunu kkonċernati, li għandhom imbagħad jgħaddu din l-informazzjoni kif meħtieġ fit-territorju tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tkun innotifikata permezz tas-sistema elettronika indikata mill-Kummissjoni.



### Taqsimha 3

## Verifika mwettqa minn pajjizi terzi

### Artikolu 13

#### Approvazzjoni ta' l-operazzjonijiet ta' verifika mwettqa minn pajjizi terzi qabel l-importazzjoni fil-Komunità

1. Fuq talba ta' pajjiz terz, il-Kummissjoni tista' tapprova, skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, l-operazzjonijiet ta' verifika tal-konformità mwettqa minn dan il-pajjiz terz qabel l-importazzjoni fil-Komunità.

2. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 1 tista' tinghata lill-pajjizi terzi li hekk jitolbu u li fit-territorju tagħhom l-istandards tal-marketing tal-Komunità, jew għall-inqas standards ekwivalenti, jintlaħqu rigward prodotti esportati lejn il-Komunità.

L-approvazzjoni tispeċifika l-awtorità uffiċjali f'pajjiz terz li taht ir-responsabbiltà tagħha jitwettqu l-operazzjonijiet ta' verifika msemija fil-paragrafu 1. L-awtorità għandha tkun responsabbli għall-kuntatti mal-Komunità. L-approvazzjoni tispeċifika wkoll il-korpi ta' spezzjoni li jagħmlu l-verifika xierqa, minn hawn 'il quddiem msejha "il-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiz terz".

L-approvazzjoni għandha tapplika biss għall-prodotti li joriginaw fil-pajjiz terz ikkonċernat u tista' tkun limitata għal ċerti prodotti.

3. Il-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiz terz għandhom ikunu korpi uffiċjali jew uffiċjalment rikonoxxuti mill-awtorità msemija fil-paragrafu 2 li jipprovdu garanziji sodisfaċenti u li jiddisponu mill-persunal, tagħmir u faċilitajiet meħtieġa biex iwettqu l-verifika skond il-metodi msemija fl-Artikolu 20(1) jew metodi ekwivalenti.

4. Il-lista ta' pajjizi li l-verifika tagħhom dwar konformità kienu approvati skond dan l-Artikolu, u l-prodotti kkonċernati, huma stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness IV. Dettalji ta' l-awtoritajiet uffiċjali u korpi ta' spezzjoni tagħhom huma stabbiliti fil-Parti B ta' dak l-Anness u l-mudelli għaċ-ċertifikati imsemija fl-Artikolu 14 huma stabbiliti fil-Parti C ta' dak l-Anness

### Artikolu 14

#### Ċertifikati

1. Il-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiz terz għandhom joħorġu, għal kull lott ivverifikat qabel d-dhul tiegħu fit-territorju doganali tal-Komunità, jew iċ-ċertifikat ta' konformità pprovdut fl-Anness III, jew jimlew kull formula oħra miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-pajjiz terz. Fejn il-kunsinna ta' importazzjoni tikkonsisti minn diversi lottijiet, il-konformità ta' dawn il-lottijiet tista' tkun iċ-ċertifikata fuq ċertifikat uniku li jelenka b'mod ċar id-diversi lottijiet li jikkostitwixxu dik il-kunsinna.

Il-formuli standard li fuqhom isiru ċ-ċertifikati pprovduti fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu stabbiliti fil-kwadru ta' l-approvazzjoni imsemmi fl-Artikolu 13(1).

2. Iċ-ċertifikat għandu jkollu l-kelma "originali". Meta jkunu meħtieġa kopji żejda, dawn għandhom ikunu stampati bil-kelma "kopja". L-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità għandhom jaċċettaw bhala validu biss l-originali taċ-ċertifikat.

Il-formula għandu jkollha daqs ta' 210 × 297 mm; tolleranza sa ftit iktar minn 8 mm jew ftit inqas minn 5 mm fit-tul tista' kun permessa. Il-karta użata għandha tkun bajda, ma tinkludix polpa mekkanika, ta' daqs adattat għall-kitba u għandha tiżen mhux inqas minn 40 g/m<sup>2</sup>.

Il-formuli għandhom ikunu stampati u kompluti f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità.

**▼B**

Il-formuli għandhom ikunu kompluti bl-użu ta' proċess mekkanografiku jew proċess simili.

Dak li jinkiteb ma jistax ikun imħassar jew miktub fuqu. Kull tibdil għandu jsir billi jinqatgħu id-dettalji żbaljati u, fejn xieraq, jiżdiedu dawk meħtieġa. Dawn it-tibdiliet għandhom ikollhom l-inizjali tal-persuna li tagħmilhom u approvati mill-awtoritajiet li johorġuhom.

Kull ċertifikat għandu jkollu numru tas-serje, li permezz tiegħu jista' jkun identifikat, u għandu jkun stampat mill-awtorità tal-ħruġ u ffirmat mill-persuna jew persuni li għandhom l-awtorità li jagħmlu dan.

L-awtorità tal-ħruġ għandha żzomm kopja ta' kull ċertifikat li toħroġ.

*Artikolu 15***Sospensjoni ta' approvazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tissospendi l-approvazzjoni jekk jinstab li, fnumru sinjifikanti ta' lottijiet u/jew kwantitajiet, l-oġġetti ma jikkorrispondux għall-informazzjoni fiċ-ċertifikati ta' konformità maħruġa mill-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiż terz, jew fejn ma tkunx ingħatat risposta sodisfaċenti għat-talbiet għal verifiki *a posteriori* kif imsemmija fl-Artikolu 16(2).

*Artikolu 16***Verifiki addizzjonali mill-Istati Membri**

1. L-Istati Membri jistgħu jwettqu verifiki fiżiċi fil-punt ta' importazzjoni fuq prodotti importati taħt il-kundizzjonijiet ipprovduti fit-Taqsima preżenti għall-konformità ma' l-istandards billi jitwettqu verifiki tal-konformità għal kull pajjiż terz ikkonċernat fuq proporzjon sinjifikanti tal-konsenji u kwantitajiet importati taħt dawn il-kundizzjonijiet. Dan il-proporzjon għandu jkun biżżejjed biex tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-Komunità mill-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiż terz. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-miżuri pprovduti fl-Artikolu 20(3) jkunu applikati lil-lottijiet ivverifikati, fejn daww il-lottijiet ma jikkonformawx ma' l-istandards tal-marketing.

Fejn il-verifiki juru irregolaritajiet sinjifikanti, l-Istati Membri għandhom jinformat minnufih lill-Kummissjoni u l-korpi ta' spezzjoni għandhom iżidu l-proporzjon ta' konsenji u l-kwantitajiet ivverifikati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

Jekk Stat Membru jimponi hłas sabiex ikopri l-ispejjeż tal-verifiki imsemmija f'dan il-paragrafu, il-livell ta' dan il-hłas għandu jkun wiehed li jirrifletti il-proporzjon l-aktar baxx ta' kunsinni u kwantitajiet ivverifikati għal dawn il-verifiki milli għal daww imsemmija fl-Artikolu 12.

2. Kull meta jqumu dubji rigward l-awtentiċità ta' ċertifikat kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 14(1) jew il-preċiżjoni ta' l-informazzjoni li tinstab fih, għandha ssir verifika *a posteriori*.

L-awtorità kompetenti fil-Komunità għandha tirritorna ċ-ċertifikat jew il-kopja tiegħu lill-korrispondent uffiċjali fil-pajjiż terz, kif imsemmi fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 13(2), filwaqt li tagħti, fejn xieraq, ir-raġunijiet għall-inkjesta u kwalunkwe informazzjoni akkwistata li tissuggerixxi li ċ-ċertifikat ma jkunx awtentiku jew li d-dettalji li jkun fih ma jkunux korretti. It-talbiet għall-verifiki *a posteriori* għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun, flimkien mar-riżultati ta' kull rikjesta.

Meta ssir rikjesta għal verifika *a posteriori*, l-importatur tal-prodotti kkonċernati jista' jsaqsi lill-korpi ta' spezzjoni kompetenti sabiex iwettqu verifika ta' konformità kif imsemmi fl-Artikolu 12.



### Artikolu 17

#### Obbligazzjonijiet ta' komunikazzjoni

1. L-awtorità koordinatriċi għandha tikkomunika lill-Kummissjoni kull tliet xhur, sa mhux aktar tard mit-tmien tat-tliet xhur ta' wara dawk it-tliet xhur, għal kull pajjiż terz jew prodott ikkonċernat, in-numru ta' lottijiet u l-kwantitajiet totali importati skond l-Artikolu 13, in-numru tal-lottijiet u l-kwantitajiet li kienu ivverifikati għall-konformità kif imsemmi fl-Artikolu 16(1) u, minn dawk il-lottijiet, dawk li l-korpi ta' spezzjoni jkunu sabu li ma jikkonformawx mad-dejta msemmija fiċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa mill-korp ta' spezzjoni tal-pajjiż terz, u jispeċifikaw il-kwantitajiet għal kull wieħed minn dawk il-lottijiet u t-tip ta' difetti li jkunu wasslu għal dawk is-sejbiet.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jikkooperaw strettament ma' l-awtorità koordinatriċi u/jew il-korpi ta' spezzjoni b'mod partikolari rigward l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 16(1) u (2) u jipprovduhom bl-informazzjoni kollha neċessarja.

### Artikolu 18

#### Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-applikazzjoni ta' din it-Taqsima għandha tkun suġġetta għat-twaqqif ta' proċedura għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn il-Komunità u kull pajjiż terz involut.

Sabiex ikunu eliġibbli għal din il-proċedura, il-pajjiżi terzi kkonċernati għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni rilevanti kollha dwar operazzjonijiet ta' verifika, partikolarment kampjuni tal-marka tat-timbri użati mill-korpi ta' spezzjoni tal-pajjiż terz u, fejn xieraq, u mingħajr dewmien, kwalunkwe bidla għal din l-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika din l-informazzjoni, u kwalunkwe emendi sussegwenti, lill-awtoritajiet li jikkoordinaw fl-Istati Membri li għandhom jinfurmaw l-awtoritajiet doganali u l-awtoritajiet kompetenti oħra tagħhom.

Ladarba tkun stabbilita l-kooperazzjoni amministrattiva, u wara kwalunkwe emenda sinjifikanti ta' l-informazzjoni kkomunikata minn pajjiż terz ikkonċernat kemm fil-kwadru ta' din il-kooperazzjoni amministrattiva u fir-rigward ta' l-ismijiet u l-indirizzi tal-korrispondent uffiċjali u l-korpi ta' spezzjoni, il-Kummissjoni għandha għal dan il-għan tagħmel nota disponibbli b'mod pubbliku bil-mezzi li tikkunsidra xierqa.

2. L-approvazzjoni tal-pajjiżi terzi immsemmija fl-Artikolu 13(4) għandha tapplika mid-data li fiha n-nota msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li tirrigwarda l-istabbiliment ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn il-Komunità u l-pajjiż terz hija magħmula disponibbli pubblikament mill-Kummissjoni.

### Taqsim 4

#### Prodotti mahsuba għall-ipproċessar

### Artikolu 19

#### Prodotti mahsuba għall-ipproċessar

1. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-prodotti mahsuba għall-ipproċessar huma l-frott u l-ħaxix frisk soġġetti għal standards ta' marketing li jkunu ttrasportati bil-baħar lejn impjanti ta' l-ipproċessar fejn ikunu pproċessati fi prodotti kklassifikati fpożizzjoni NM differenti minn dik tal-prodott frisk oriġinali.

2. Il-korpi ta' spezzjoni kompetenti għandhom joħorġu ċertifikati ta' użu industrijali stabbiliti fl-Anness V għal prodotti mahsuba għall-espor-

**▼B**

tazzjoni lejn pajjiżi terzi u prodotti importati fil-Komunità fejn dawk il-prodotti jkunu maħsuba għall-ipproċessar u jkunu, għalhekk, skond l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, mhux suġġetti għall-konformità ma' l-istandards tal-marketing. Huma għandhom jiżguraw li jitharsu d-dispożizzjonijiet speċjali ta' l-ittikkettjar ipprovduti fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

3. Fil-każ ta' importazzjonijiet, wara li jkun hareġ kull ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 2, il-korp ta' spezzjoni kompetenti għandu jibgħat kopja taċ-ċertifikat minnufih lill-awtorità koordinatriċi ta' l-Istat Membru fejn ikun ser isir l-ipproċessar u kull informazzjoni meħtieġa għall-verifika possibbli ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar. Wara l-ipproċessar, l-impriza ta' l-ipproċessar għandha tibgħat lura ċ-ċertifikat lill-korp ta' spezzjoni kompetenti, li għandu jiżgura li l-prodotti jkunu fil-fatt ġew ipproċessati.

4. L-ippakkjar tal-prodotti maħsuba għall-ipproċessar għandu jkun immarkat b'mod ċar mill-pakkett bil-kliem "maħsub għall-ipproċessar" jew kliem ieħor ekwivalenti. Fil-każ ta' oġġetti ttrasportati bil-baħar bil-bulk, mgħobbija direttament fuq mezz ta' trasport, din l-indikazzjoni għandha tingħata f'dokument li jakkompanja l-oġġetti murija fuq avviz impoġġi f'pożizzjoni ovvja ġewwa l-mezz ta' trasport.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha, partikolarment dawk relatati għall-kooperazzjoni ma' l-Istati Membri ohra kkonċernati, biex ikun evitat li kull oġġett maħsub għas-suq tal-frisk ikun ittrasportat bil-baħar barra r-regjun ta' produzzjoni ta' l-oġġetti maħsuba għall-ipproċessar.

## Taqsim 5

**Prodotti maħsuba għall-ipproċessar***Artikolu 20***Metodi ta' spezzjoni**

1. Il-verifiki tal-konformità pprovduti f'dan il-Kapitolu, bl-eċċezzjoni ta' dawk fil-punt tal-bejgħ bl-innut għall-konsumatur aħhari, għandhom jitwettqu skond il-metodi stabbiliti fl-Anness VI, hlief jekk ikun ipprovdut mod ieħor taħt dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jiffissaw arrangamenti speċifiċi għall-verifika tal-konformità fil-punt tal-bejgħ bl-innut lill-konsumatur aħhari.

2. Meta l-ispetturi jsibu li l-oġġetti jharsu l-istandards tal-marketing, il-korp ta' spezzjoni jista' johroġ ċertifikat ta' konformità kif ipprovdut fl-Anness III. Dan iċ-ċertifikat għandu f'kull każ jinhareġ fil-punt ta' importazzjoni jew esportazzjoni.

3. Fejn l-oġġetti ma jikkonformawx ma' l-istandards, il-korp ta' spezzjoni għandu johrog riżultat ta' nuqqas ta' konformità lin-negozjanti jew ir-rapprezentanti tagħhom. L-oġġetti li għalihom ikun hareġ riżultat ta' nuqqas ta' konformità ma jistgħux jiċċaqalqu mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-korp ta' spezzjoni li jkun hareġ dak ir-riżultat. Din l-awtorizzazzjoni tista' tkun suġġetta għat-tharis tad-dispożizzjonijiet ipprovduti mill-korp ta' spezzjoni.

In-negozjanti jistgħu jiddeciedu li jgħibu l-oġġetti kollha jew uħud minnhom konformi. L-oġġetti miġjuba konformi ma' jistgħux jinbiegħu qabel ma l-korp ta' spezzjoni kompetenti jkun żgura bil-mezzi kollha xierqa li l-oġġetti jkunu fil-fatt ingħabu konformi. Għandu johroġ, fejn applikabbli, ċertifikat ta' konformità kif ipprovdut fl-Anness III għal-lott jew parti minnu biss ladarba l-oġġetti jkunu saru konformi.

Jekk korp ta' spezzjoni jaċċetta xewqa ta' negozjant li jgħib l-oġġetti konformi fi Stat Membru ieħor minbarra dak fejn il-verifika li tkun wasslet għal riżultat ta' nuqqas ta' konformità tkun saret, l-Istati Membri għandhom jiehdu kwalunkwe miżuri li huma jikkunsidraw xierqa, parti-

**▼B**

kolarment fir-rigward tal-kooperazzjoni bejniethom, sabiex jivverifikaw li l-provvisti jkunu saru konformi.

Meta l-provvisti la jkunu jistgħu jsiru konformi u lanqas jintbagħtu bhala għalf għall-annimali, għall-ipproċessar industrijali jew kwalunkwe użu ieħor mhux għall-ikel, il-korp ta' spezzjoni jista', jekk ikun hemm bżonn, jitlob lin-negozjanti jieħdu miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-prodotti kkonċernati ma jitqiegħdux fis-suq.

In-negozjanti għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha li jikkunsidraw neċessarja mill-Istati Membri għall-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

4. Għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu, il-fatturi u d-dokumenti li jakkumpanjawhom għandhom jindikaw il-klassi tal-kwalità, il-pajjiż ta' l-oriġini tal-prodotti u, fejn xieraq, il-fatt li huma maħsuba għall-ipproċessar. Dan ir-rekwiżit ma għandux japplika għall-bejgħ bl-imnut lill-konsumatur aħħari.

## TITOLU III

**ORGANIZZAZZJONIJIET TAL-PRODUTTURI***KAPITOLU I****Rekwiżiti u rikonoxximent***

## Taqsim 1

**Definizzjonijiet***Artikolu 21***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu:
  - (a) “produttur” tfisser bidwi kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007;
  - (b) “sussidjarja” tfisser kumpanija li fiha jkunu ttieħdu ishma minn organizzazzjoni tal-produtturi waħda jew iktar jew assoċjazzjonijiet ta' dawn u li tikkontribwixxi għall-għanijiet ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
  - (c) “organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali” tfisser kwalunkwe organizzazzjoni fejn mill-inqas waħda mill-azjendi tal-produtturi tkun tinsab fi Stat Membru li mhuwiex fejn l-organizzazzjoni jkollha l-uffiċċju ewlieni;
  - (d) “assoċjazzjoni transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi” tfisser kwalunkwe assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi li jkun fiha mill-inqas waħda mill-organizzazzjonijiet assoċjati li tkun tinsab fi Stat Membru li mhux dak fejn l-assoċjazzjoni jkollha l-uffiċċju ewlieni;
  - (e) “L-Għan ta' Konvergenza”: l-għan ta' l-azzjoni għall-Istati Membri u reġjuni l-inqas żviluppatti skond il-leġiżlazzjoni tal-Komunità li tirregola l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013;
  - (f) “miżura” tfisser waħda minn dawn li ġejjin:
    - (i) azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar tal-produzzjoni, inkluż l-akkwist ta' assi fissi,

## ▼B

- (ii) azzjonijiet immirati lejn it-titjib u z-żamma tal-kwalità tal-prodott, inkluż l-akkwist ta' assi fissi,
  - (iii) azzjonijiet immirati lejn it-titjib tal-marketing, inkluż l-akkwist ta' assi fissi, kif ukoll attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni, li mhumiex attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni li jaqgħu taħt il-punt (vi),
  - (iv) riċerka u l-produzzjoni sperimentali, inkluż l-akkwist ta' assi fissi,
  - (v) azzjonijiet ta' taħriġ, minbarra taħriġ li jaqa' taħt il-punt (vi), u azzjonijiet immirati lejn il-promozzjoni ta' l-aċċess għal servizzi ta' konsulenza,
  - (vi) kull wiehed mis-sitt strumenti ta' prevenzjoni u ġestjoni tal-kriżijiet elenkati fil-punti (a) sa (f) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007,
  - (vii) azzjonijiet ambjentali kif imsemmija fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, inkluż l-akkwist ta' assi fissi,
  - (viii) azzjonijiet oħra, inkluż akkwisti ta' assi fissi minbarra dawk li jaqgħu taħt il-punti (i), (ii), (iii), (iv) u (vii) li jissodisfaw wiehed jew iktar mill-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
- (g) “azzjoni” tfisser attività jew strument speċifiku immirati sabiex jinkiseb għan ta' operazzjoni partikolari li jikkontribwixxi għal wiehed jew iktar mill-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007;
- (h) “prodott sekondarju” tfisser prodott li jirriżulta minn preparazzjoni u/jew ipproċessar ta' prodott ta' frott jew hxejjex li għandu valur ekonomiku pożittiv iżda mhux ir-riżultat ewlieni maħsub;
- (i) “ipproċessar ta' l-ewwel stadju” tfisser ipproċessar ta' prodott ta' frott jew hxejjex fi prodott ieħor imniżżel fl-Anness I tat-Trattat KE. Tindif, qtugħ, tirqim, tnixxif u ppakkjar ta' prodotti friski għall-iskop tal-marketing ma għandux ikun meqjus bħala pproċessar ta' l-ewwel stadju;
- (j) “bażi interprofessjonali” kif imsemmija fl-Artikolu 10(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, tfisser waħda jew iżjed mill-attivitajiet imniżżla fl-Artikolu 20(c) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 approvata mill-Istat Membru u ġestita b'mod kongunt minn organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jew mill-inqas attur wiehed ieħor fl-ipproċessar ta' l-ikel u/jew tal-katina tad-distribuzzjoni;
- (k) “indikatur tal-linja bażi” tfisser kull indikatur li jirrifletti stat jew xejra eżistenti fil-bidu ta' perjodu ta' iprogrammar li jista' jipprovdi informazzjoni b'żonnjuża:
- (i) fl-analiżi tas-sitwazzjoni inizjali sabiex tkun stabbilita strateġija nazzjonali għal programmi ta' operazzjoni sostenibbli jew programm ta' operazzjoni,
  - (ii) bħala referenza li kontra tagħha jkunu jistgħu jiġu evalwati r-riżultati u l-impatt ta' strateġija nazzjonali jew programm ta' operazzjoni, u/jew
  - (iii) fl-interpretazzjoni tar-riżultati u impatt ta' strateġija nazzjonali jew programm ta' operazzjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu l-entitajiet legali kkonċernati fit-territorju tagħhom għall-finijiet ta' l-Artikoli 3(1) u 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 fid-dawl ta' l-istrutturi nazzjonali legali u amministrattivi tagħhom. Huma għandhom, jekk ikun xieraq, jistabbilixxu wkoll dispożizzjonijiet dwar id-definizzjoni ċara ta' partijiet ta' entitajiet legali għall-applikazzjoni ta' dawk l-Artikoli.



## Taqsimha 2

### **Rekwiziti speċifiċi applikabbli għal organizzazzjonijiet ta' produtturi**

#### *Artikolu 22*

##### **Kopertura tal-prodott**

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-organizzazzjonijiet tal-produtturi skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 fir-rigward tal-prodott jew tal-grupp ta' prodotti speċifikati fl-applikazzjoni għar-rikonoxximent, sugġetti għal kwalunkwe deċiżjoni meħuda skond l-Artikolu 4(1)(c) ta' dak ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu biss organizzazzjonijiet tal-produtturi fir-rigward ta' prodotti maħsuba biss għall-ipproċessar fejn ikunu kapaċi jiżguraw li daww il-prodotti jkunu kkonsenjati għall-ipproċessar, kemm jekk permezz ta' sistema ta' kuntratti ta' provvista jew le.

#### *Artikolu 23*

##### **Numru minimu ta' membri**

Meta jitsabbi l-ixxu n-numru minimu ta' membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi skond l-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li fejn applikant għar-rikonoxximent ikun totalment jew parzjalment magħmul minn membri li huma minnhom infushom entitajiet legali jew partijiet definiti b'mod ċar ta' entitajiet legali magħmulin minn produtturi, in-numru minimu ta' produtturi jista' jkun ikkalkulat fuq il-bażi tan-numru ta' produtturi assoċjati ma' kull waħda mill-entitajiet legali jew partijiet definiti b'mod ċar ta' entitajiet legali.

#### *Artikolu 24*

##### **Żmien minimu ta' sħubija**

1. Il-perjodu minimu ta' sħubija ta' produttur għandu jkun mhux inqas minn sena.

2. Ir-riżenja mis-sħubija għandha tkun innotifikata lill-organizzazzjoni bil-miktub. L-Istati Membri għandhom jistabbi l-ixxu l-perjodi ta' notifika, li ma għandhomx ikunu ta' iktar minn sitt xhur, u l-ġranet li fihom isseħħ ir-riżenja.

#### *Artikolu 25*

##### **Strutturi u attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal, l-infrastruttura u t-tagħmir neċessarju sabiex iwettqu r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u jiżguraw il-funzjonament essenzjali tagħhom, partikolarment rigward:

- (a) il-konoxxenza tal-produzzjoni tal-membri tagħhom,
- (b) il-ġbir, għażla, hażna u ppakkjar tal-produzzjoni tal-membri tagħhom,
- (c) il-ġestjoni kummerċjali u tal-baġit, u
- (d) iż-żamma ta' kotba b'mod ċentralizzat u sistema ta' fatturazzjoni.





#### Artikolu 26

##### Valur jew volum ta' produzzjoni li tista' tiġi kummerċjalizzata

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, il-valur jew volum ta' produzzjoni li tista' tiġi kummerċjalizzata għandu jkun ikkalkulat fuq l-istess bażi bħall-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq stabbilit fl-Artikoli 52 u 53 ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 27

##### Provvista ta' mezzi tekniċi

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 4(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, organizzazzjoni tal-produtturi li tkun rikonossuta għal prodott li għalih il-provvista ta' mezzi tekniċi tkun neċessarja għandha tkun ikkunsidrata li tissodisfa l-obbligazzjoni tagħha meta hija nnifisha jew permezz tal-membri tagħha, jew permezz ta' sussidjarji jew permezz ta' esternalizzazzjoni (outsourcing), tipprovdi livell adegwat ta' mezzi tekniċi.

#### Artikolu 28

##### L-attivitajiet ewlenin ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi

1. L-attività ewlenija ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandha tirrigwarda l-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti tal-membri tagħha li għaliha tkun rikonossuta.

2. Il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq tal-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi nfisha u tal-membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi li tbiegħ, għandu jkun iktar mill-valur tal-produzzjoni mqieghed fis-suq l-oħra kollha li tbiegħ.

Dan il-kalkolu għandu jkun ibbażat biss fuq prodotti li għalihom tkun rikonossuta l-organizzazzjoni tal-produtturi.

3. Fejn l-Artikolu 52(7) japplika, il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu japplika *mutatis mutandis* għas-sussidjarji kkonċernati mill-1 ta' Jannar 2012.

#### Artikolu 29

##### Esternalizzazzjoni

L-esternalizzazzjoni ta' attività ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandha tfisser li organizzazzjoni tal-produtturi tidhol f'arranġament kummerċjali ma' entità oħra, inkluż wahda mill-membri tagħha jew sussidjarja, għall-provvista ta' l-attività kkonċernata. L-organizzazzjoni tal-produtturi għandha madankollu tibqa' responsabbli sabiex tiżgura t-twerttiq ta' dik l-attività, u l-kontroll tal-ġestjoni ġenerali u s-supervizzjoni ta' l-arranġament kummerċjali għall-provvista ta' l-attività.

L-ewwel paragrafu għandu japplika *mutatis mutandis* fejn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi testernalizza attività.

#### Artikolu 30

##### Organizzazzjonijiet ta' produtturi transnazzjonali

1. L-uffiċċju ewleni ta' organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali għandu jkun stabbilit fl-Istat Membru fejn l-organizzazzjoni għandha interessi sinjifikanti jew numru sinjifikanti ta' membri u/jew tikseb livell importanti ta' produzzjoni mqieghda fis-suq.

2. L-Istat Membru li fih l-uffiċċju ewleni ta' organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali ikun allokat għandu jkun responsabbli għal dan li ġej:

(a) ir-rikonoxximent ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali,

**▼B**

- (b) l-approvazzjoni tal-programm ta' operazzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali,
- (c) l-istabbiliment tal-kollaborazzjoni amministrattiva neċessarja ma' l-Istati Membri l-oħra li fihom il-membri jkunu allokat i fir-rigward tal-konformità mat-termini ta' rikonoxximent u s-sistema ta' verifiki u sanzjonijiet. Dawk l-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu obbligati li jagħtu l-assistenza neċessarja kollha lill-Istat Membru li fih huwa allokat l-uffiċċju ewlieni, u
- (d) jipprovdi, fuq talba ta' Stati Membri oħra, id-dokumentazzjoni rilevanti kollha, inkluż kwalunkwe leġiżlazzjoni applikabbli disponibbli għall-Istati Membri l-oħra li fihom il-membri jkunu allokat i, tradotti f'lingwa uffiċjali ta' daw k l-Istati Membri li jagħmlu t-talba.

*Artikolu 31***Għaqdiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. Fejn organizzazzjonijiet tal-produtturi li qabel kellhom programmi ta' operazzjoni preċedenti differenti jkunu ingħaqdu, dawn jistgħu joperaw il-programmi b'mod parallel u separatament sa l-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-għaqda. F'dawk il-każijiet, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati għandhom jitolbu l-għaqda tal-programmi ta' operazzjoni permezz ta' emenda, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 66. Inkella, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati għandhom jitolbu minnufih l-għaqda ta' programmi ta' operazzjoni permezz ta' emenda, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 67.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li jitolbuhom dan, għal raġunijiet sustanzjali kif xieraq, sabiex jimplementaw programmi ta' operazzjoni separati b'mod parallel sakemm jilhq u l-konkluzjoni naturali tagħhom.

*Artikolu 32***Membri li mhumiex produtturi**

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw jekk u skond liema kundizzjonijiet kwalunkwe individwu jew persuna ġuridika li mhumiex produttur jista' jkun aċċettat bħala membru ta' organizzazzjoni tal-produtturi.

2. Meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, partikolarment, il-konformità mal-paragrafi 1(a) u 4(c) ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

3. Il-persuni naturali jew ġuridiċi msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx:

- (a) ikunu kkunsidrati għal kriterji ta' rikonoxximent,
- (b) jibbenefikaw direttament mill-miżuri ffinanzjati mill-Komunità.

L-Istati Membri jistgħu jirrestringu jew jipprojbixxu d-dritt tagħhom sabiex jivvotaw fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw fondi ta' operazzjoni, skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2.

*Artikolu 33***Kontabilità demokratika ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha li jikkunsidraw li huma neċessarji sabiex jevitaw kwalunkwe abbuż ta' poter jew influwenza minn wiehed jew iktar membri dwar l-immaniġġjar u l-operazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi, li għandhom jinkludu d-drittijiet tal-vot.



Taqsimha 3

**Assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

*Artikolu 34*

**Rikonoxximent ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu biss assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 fir-rigward ta' l-attivitajiet li jikkonċernaw il-prodott jew prodotti speċifikati fl-applikazzjoni għar-rikonoxximent.

2. Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi tista' tkun rikonoxxuta skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u għalhekk twettaq kull waħda mill-attivitajiet ta' organizzazzjoni tal-produttur, anke meta t-tqegħid fis-suq tal-prodott kkonċernat ikompli jkun imwettaq mill-membri tagħha.

*Artikolu 35*

**Assoċjazzjonijiet ta' l-attivitajiet ewlenin ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

Artikolu 28(2) u (3) għandu japplika *mutatis mutandis* għal assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

*Artikolu 36*

**Membri ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi li mhumiex organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw jekk u skond liema kundizzjonijiet kull individwu jew persuna ġuridika li ma tkunx organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta tista' tkun aċċettata bħala membru ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

2. Membri ta' assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi li ma jkunux organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti ma għandhomx:

- (a) ikunu kkunsidrati għall-kriterji ta' rikonoxximent,
- (b) jivvutaw fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw il-fondi ta' operazzjoni,
- (c) jibbenefikaw direttament mill-miżuri ffinanzjati mill-Komunità.

*Artikolu 37*

**Assoċjazzjoni transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-uffiċċju ewlieni ta' l-assoċjazzjoni transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandu jkun stabbilit fi Stat Membru li fih din l-assoċjazzjoni jkollha numru sinjifikanti ta' organizzazzjonijiet membri u/jew l-organizzazzjonijiet membri jiksbu livell importanti ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq.

2. L-Istat Membru li fih ikun jinsab l-uffiċċju ewlieni ta' l-assoċjazzjoni transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandu jkun responsabbli għal dan li ġej:

- (a) li jirrikonoxxi l-assoċjazzjoni;
- (b) li japprova, fejn neċessarju, il-programm ta' operazzjoni ta' l-assoċjazzjoni;
- (c) jistabbilixxi il-kollaborazzjoni amministrattiva neċessarja ma' l-Istati Membri l-oħra li fihom l-organizzazzjonijiet assoċjati jkunu jinsabu

**▼B**

fir-rigward tal-konformità mat-termini tar-rikonoxximent u s-sistema ta' verfiki u sanzjonijiet. Dawk l-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu obbligati li jagħtu l-assistenza neċessarja kollha lill-Istat Membru li fih ikun allokat l-uffiċċju ewlieni; u

- (d) jipprovdi, meta jkun mitlub minn Stati Membri oħra, id-dokumentazzjoni rilevanti kollha, inkluża kwalunkwe legiżlazzjoni applikabbli disponibbli għall-Istati Membri l-oħra li fihom ikunu jinsabu l-membri, tradotti f'lingwa uffiċjali ta' dawk l-Istati Membri li jagħmlu t-talba.

## Taqsim 4

**Gruppi ta' produzzjoni***Artikolu 38***Sottomissjoni ta' pjanijiet ta' rikonoxximent**

1. Entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali għandha tissottometti l-pjan ta' rikonoxximent imsemmi fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih l-entità jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha.
2. Stati Membri għandhom jistabbilixxu:
  - (a) il-kriterji minimi li l-entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali għandha tilhaq sabiex tkun tista' tissottometti pjan ta' rikonoxximent,
  - (b) ir-regoli għall-abbozzar, il-kontenut u l-implimentazzjoni ta' pjanijiet ta' rikonoxximent,
  - (c) il-perjodu li matulu membru preċedenti ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandu jkun ipprojbit milli jidhol fi grupp ta' produtturi wara li jkun telaq minn organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tal-prodotti li għalihom l-organizzazzjoni tal-produtturi tkun giet rikonoxxuta, u
  - (d) il-proċeduri amministrattivi għall-approvazzjoni, monitoraġġ u twettiq ta' pjanijiet ta' rikonoxximent.

*Artikolu 39***Il-kontenut tal-pjanijiet ta' rikonoxximent**

Abbozz ta' pjan ta' rikonoxximent għandu jkopri mill-inqas dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni inizjali, partikolarment fir-rigward tan-numru ta' membri ta' produtturi, li tagħti d-dettalji kollha tal-membri, produzzjoni, inkluż il-valur ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq, marketing u infrastruttura, inkluża l-infrastruttura li tappartjeni lil membri individwali tal-grupp ta' produtturi jekk għandha tkun użata mill-grupp ta' produtturi nnifsu;
- (b) id-data proposta għall-bidu ta' l-implimentazzjoni tal-pjan u t-tul tiegħu, li ma għandux ikun ta' iktar minn ħames snin; u
- (c) l-attivitajiet li għandhom ikunu implimentati sabiex ikun akkwistat rikonoxximent.

*Artikolu 40***Approvazzjoni tal-pjanijiet ta' rikonoxximent**

1. L-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tiddeċiedi rigward abbozz ta' pjan ta' rikonoxximent fi żmien tliet xhur mill-irċevuta tal-pjan akkompanjat mid-dokumenti kollha ta' appoġġ.

**▼B**

2. Wara l-verifiki msemmija fl-Artikolu 113, l-awtorità nazzjonali kompetenti għandha, kif xieraq:

- (a) taċċetta l-pjan u tagħti rikonoxximent preliminari;
- (b) tirrikjedi bidliet fil-pjan;
- (c) tiċċhad il-pjan.

Dan ikun aċċettazzjoni, fejn ikun hemm bżonn, biss jekk il-bidliet mitluba skond il-punt (b) jkunu inkorporati fil-pjan.

Hija għandha tinnotifika l-entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali bid-deċiżjoni tagħha.

*Artikolu 41***Implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' rikonoxximent**

1. Il-pjan ta' rikonoxximent għandu jkun implimentat f'partijiet annwali li jibdew fl-1 ta' Jannar. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li gruppi ta' produttori jaqsmu dawn il-partijiet annwali f'perjodi semestrali.

Il-pjan ta' rikonoxximent għandu jibda, skond id-data proposta skond l-Artikolu 39(b):

- (a) fl-1 ta' Jannar wara d-data ta' l-aċċettazzjoni tiegħu mill-awtorità nazzjonali kompetenti, jew
- (b) immedjatament wara d-data ta' l-aċċettazzjoni tiegħu.

2. L-Istati Membri għandhom jistabilixxu l-kundizzjonijiet li fuqhom il-gruppi ta' produttori jistgħu jitolbu bidliet għall-pjanijiet matul l-implimentazzjoni tagħhom. Dawn it-talbiet għandhom ikunu akkompanjati mid-dokumenti neċessarji kollha li jsaħħuhom.

3. L-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tiddeċiedi rigward bidliet fil-pjanijiet fi żmien tliet xhur li tkun irċevuta t-talba għal bidla, wara li tikkunsidra l-evidenza pprovduta. Meta ebda deċiżjoni ma tkun meħuda fir-rigward ta' bidla f'dak il-perjodu, it-talba titqies li kienet miċħuda.

*Artikolu 42***Applikazzjonijiet għal rikonoxximent bhala organizzazzjoni tal-produtturi**

Gruppi ta' produttori li jimplementaw pjan ta' rikonoxximent jistgħu, fi kwalunkwe hin, jissottomettu applikazzjoni għal rikonoxximent skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Dawn l-applikazzjonijiet għandhom fi kwalunkwe każ ikunu sottomessi qabel l-aħħar tal-perjodu transizzjonali msemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

Mid-data li fiha din l-applikazzjoni tkun magħmula, il-grupp in kwistjoni jista' jissottometti abozz ta' programm ta' operazzjoni skond l-Artikolu 64.

*Artikolu 43***L-attivitajiet ewlenin ta' gruppi ta' produttori**

L-Artikolu 28 għandu japplika *mutatis mutandis* għal gruppi ta' produttori.



#### Artikolu 44

##### Valur ta' produzzjoni mqieghed fis-suq

1. L-Artikolu 52 għandu japplika *mutatis mutandis* għal gruppi ta' produtturi.
2. Fejn tnaqqis fil-valur ta' produzzjoni mqieghed fis-suq ikun seħħ minhabba raġunijiet, ġustifikati kif jixraq għal Stat Membru, li jaqgħu barra mir-responsabbiltà u l-kontroll tal-grupp ta' produtturi, il-valur tal-produzzjoni mqieghed fis-suq għandu jkun mhux inqas minn 65 % tal-valur iddikjarat fl-applikazzjoni jew applikazzjonijiet preċedenti għall-ghajjnuna li jkopru l-iktar parti annwali riċenti, kif ivverifikat mill-Istat Membru, u fin-nuqqas ta' dan, tal-valur iddikjarat inizjalment fil-pjan ta' rikonossiment approvat.

#### Artikolu 45

##### L-iffinanzjar ta' pjanijiet ta' rikonossiment

1. Ir-rati ta' għajjnuna msemija fl-Artikolu 7(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikunu mnaqqa min-nofs fir-rigward ta' produzzjoni mqieghda fis-suq li tkun iktar minn 1 000 000 EUR.
2. L-għajjnuna msemija fl-Artikolu 7(3)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandha tkun suġġetta għal limitu għal kull grupp ta' produtturi ta' 100 000 EUR għal kull parti annwali.
3. Meta parti ta' implimentazzjoni ma tkomplex għal sena kalendarja shiħa l-limiti msemija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu mnaqqa proporzjonalment.
4. L-għajjnuna msemija fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandha tkun imħallsa:
  - (a) f'partijiet annwali jew semestrali fl-aħħar ta' kull perjodu annwali jew semestrali għall-implimentazzjoni tal-pjan ta' rikonossiment, jew
  - (b) f'partijiet li jkopru parti mill-perjodu annwali jekk il-pjan jibda matul il-perjodu annwali jew jekk ir-ikonossiment iseħħ skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 qabel it-tmiem ta' perjodu annwali.

Sabiex ikunu kkalkolati l-partijiet, l-Istati Membri jistgħu jużaw bħala bażi l-produzzjoni mqieghda fis-suq li tikkorrispondi għal perjodu li ma jkunx dak li fir-rigward tiegħu l-partijiet ikunu mħallsa, meta l-verifiki hekk ikunu jehtieġu. Id-differenza bejn il-perjodi għandha tkun inqas minn dak il-perjodu kkonċernat.

5. Ir-rata tal-kambju applikabbli għall-ammonti msemija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tkun ir-rata reċentement ippubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel l-ewwel ġurnata tal-perjodu li fih l-għajjnuna in kwistjoni tkun mogħtija.

#### Artikolu 46

##### Għajjnuna għal investimenti meħtieġa għar-ikonossiment

Fir-rigward ta' investimenti konnessi ma' l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' rikonossiment imsemija fl-Artikolu 39(c) ta' dan ir-Regolament li għalihom hija pprovduta għajjnuna skond l-Artikolu 7(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007:

- (a) l-investimenti li jistgħu jostakolaw il-kompetizzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-attivitajiet ekonomiċi l-oħra għandhom ikunu esklużi, u
- (b) investimenti għall-benefiċċju dirett jew indirett ta' dawn il-miżuri għandhom ikunu ffinanzjati *pro rata* għall-użu tagħhom għas-setturi jew prodotti li għalihom ikun inġhata rikonossiment preliminari.



*Artikolu 47*

**Applikazzjoni għall-ghajjnuna**

1. Grupp ta' produtturi għandu jissottometti applikazzjoni għall-ghajjnuna unika msemmija fl-Artikoli 7(3)(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 fi żmien tliet xhur ta' l-aħħar ta' kull perjodu annwali jew semestrali kif imsemmi fl-Artikolu 45(4) ta' dan ir-Regolament. L-applikazzjoni għandha tinkludi dikjarazzjoni tal-valur tal-produzzjoni mqiegħed fis-suq għall-perjodu li għalih l-ghajjnuna hija meħtieġa.
2. Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna li jkopru perjodi semestrali jistgħu jkunu sottomessi biss jekk il-pjan ta' rikonossiment ikun maqsum f'perjodi semestrali kif imsemmija fl-Artikolu 41(1). L-applikazzjonijiet kollha għall-ghajjnuna għandhom ikunu akkompanjati minn dikjarazzjoni bil-miktub mill-produttur b'tali mod li dan ta' l-aħħar:
  - (a) jimxi u se jimxi skond ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u ma' dan ir-Regolament; u
  - (b) ma jkunx ibbenefika, mhux qed jibbenefika u mhux se jibbenefika la direttament u lanqas indirettament minn finanzjar doppju Komunitarju jew nazzjonali għal azzjonijiet implimentati skond il-pjan ta' rikonossiment tiegħu li għalih il-finanzjament tal-Komunità ikun mogħti skond dan ir-Regolament.
3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-iskadenza għall-hlas ta' l-ghajjnuna li fi kwalunkwe każ ma għandhiex tkun iktar tard minn sitt xhur wara l-irċevuta ta' l-applikazzjoni.

*Artikolu 48*

**Eligibilità**

L-Istati Membri għandhom jevalwaw l-eligibilità ta' gruppi ta' produtturi għall-ghajjnuna skond dan ir-Regolament sabiex jistabbilixxu li l-ghajjnuna tkun ġustifikata kif xieraq, skond il-kundizzjonijiet u d-data li fiha kull għajjnuna pubblika preċedenti kienet mogħtija lil organizzazzjonijiet tal-produtturi jew gruppi li minnhom membri tal-grupp ta' produtturi in kwistjoni originaw u għal kull ċaqliq ta' membri bejn organizzazzjonijiet tal-produtturi u gruppi ta' produtturi.

*Artikolu 49*

**Il-kontribuzzjoni Komunitarja**

1. Il-kontribuzzjoni Komunitarja lejn l-ghajjnuna kif imsemmija fl-Artikolu 7(3)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandha tammonta għal:
    - (a) 75 % tan-nefqa pubblika eligibbli fir-regjunijiet eligibbli skond l-Għan ta' Konverġenza, u
    - (b) 50 % tan-nefqa pubblika eligibbli f'regjunijiet oħra.
  2. Il-kontribuzzjoni Komunitarja lejn l-ghajjnuna kif imsemmija fl-Artikolu 7(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, espressa f'termini ta' għotja kapitali jew ekwivalenti ta' għotja kapitali, ma għandhiex tkun ta' iktar minn, bhala persentaġġ ta' spejjeż ta' investiment eligibbli:
    - (a) 50 % fir-regjunijiet eligibbli skond l-Għan ta' Konverġenza, u
    - (b) 30 % f'regjunijiet oħra.
- L-Istati Membri kkonċernati għandhom jobbligaw ruhhom li jikkontribwixxu mill-inqas 5 % ta' l-ispejjeż ta' investiment eligibbli.
- Il-benefiċjarji ta' għajjnuna lejn spejjeż ta' investiment eligibbli għandhom ihallsu mill-inqas:
- (a) 25 % fir-regjunijiet eligibbli skond l-Għan ta' Konverġenza, u

**▼B**

(b) 45 % f'regjunijiet ohra.

*Artikolu 50***Għaqdiet**

1. L-għajjnuna kif ipprovdut fl-Artikoli 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 tista' tinghata, jew tista' tkompli tinghata, lil gruppi ta' produtturi li jkunu inghataw rikonoxximent preliminari u li jirriżultaw mill-għaqda ta' bejn żewġ gruppi ta' produtturi jew aktar li jkunu inghataw rikonoxximent preliminari.

2. Għall-finijiet tal-kalkolazzjoni ta' l-għajjnuna pagabbli skond il-paragrafu 1, il-grupp ta' produtturi li jirriżulta mill-għaqda għandu jiehu post il-gruppi li jingħaqdu.

3. Meta tnejn jew iżjed gruppi ta' produtturi jingħaqdu, l-entità ġdida għandha tassumi d-drittijiet u obbligazzjonijiet tal-grupp ta' produtturi li l-ewwel ikun inghata status qabel ir-rikonoxximent.

4. Meta grupp ta' produtturi li jkun inghata rikonoxximent preliminari jingħaqad ma' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, l-entità li tirriżulta ma tibqax eliġibbli għal rikonoxximent preliminari bħala grupp ta' produtturi, u lanqas għall-għajjnuna msemmija fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. L-entità li tirriżulta għandha tkompli tkun ittrattata bħala organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, sakemm tirrispetta r-rekwiziti applikabbli. Jekk ikun hemm bżonn, l-organizzazzjoni tal-produtturi għandha titlob bidla fil-programm ta' operazzjoni tagħha, u għal dan l-għan l-Artikolu 31 għandu japplika *mutatis mutandis*.

Madankollu, azzjonijiet imwettqa minn gruppi ta' produtturi qabel din l-għaqda għandhom ikompli jkunu eliġibbli skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-pjan ta' rikonoxximent.

*Artikolu 51***IL-konsegwenzi tar-rikonoxximent**

1. L-għajjnuna kif ipprovduta fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandha tieqaf ladarba jinghata r-rikonoxximent.

2. Meta programm ta' operazzjoni jkun sottomess skond dan ir-Regolament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li ma jkunx hemm finanzjament doppju tal-miżuri stabbiliti fil-pjan ta' rikonoxximent.

3. Investimenti li jikkwalifikaw għall-għajjnuna jew l-ispejjeż imsemmija fl-Artikolu 7(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jistgħu jkunu mehuda fi programmi ta' operazzjoni sakemm ikunu konformi mar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-perjodu, li jibda wara l-implimentazzjoni tal-pjan ta' rikonoxximent, li fih il-grupp ta' produtturi għandu jkun obligat li jkun rikonoxxut bħala organizzazzjoni tal-produtturi. Dan il-perjodu ma għandux ikun ta' iktar minn erba' xhur.





*KAPITOLU II*

*Fondi ta' operazzjoni u programmi ta' operazzjoni*

Taqsim 1

**Valur ta' produzzjoni mqieghed fis-suq**

*Artikolu 52*

**Baži għall-kalkolazzjoni**

1. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq għal organizzazzjoni tal-produtturi għandu jkun ikkalkulat fuq il-baži tal-produzzjoni ta' membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, li għaliha l-organizzazzjoni tal-produtturi hija rikonoxxuta.
2. Il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq għandu jinkludi l-produzzjoni ta' membri li jtilqu jew jingħaqdu ma' l-organizzazzjoni tal-produtturi. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet sabiex ikun evitat għadd doppju.
3. L-Istati Membri jistgħu jippermettu organizzazzjonijiet tal-produtturi sabiex jinkludu l-valur ta' prodotti sekondarji fil-valur ta' produzzjoni mqieghda fis-suq.
4. Il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq għandu jinkludi l-valur ta' prodotti irtirati mis-suq mormija kif ipprovdut fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, stmat bil-prezz medju ta' daww il-prodotti mqieghda fis-suq mill-organizzazzjoni tal-produtturi fis-sena ta' qabel.
5. Il-produzzjoni mqieghda fis-suq tal-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi biss mqieghed fis-suq mill-organizzazzjoni tal-produtturi nfisha jew konformi ma' l-Artikolu 3(3)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, għandha tghodd fil-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq.
6. Il-produzzjoni mqieghda fis-suq għandha tkun fatturata fl-istadju ta' "organizzazzjoni mhix produttur":
  - (a) fejn applikabbli, bħala prodott li huwa ppakkjat, ippreparat, jew li għadda minn l-ewwel stadju ta' pproċessar;
  - (b) eskluża l-VAT; u
  - (c) eskluži l-ispejjeż ta' trasport intern, fejn id-distanza bejn il-gbir centralizzati jew punti ta' ppakkjar ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi u l-punt ta' distribuzzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi tkun sinjifikanti. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal tnaqqis li għandu jkun applikat għall-valur fatturat għal prodotti fatturati fi stadji differenti ta' pproċessar jew kunsinna jew trasport.
7. Il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq jista' wkoll ikun ikkalkulat fl-istadju ex-sussidjarju, fuq l-istess baži kif stabbilit fil-paragrafu 6, sakemm mill-inqas 90 % tal-kapital tas-sussidjarju jappartjeni:
  - (a) lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, jew
  - (b) sugġett għal approvazzjoni ta' Stat Membru, lil membri, li huma kooperattivi, ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jekk dan il-fatt jikkontribwixxi għall-għanijiet imniżżla fl-Artikolu 3(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
8. Fejn isehh tnaqqis fil-produzzjoni minhabba avveniment klimatiku jew mard tal-pjanti jew annimali jew infestazzjonijiet ta' annimali jew insetti li jagħmlu l-ħsara, allura kwalunkwe assigurazzjoni ta' indennifikazzjoni rċevuta fir-rigward ta' miżuri ta' assigurazzjoni ta' ħsad

**▼B**

koperti mit-Taqsima 6 tal-Kapitolu III, jew miżuri ekwivalenti ġestiti mill-organizzazzjoni tal-produtturi, minhabba dawn il-kawżi jistgħu jkunu nkluzi fil-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq.

*Artikolu 53***Perjodu ta' referenza**

1. Il-limitu annwali fuq l-ġhajjnuna imsemmi fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandu jkun ikkalkulat kull sena fuq il-bażi tal-valur ta' produzzjoni mqieghed fis-suq matul perjodu ta' referenza ta' 12-il xahar li għandu jkun determinat mill-Istati Membri.

2. Il-perjodu ta' referenza għandu jkun stabbilit mill-Istati Membri għal kull organizzazzjoni tal-produtturi bħala:

- (a) perjodu ta' tmax-il xahar, li ma jibdiex qabel l-1 ta' Jannar tliet snin qabel is-sena li fiha l-programm ta' operazzjoni jkun implimentat u jispiċċa mhux iktar tard mill-1 ta' Awwissu ta' l-istess sena, jew
- (b) il-valur medju tat-tliet perjodi ta' 12-il xahar sussegwenti li ma jibdex qabel l-1 ta' Jannar hames snin qabel is-sena li fiha l-programm ta' operazzjoni kien implimentat u ma jispiċċawx iktar tard mill-1 ta' Awwissu ta' l-istess sena.

3. Il-perjodu ta' 12-il xahar għandu jkun il-perjodu ta' kontabilità ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata.

Il-perjodu ta' referenza ma għandux ivarja matul programm ta' operazzjoni hlief f'sitwazzjonijiet iġġustifikati kif jixraq.

4. Fejn isehh tnaqqis fil-valur ta' prodott minhabba raġunijiet, iġġustifikati kif xieraq għas-sodisfazzjon ta' Stat Membru, li jaqgħu barra mir-responsabbiltà u l-kontroll ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq imsemmi fil-paragrafu 1 ma għandux ikun inqas minn 65 % tal-valur tal-prodott ikkonċernat fil-perjodu ta' referenza preċedenti.

Ir-raġunijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu ġġustifikati kif suppost.

5. Fejn organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti riċentament ma' jkollhomx informazzjoni storika biżżejjed għall-applikazzjoni tal-paragrafu 2 il-valur tal-produzzjoni mqieghed fis-suq jista' jkun ikkunsidrat bħala l-valur tal-produzzjoni mqieghed fis-suq ipprovdut mill-organizzazzjoni tal-produtturi għall-finijiet ta' rikonoxximent. Dan għandu jkun ikkalkulat bħala l-valur medju tal-produzzjoni mqieghda fis-suq għat-tliet snin preċedenti tal-produtturi kollha li jkunu membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi meta għaliha tkun sottomessa l-applikazzjoni għar-rikonoxximent.

6. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiġbru l-informazzjoni dwar il-valur tal-produzzjoni mqieghda fis-suq ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li ma jkunux issottomettew programmi ta' operazzjoni.

7. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 sa 6, il-valur ta' produzzjoni mqieghda fis-suq għall-perjodu ta' referenza ta' qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun kif ikkalkulat skond il-leġiżlazzjoni applikabbli f'dan il-perjodu ta' referenza.



## Taqsim a 2

### Fondi ta' Operazzjoni

#### Artikolu 54

##### Ġestjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fondi ta' operazzjoni jkunu ġestiti b'tali mod li awdituri esterni jkunu jistgħu annwalment jidentifikaw, jivverifikaw u jiċċertifikaw in-nefqa u d-dhul tagħhom.

#### Artikolu 55

##### Finanzjament ta' fondi ta' operazzjoni

Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-fond ta' operazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikunu determinati mill-organizzazzjoni tal-produtturi.

Il-produtturi kollha għandu jkollhom l-opportunità li jibbenefikaw mill-fond ta' operazzjoni, u l-produtturi kollha għandhom ikollhom l-opportunità li jippartecipaw demokratikament f'deċiżjonijiet li jikkoncernaw l-użu ta' fondi ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-fondi ta' operazzjoni.

#### Artikolu 56

##### Komunikazzjoni ta' ammont stimat

Organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jikkomunikaw l-ammonti stimati ta' kontribuzzjoni Komunitarja, u l-kontribuzzjoni tal-membri tagħha u ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi innifisha lil fondi ta' operazzjoni għas-sena ta' wara lill-Istat Membru sal-15 ta' Settembru bhala l-ahħar ċans, flimkien mal-programmi ta' operazzjoni jew talbiet għall-approvazzjoni ta' l-emendi tagħhom.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu data iktar tard mill-15 ta' Settembru.

Il-kalkolu ta' l-ammont stimat tal-fondi ta' operazzjoni għandu jkun ibbażat fuq il-programmi ta' operazzjoni u l-valur ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq. Il-kalkolu għandu jkun maqsum bejn nefqa għal miżuri ta' prevenzjoni u ġestjoni ta' kriżijiet u miżuri oħra.

## Taqsim a 3

### Programmi ta' Operazzjoni

#### Artikolu 57

##### L-istrategija Nazzjonali

1. L-istruttura generali u l-kontenut ta' l-istrategija nazzjonali msemmija fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandha, mill-1 ta' Jannar 2009, tkun stabbilita skond il-linji gwida mwettqa fl-Anness VII. Qabel dik id-data, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-istruttura generali u l-kontenut tagħha. Tista' tkun magħmula minn elementi reġjonali.

L-istrategija nazzjonali għandha tintegra d-deċiżjonijiet kollha mehuda u d-dispożizzjonijiet adottati mill-Istat Membru fl-applikazzjoni tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u dan it-Titolu.

2. L-istrategija nazzjonali, inkluż l-integrazzjoni tal-kwadru nazzjonali msemmi fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, għandha tkun stabbilita qabel ma jkunu sottomessi l-abozzi ta' programmi ta' operazzjoni fi kwalunkwe sena partikolari. Il-kwadru

**▼B**

nazzjonali għandu jkun integrat wara li kien sottomess lill-Kummissjoni u jekk xieraq, wara li kien emendat skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

3. Analizi tas-sitwazzjoni inizjali għandha tiffirma parti mill-proċess ta' formazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali u tkun imwettqa taht ir-responsabbiltà ta' l-Istat Membru. Għandha tidentifika u tivvaluta l-bżonnijiet li għandhom ikunu milhuqa, il-gradazzjoni tal-bżonnijiet f'termini ta' prijoritajiet, l-għanijiet li għandhom ikunu akkwistati permezz tal-programmi ta' operazzjoni sabiex jintlaħqu dawk il-bżonnijiet ta' prijorità, ir-riżultati mistennija u l-għanijiet kwantifikati li għandhom ikunu akkwistati fir-rigward tas-sitwazzjoni inizjali, u tistabbilixxi l-iktar strumenti u azzjonijiet xierqa sabiex ikunu milhuqa dawk l-għanijiet.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali u l-implimentazzjoni permezz ta' programmi ta' operazzjoni.

L-istrateġija nazzjonali tista' tkun emendata, partikolarment skond monitoraġġ u evalwazzjoni. Dawn l-emendi għandhom ikunu magħmula qabel is-sottomissjoni ta' programmi ta' operazzjoni fi kwalunkwe sena partikolari.

5. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fl-istrateġija nazzjonali il-persentaġġi massimi tal-fond li jista' jintefaġ fuq kwalunkwe miżura individwali u/jew tip ta' azzjoni u/jew spiza sabiex ikun żgurat bilanċ xieraq bejn miżuri differenti.

*Artikolu 58***Kwadru nazzjonali għal azzjonijiet ambjentali**

1 Minbarra n-notifikazzjoni mbassra skond l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw ukoll lill-Kummissjoni bi kwalunkwe emendi lill-kwadru nazzjonali li għandhom ikunu sugġetti għall-proċedura stabbilita fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-kwadru disponibbli għal Stati Membri oħra permezz tal-mezzi li tikkunsidra xierqa.

2. Il-kwadru għandu jistabbilixxi l-lista mhux eżawrjenti ta' azzjonijiet ambjentali u l-kundizzjonijiet għalhekk applikabbli fl-Istat Membru għall-finijiet ta' l-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 u, għal kull azzjoni ambjentali magħżula, għandu jindika:

- (a) l-obbligazzjoni jew obbligazzjonijiet speċifiċi mitluba, u
- (b) il-ġustifikazzjoni ta' l-azzjoni bbażata fuq l-impatt ambjentali mistenni fir-rigward tal-bżonnijiet u prijoritajiet ambjentali.

*Artikolu 59***Regoli komplementari ta' Stati Membri**

L-Istati Membri jistgħu jadottaw regoli li jikkomplimentaw ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u dan ir-Regolament jikkonċerna l-eligibiltà ta' miżuri, azzjonijiet jew spejjeż skond il-programmi ta' operazzjoni.

*Artikolu 60***Relazzjoni ma' programmi ta' żvilupp rurali**

1. Ebda appoġġ skond il-programm jew programmi ta' żvilupp rurali ta' Stati Membri approvat skond ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005, ma għandu jkun mogħti lil azzjonijiet li huma koperti minn miżuri stabbiliti minn dan ir-Regolament, bla ħsara għall-paragrafu 2.

**▼B**

2. Fejn kien mogħti appoġġ b'mod eċċezzjonali skond ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 skond l-Artikolu 5(6) ta' dak ir-Regolament, għal miżuri li kienu jkunu potenzjalment eliġibbli skond dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-benefiċjarju jista' jirċievi appoġġ għal azzjoni mogħtija biss taħt skema waħda.

Għal dak il-għan, meta l-Istati Membri, jinkludu miżuri li jinkludu dawn l-eċċezzjonijiet fil-programmi ta' żvilupp rurali tagħhom, huma għandhom jiżguraw li l-istrateġija nazzjonali kif imsemmija fl-Artikolu 57 ta' dan ir-Regolament tistabbilixxi l-kriterji u regoli amministrattivi li għandhom japplikaw fil-programmi ta' żvilupp rurali.

Fejn ikun rilevanti, u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 10(1) u (3) u 11 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, il-livell ta' appoġġ għal miżuri koperti minn dan ir-Regolament ma għandhomx jeċċedu dak applikabbli għall-miżuri skond il-programm ta' żvilupp rurali.

Appoġġ għal azzjonijiet ambjentali, minbarra akkwist ta' assi fissi, għandu jkun limitat għall-ammonti massimi stabbiliti fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 għal pagamenti agri-ambjentali. Dawn l-ammonti jistgħu jkunu miżjuda f'każijiet eċċezzjonali skond iċ-ċirkostanzi speċifiċi li għandhom ikunu ġġustifikati fl-istrateġija nazzjonali kif imsemmija fl-Artikolu 57 ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 61***Kontenuti ta' programmi ta' operazzjoni u spejjeż eliġibbli**

1. Il-programmi ta' operazzjoni għandhom jinkludu dan li ġej:
  - (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni inizjali, bbażata, fejn ikun rilevanti, fuq l-indikaturi bażiċi imnizzla fl-Anness XIV;
  - (b) l-għanijiet tal-programm, skond il-perspettiva tal-produzzjoni u l-punti ta' hrug, u spjegazzjoni ta' kif il-programm jikkontribwixxi għall-istrateġija nazzjonali u konferma li huwa konsistenti ma' l-istrateġija nazzjonali, inkluż fil-bilanċ tiegħu bejn attivitajiet. Id-deskrizzjoni ta' l-għanijiet għandha tirreferi għall-għanijiet definiti fl-istrateġija nazzjonali u tindika għanijiet sabiex jiffaċilitaw il-monitoraġġ ta' żvilupp magħmul gradwalment fl-implimentazzjoni tal-programm;
  - (c) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri, inklużi dawk tal-prevenzjoni u l-manijġjar ta' kriżijiet, li tinkludi azzjonijiet separati, li għandhom jittiehdu u l-mezzi sabiex ikunu akkwistati dawk l-għanijiet f'kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm. Id-deskrizzjoni għandha tindika safejn il-miżuri differenti proposti:
    - (i) jikkumplimentaw u huma konsistenti ma' miżuri oħra, inklużi miżuri ffinanzjati jew eliġibbli għal appoġġ minn fondi oħra tal-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari appoġġ għall-iżvilupp rurali. F'dan ir-rigward, għandha ssir ukoll referenza speċifika, jekk ikun xieraq, għal miżuri mwettqa skond programmi ta' operazzjoni preċedenti;
    - (ii) ma jinkludu ebda riskju ta' ffinanzjar doppju mill-fondi tal-Komunità Ewropea;
  - (d) it-tul tal-programm; u
  - (e) l-aspetti finanzjarji, jiġifieri:
    - (i) il-metodu ta' kalkolu u l-livell ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji;
    - (ii) il-proċedura għall-iffinanzjar tal-fond ta' operazzjoni;
    - (iii) l-informazzjoni neċessarja sabiex tiġġustifika livelli differenti ta' kontribuzzjoni u;
    - (iv) l-baġit u skeda sabiex jittiehdu operazzjonijiet għal kull sena ta' implimentazzjoni tal-programm.

## ▼B

2. Diversi azzjonijiet ambjentali jistgħu jkunu magħquda sakemm huma komplementari u kumpatibbli.

Meta azzjonijiet ambjentali huma magħquda, il-livell ta' appoġġ għandu jikkunsidra d-dhul speċifiku predeterminat u spejjeż addizzjonali li jirriżultaw mill-għaqda.

3. Investimenti, inklużi dawk taht kuntratti ta' kiri, li l-perjodu ta' hlas lura tagħhom huwa ikbar minn dak tat-tul tal-programm ta' operazzjoni jistgħu jiġu ttrasferiti fi programm ta' operazzjoni sussegwenti fuq raġunijiet ekonomiċi ġġustifikati kif suppost, u b'mod partikolari f'każijiet fejn il-perjodu fiskali ta' deprezzament ikun itwal minn ħames snin.

Meta investimenti jkunu mibdula, il-valur residwu ta' l-investment mibdul għandu jkun:

- (a) miżjud fil-fond ta' operazzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, jew
- (b) imnaqqas mill-kost tas-sostituzzjoni

L-investimenti jew azzjonijiet jistgħu jkunu implimentati fuq azzjonijiet individwali ta' membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, sakemm jikkontribwixxu għall-għanijiet tal-programm ta' operazzjoni. Jekk il-membri jitleq mill-organizzazzjoni tal-produtturi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-investment jew il-valur residwu tiegħu ikun irkuprat, sakemm l-Istat Membru ma jipprovdix mod ieħor.

4. Il-programmi ta' operazzjoni ma għandhomx jinkludu l-azzjonijiet jew l-ispejjeż imsemmija fil-lista stabbilita fl-Anness VIII.

5. In-nefqa taht il-programmi ta' operazzjoni eligibbli għal għajnuna għandha tkun ristretta għall-ispejjeż li fil-fatt ikunu saru. Madankollu, minflok dan, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rati fissi standard minn qabel u b'mod iġġustifikat kif suppost fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn dawn ir-rati fissi huma msemmija fl-Anness VIII,
- (b) għal spejjeż addizzjonali għal kull kilometru ta' trasport estern, meta mqabbel ma' l-ispejjeż ta' trasport ta' merkanzija bit-toroq, imgarrba meta jintuża trasport bil-ferrovija u/jew bil-baħar bħala parti minn miżura sabiex ikun rispettata l-ambjent, u
- (c) għal spejjeż addizzjonali u dhul predeterminat li jirriżulta minn azzjonijiet ambjentali, meqjusa konformi ma' l-Artikolu 53(2) tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006.

L-Istati Membri għandhom jirrevedu dawn ir-rati mill-inqas kull ħames snin.

6. Sabiex azzjoni tkun eligibbli, iktar minn 50 % tal-valur tal-prodotti kkonċernati minnha għandhom ikunu dawk li għalihom l-organizzazzjoni tal-produtturi hija rikonoxxuta. Sabiex jingħaddu fil-50 %, il-prodotti għandhom joriġinaw mill-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi jew mill-membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi oħra. Ir-regoli xierqa fl-Artikolu 52 għandhom japplikaw għall-kalkolu tal-valur.

#### Artikolu 62

##### Dokumenti li għandhom ikunu sottomessi

Il-programmi ta' operazzjoni għandhom ikunu akkompanjati, b'mod partikolari minn:

- (a) evidenza tat-twaqqif ta' fond ta' operazzjoni;
- (b) obligazzjoni bil-miktub mill-organizzazzjoni tal-produtturi li timxi skond ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u dan ir-Regolament; u
- (c) obligazzjoni bil-miktub mill-organizzazzjoni tal-produtturi li la għandha u mhix se tircievi, direttament jew indirettament, kwalunkwe fond ieħor Komunitarju jew nazzjonali fir-rigward ta'

**▼B**

azzjonijiet li jikkwalifikaw bhala għajnuna skond dan ir-Regolament.

*Artikolu 63***Programmi ta' operazzjoni parzjali**

1. Skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 Stat Membru jista' jawtorizza assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi sabiex tipprezenta programm ta' operazzjoni parzjali tagħhu stess, li għandu jikkonsisti minn azzjonijiet identifikati, iżda mhux implimentati minn żewġ organizzazzjonijiet tal-produtturi jew iktar fil-programmi ta' operazzjoni tagħhom.
2. L-istess regoli għandhom japplikaw għal programmi ta' operazzjoni parzjali kif ukoll għal programmi ta' operazzjoni ohra u għandhom ikunu kkunsidrati flimkien mal-programmi ta' operazzjoni tal-membri ta' l-organizzazzjoniet ta' produtturi.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
  - (a) l-azzjonijiet ikunu ffinanzjati kompletament mill-kontribuzzjonijiet tal-membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi mħallsa mill-fondi ta' operazzjoni ta' dawk l-organizzazzjonijiet;
  - (b) l-azzjonijiet u l-partiċipazzjoni finanzjarja korrispondenti ikunu mmiżżla fil-programm ta' operazzjoni ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi li tipparteċipa; u
  - (c) ma jkunx hemmx riskju ta' għajnuna doppja u li l-Artikolu 60 ikun applikat *mutatis mutandis*.

*Artikolu 64***Limitu ta' żmien għas-sottomissjoni**

Il-programmi ta' operazzjoni għandhom ikunu sottomessi għal approvazzjoni mill-organizzazzjoni tal-produtturi lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru li fiha l-organizzazzjoni tal-produtturi jkollha l-kwartieri ġenerali tagħha sal-15 ta' Settembru bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' qabel dik li fiha għandhom ikunu implimentati. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippostponu dik id-data.

Meta entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali, inkluż grupp tal-produtturi, tissottometti applikazzjoni għal rikonoxximent bhala organizzazzjoni tal-produtturi tista' fl-istess hin tissottometti l-programm ta' operazzjoni msemmi fl-ewwel paragrafu għal approvazzjoni. Approvazzjoni tal-programm għandha tkun suġġetta għall-kisba ta' rikonoxximent mhux iktar tard mid-data finali stabbilita fl-Artikolu 65(2).

*Artikolu 65***Deċiżjoni**

1. L-awtorità nazzjonali kompetenti għandha, kif xieraq:
  - (a) tapprova ammonti ta' fondi u programmi li jilhqgħu r-reqwiziti tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u dawk ta' dan il-Kapitolu;
  - (b) tapprova l-programmi, fuq il-kundizzjoni li ċertu emendi jkun aċċettati mill-organizzazzjoni tal-produtturi; jew
  - (c) tiċhad il-programmi jew parti mill-programmi.
2. L-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tiegħu deċiżjonijiet dwar programmi u fondi sal-15 ta' Diċembru bhala l-aħħar ċans tas-sena li fiha kienu sottomessi.

**▼B**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi b'dawk id-deċiżjonijiet sal-15 ta' Diċembru bhala l-aħħar ċans.

Madankollu, għal-raġunijiet iġġustifikati kif xieraq, l-awtorità nazzjonali kompetenti tista' tiegħu deċiżjoni fuq programmi u fondi ta' operazzjoni sa l-20 ta' Jannar bhala l-aħħar ċans wara d-data ta' l-applikazzjoni. Id-deċiżjoni ta' approvazzjoni tista' tistipula li n-nefqa tkun eliġibbli mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-applikazzjoni.

*Artikolu 66***Emendi għal programmi ta' operazzjoni għas-snin ta' wara**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jitolbu emendi għall-programmi ta' operazzjoni inkluż jekk neċessarju estensjoni tat-tul tiegħu sa tul ta' total ta' hames snin sal-15 ta' Settembru bhala l-aħħar ċans biex ikunu applikati mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippostponu d-data għas-sottomissjoni tar-rikjesti.

2. It-talbiet għal emendi għandhom ikunu akkompanjati minn dokumenti ta' appoġġ li jagħtu r-raġuni, n-natura u implikazzjonijiet tat-tibdiliet.

3. L-awtorità kompetenti għandha tiegħu deċiżjonijiet dwar talbiet għal emendi ta' programmi ta' operazzjoni sal-15 ta' Diċembru bhala l-aħħar ċans.

Madankollu, għal raġunijiet iġġustifikati kif xieraq, l-Istati Membri jistgħu jieħdu deċiżjoni dwar l-emendi għall-programmi ta' operazzjoni mhux iktar tard mill-20 ta' Jannar wara d-data ta' l-applikazzjoni. Id-deċiżjoni ta' approvazzjoni tista' tistipula li n-nefqa tkun eliġibbli mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara l-applikazzjoni.

*Artikolu 67***Emendi għal programmi ta' operazzjoni matul is-sena**

1. Stati Membri jistgħu jawtorizzaw emendi tal-programmi ta' operazzjoni matul is-sena, skond kundizzjonijiet li għandhom ikunu determinati minnhom.

2. Organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jkunu awtorizzati mill-awtorità nazzjonali kompetenti, matul is-sena sabiex:

- (a) jimplimentaw il-programmi ta' operazzjoni parzjalment biss;
- (b) jibdlu l-kontenut tal-programm ta' operazzjoni, inkluż jekk neċessarju l-estensjoni tad-dewmien tiegħu sa dewmien totali ta' hames snin;

**▼M5**

(ċ) iżidu l-ammont tal-fond ta' operazzjoni b'massimu ta' 25 %, u jnaqqas b'persentaġġ li għandu jkun stabbilit mill-Istati Membri, ta' l-ammont inizjalment approvat sakemm l-għanijiet ġenerali tal-programm ta' operazzjoni huma miżmuma. Stati Membri jistgħu jżidu dan il-persentaġġ f'każ ta' għaqdiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi kif imsemmija fl-Artikolu 31(1) u f'każ ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 94a.

**▼B**

3. Stati Membri għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet skond liema programmi ta' operazzjoni jistgħu jkunu emendati matul is-sena mingħajr approvazzjoni minn qabel ta' l-awtorità nazzjonali kompetenti. Dawn il-bidliet huma eliġibbli biss għal għajnuna jekk ikunu kkomunikati mill-organizzazzjoni tal-produtturi lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.





*Artikolu 68*

**Il-format ta' programmi ta' operazzjoni**

1. Il-programmi ta' operazzjoni għandhom ikunu implimentati f'perjodi annwali li jibdew mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.
2. Il-programmi ta' operazzjoni approvati mhux aktar tard mill-15 ta' Diċembru għandhom jibdew ikunu implimentati mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

L-implimentazzjoni ta' programmi approvati wara l-15 ta' Diċembru għandha tkun posposta għal sena.

Permezz ta' deroga mill-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu, meta t-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 65(2) jew it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 66(3) japplikaw, l-implimentazzjoni ta' programmi ta' operazzjoni approvati skond dawk id-dispożizzjonijiet għandhom jibdew mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar wara l-approvazzjoni tagħhom.

Taqsim 4

**Għajnuna**

*Artikolu 69*

**L-ammont ta' għajnuna approvat**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw l-organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet tal-produtturi bl-ammont ta' għajnuna approvat, kif mitlub mill-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, sal-15 ta' Diċembru bhala l-aħħar ċans.

Meta t-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 65(2) jew it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 66(3) ta' dan ir-Regolament japplikaw, l-Istati Membru għandhom jagħtu notifika ta' l-ammont approvat ta' għajnuna mhux iktar tard mill-20 ta' Jannar.

*Artikolu 70*

**Applikazzjonijiet**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jissottomettu applikazzjoni għal għajnuna jew bilanċ ta' dan lill-awtorità kompetenti għal kull programm ta' operazzjoni li għalih hija mitluba għajnuna fil-15 ta' Frar bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' wara li għalih għajnuna tkun mitluba.
2. L-applikazzjonijiet għandhom ikunu akkompanjati mid-dokumenti ta' appoġġ li juru:
  - (a) l-għajnuna mitluba;
  - (b) il-valur ta' produzzjoni mqieghda fis-suq;
  - (c) il-kontribuzzjonijiet finanzjarji imposti fuq il-membri tagħha u dawk ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi nnifisha;
  - (d) l-ispejjeż imġarrba fir-rigward tal-programm ta' operazzjoni;
  - (e) l-ispejjeż li jikkonċernaw il-prevenzjoni u l-immaniġġjar ta' krizijiet maqsuma minn azzjonijiet;
  - (f) il-proporzjon tal-fond ta' operazzjoni minfuq fuq prevenzjoni u mmaniġġjar ta' krizijiet maqsuma minn azzjonijiet;
  - (g) il-konformità ma' l-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 9(3)(a) jew (b) u l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007;

**▼B**

- (h) dikjarazzjoni bil-miktub li ma tkunx ircieviet fondi Komunitarji jew nazzjonali doppji fir-rigward ta' mizuri u/jew azzjonijiet li jikkwalifikaw bhala għajjnuna skond dan ir-Regolament; u
  - (i) fil-każ ta' applikazzjoni għal pagament ibbażat fuq rata fissa kif imsemmija fl-Artikolu 61(4), prova ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni kkonċernata.
3. L-applikazzjonijiet jistgħu jkopru spejjeż ipprogrammati iżda li ma jkunux saru jekk dawn l-elementi li ġejjin ikunu ppruvati:
- (a) l-operazzjonijiet ikkonċernati ma setgħux jitwettqu sal-31 ta' Diċembru bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' implimentazzjoni tal-programm ta' operazzjoni għal raġunijiet li mhumiex fil-kontroll ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata;
  - (b) dawk l-operazzjonijiet jistgħu jitwettqu sa mhux aktar tard mit-30 ta' April bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' wara bhala l-aħħar ċans; u
  - (c) kontribuzzjoni ekwivalenti mill-organizzazzjoni tal-produtturi tibqa' fil-fond ta' operazzjoni.

L-għajjnuna għandha tkun imħallsa u l-garanzija magħmula skond l-Artikolu 72(3) għandha tkun rilaxxata biss fuq il-kundizzjoni li prova ta' implimentazzjoni tan-nefqa pprogrammata msemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tkun ipprovduta sat-30 ta' April bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' wara dik li fiha l-ispejjeż in kwistjoni kienu pprogrammati, u fuq il-bażi ta' l-intitolament għall-għajjnuna attwalment stabbilita.

4. Fejn l-applikazzjonijiet ikunu sottomessi wara d-data pprovduta fil-paragrafu 1, l-għajjnuna għandha tkun imnaqqsa b'1 % għal kull ġurnata ta' dewmien.

F'każijiet eċċezzjonali u ġġustifikati kif xieraq, l-awtorità kompetenti tista' taċċetta applikazzjonijiet wara d-data pprovduta fil-paragrafu 1, jekk ikunu konformi mal-verifiki neċessarji u mal-limitu ta' żmien għall-pagament imsemmi fl-Artikolu 71.

*Artikolu 71***Il-hlas ta' l-għajjnuna**

L-Istati Membri għandhom ihallsu l-għajjnuna sal-15 ta' Ottubru bhala l-aħħar ċans tas-sena ta' wara s-sena ta' implimentazzjoni tal-programm.

*Artikolu 72***Hlas bil-quddiem**

1. L-Istati Membri jistgħu jippermettu l-organizzazzjonijiet tal-produtturi sabiex japplikaw għall-pagament bil-quddiem tal-parti ta' l-għajjnuna li tikkorrispondi għall-ispejjeż prevedibbli li jirriżultaw mill-programm ta' operazzjoni matul il-perjodu ta' tliet jew erba' xhur li jibda fix-xahar li fih l-applikazzjoni tkun sottomessa.

2. L-applikazzjonijiet għal hlas bil-quddiem għandhom ikunu sottomessi kif jiddeċiedi l-Istat Membru, jew fuq il-bażi ta' tliet xhur f'Jannar, April, Lulju u Ottubru jew fuq il-bażi ta' erba' xhur f'Jannar, Mejju u Settembru.

Il-hlasijiet bil-quddiem kollha magħmula għal sena partikolari ma jistgħux jeċċedu 80 % ta' l-ammont ta' għajjnuna inizjalment approvata għall-programm ta' operazzjoni.

3. Il-pagamenti għandhom jithallsu bla ħsara għall-għoti ta' garanzija ekwivalenti għal 110 % tagħhom skond ir-Regolament Nru 2220/85.

Għandhom isiru kundizzjonijiet mill-Istati Membri sabiex jassiguraw li l-kontibuzzjonijiet finanzjarji għall-fond ta' operazzjoni jkunu imposti skond l-Artikolu 54 u l-Artikolu 55 ta' dan ir-Regolament u l-hlasijiet bil-quddiem preċedenti jkunu fil-fatt intefqu.

**▼B**

4. L-applikazzjonijiet għar-rilaxx ta' garanzji jistgħu jkunu sottomessi matul is-sena tal-programm attwali u għandhom ikunu akkompanjati mid-dokumenti ta' appoġġ rilevanti.

Il-garanzji għandhom ikunu rilaxxati fir-rigward ta' sa 80 % tal-hlasijiet magħmula.

5. Ir-rekwiżit primarju skond it-tifsira ta' l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2220/85 għandu jkopri l-eżekuzzjoni ta' l-operazzjonijiet stabbiliti fil-programmi ta' operazzjoni suġġetti għal impriżi msemmija fl-Artikolu 62(b) u (c) ta' dan ir-Regolament.

Fil-każ ta' nuqqas ta' twettiq tar-rekwiżit primarju jew ta' nuqqas serju li jintlahqu l-obbligazzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 62(b) u (c) il-garanzija għandha tkun imneħħija, mingħajr preġudizzju għal penalitajiet oħra li għandhom ikunu applikati skond it-Taqsima 3 tal-Kapitolu V.

Fil-każ ta' nuqqas ta' twettiq ta' rekwiżiti oħra, il-garanzija għandha tkun imneħħija proporzjonalment mal-gravità ta' l-irregolarità li kienet stabbilita.

6. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu ammont minimu u l-iskadenzi rigward il-pagamenti bil-quddiem.

*Artikolu 73***Hlasijiet parzjali**

L-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi japplikaw għall-hlas tal-parti ta' l-għajjnuna korrispondenti għall-ispejjeż li jirriżultaw mill-programm ta' operazzjoni.

L-applikazzjonijiet jistgħu jkunu sottomessi f'kull hin, iżda mhux iktar minn tliet darbiet f'sena partikolari. Għandhom ikunu akkompanjati minn dokumenti li jappoġġjawhom kif xieraq.

Il-pagamenti kollha fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal partijiet ta' l-għajjnuna ma jistgħux jeċċedu 80 % ta' l-ammont ta' għajjnuna inizjalment approvat għall-programm ta' operazzjoni jew tan-nefqa reali, skond liema waħda tkun l-inqas.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-ammont minimu u l-iskadenzi għall-hlasijiet parzjali.

*KAPITOLU III**Miżuri għall-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet*

## Taqsima 1

**Dispożizzjonijiet ġenerali***Artikolu 74***Għażla ta' miżuri għall-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet**

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li waħda jew iktar mill-miżuri mniżżla fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 ma għandhiex tapplika fit-territorju tagħhom.

*Artikolu 75***Self għall-iffinanzjar ta' miżuri għall-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kriżijiet**

Self meħud minn miżuri għall-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kriżijiet skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 li l-perjodu tal-hlas tagħhom ikun itwal mill-programm

**▼B**

ta' operazzjoni jista' jkun meħud fi programm ta' operazzjoni sussegwenti skond raġunijiet ekonomiċi debitament iġġustifikati.

## Taqsim 2

**Irtirar mis-suq***Artikolu 76***Definizzjoni**

Din it-Taqsim tistabbilixxi regoli li jikkonċernaw l-irtirar mis-suq kif imsemmija fl-Artikolu 9(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, "prodotti rtirati mis-suq", "prodotti rtirati" u "prodotti mhux impoġġija għall-bejgħ" ifissru prodotti li huma irtirati mis-suq.

*Artikolu 77***Standards tal-marketing**

1. Fejn l-istandards tal-marketing kif imsemmi fil-paragrafi 2 u 7 ta' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jeżisti għal prodott partikolari, dan il-prodott irtirat mis-suq għandu jimxi skond dawk l-istandards, minbarra d-dispożizzjonijiet dwar il-preżentazzjoni u mmarkar ta' prodotti. Il-prodotti jistgħu jkunu rtirati bil-bulk, id-daqsijiet kollha flimkien, sakemm jikkonformaw mar-rekwiżiti minimi għal klassi II, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità u d-daqs.

Madankollu, il-prodotti żgħar kif definit fl-istandards rilevanti għandhom jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing applikabbli, fosthom id-dispożizzjonijiet dwar il-preżentazzjoni u l-immarkar tal-prodotti.

2. Jekk ebda minn dawn l-istandards tal-marketing ma jeżistu għal prodott partikolari, ir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness IX għandhom ikunu milhuqa minn prodotti rtirati mis-suq. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli addizzjonali li jissupplimentaw dawk ir-rekwiżiti minimi.

*Artikolu 78***Medja ta' tliet snin għal irtirar mis-suq għal distribuzzjoni hielsa**

Il-limitu ta' 5 % tal-volum tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq imsemmi fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandu jkun ikkalkulat fuq il-bażi ta' medja aritmetika tal-volumi ġenerali ta' prodotti li għalihom l-organizzazzjoni tal-produtturi tkun rikonoxxuta u jkunu mwiegħda fis-suq permezz ta' organizzazzjoni tal-produtturi matul it-tliet snin preċedenti.

Riward organizzazzjonijiet tal-produtturi riċentament rikonoxxuti, id-dejta għas-snin tal-marketing qabel ir-rikonoxximent għandha tkun:

- (a) fejn l-organizzazzjoni kienet grupp ta' produtturi, id-dejta ekwivalenti għal dak il-grupp ta' produtturi, fejn applikabbli, jew
- (b) il-volum applikabbli għall-applikazzjoni għar-rikonoxximent.

*Artikolu 79***Notifikazzjoni minn qabel ta' operazzjonijiet ta' rtirar**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jinnotifikaw minn qabel l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, permezz ta' telekomunikazzjoni bil-miktub jew messaġġ elettroniku, b'kull operazzjoni ta' rtirar li

**▼B**

għandhom intenzjoni li jagħmlu. Din in-notifika għandha tispeċifika, b'mod partikolari, il-lista ta' prodotti li tteħdu f'intervent u l-karatteristiċi prinċipali tagħhom skond l-istandards ta' marketing rilevanti, il-kwantità stmata ta' kull prodott ikkonċernat, id-destinazzjoni intenzjonata tagħhom u l-post fejn il-prodotti rtirati jistgħu jkunu spezzjonati kif ipprovdut mill-Artikolu 110. In-notifikazzjonijiet għandhom jinkludu ċertifikat li jivverfika li l-prodotti rtirati jikkonformaw ma' l-istandards tal-marketing applikabbli jew ir-rekwiżiti minimi msemmija fl-Artikolu 77.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dettaljati għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi rigward notifikazzjonijiet sabiex jagħmlu n-notifikazzjoni pprovduta fil-paragrafu 1, partikolarment fir-rigward tal-limiti ta' żmien.

3. Fil-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 2, l-Istati Membri għandhom:

- (a) jew iwettqu il-verifika kif imsemmi fl-Artikolu 110(1), li warajha, jekk ebda irregolaritajiet ma jkunu osservati, għandhom jawtorizzaw l-operazzjoni ta' rtirar kif innutat fil-verifika; jew,
- (b) fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 110(3), ma jwettqux il-verifika imsemmija fl-Artikolu 110, f'liema każ għandhom jinformat lill-organizzazzjoni tal-produtturi b'dan permezz ta' telekomunikazzjoni bil-miktub jew messaġġ elettroniku u jawtorizzaw l-operazzjoni ta' rtirar kif innotifikat.

*Artikolu 80***Appoġġ**

1. L-appoġġ, li jinkludi kemm il-kontribuzzjoni Komunitarja kif ukoll il-kontribuzzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, għall-irtirar mis-suq għandu jkun mhux iktar mill-ammonti stabbiliti fl-Anness X għall-prodotti msemmija f'dak l-Anness. Rigward prodotti oħra, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu ammonti massimi ta' appoġġ.

**▼M1**

2. L-irtirar mis-suq ma għandux jeċċedi 5 % bħala proporzjon tal-volum tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq ta' kwalunkwe prodott fi kwalunkwe organizzazzjoni ta' produtturi. Madankollu, l-ammonti li jitqassmu skond wiehed mill-modi msemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, jew bi kwalunkwe mod ieħor approvat mill-Istati Membri skond l-Artikolu 81(2), ma għandhomx jitqiesu f'dak il-proporzjon.

**▼B**

Il-volum tal-produzzjoni imqiegħda fis-suq għandu jkun ikkalkolat bħala medja tal-volum tal-produzzjoni mqiegħda fis-suq fit-tliet snin reċenti. Jekk din l-informazzjoni mhix disponibbli, għandu jintuża l-volum ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq li għaliha l-organizzazzjoni tal-produtturi kienet rikonossuta.

**▼M1**

Il-perċentwali msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu medji annwali fuq perjodu ta' tlett snin, b'marġni annwali ta' eċċess ta' 3 %.

**▼B***Artikolu 81***Destinazzjonijiet tal-prodotti rtirati**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu d-destinazzjonijiet tal-prodotti sugġetti għal irtirar mis-suq. Għandhom jadottaw dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw li ebda impatt negattiv fuq l-ambjent jew kwalunkwe konsegwenzi negattivi fitosanitarji ma jistgħu jirriżultaw mill-irtirar jew id-destinazzjoni tagħhom. Spejjeż imġarrba mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi minhabba konformità ma' dawn id-dispożizz-

**▼B**

zjonijiet għandhom ikunu eliġibbli bhala parti mill-appoġġ għal rtirar mis-suq skond il-programm ta' operazzjoni.

2. Id-destinazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu distribuzzjoni libera li għandha tfisser dawk imsemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u kwalunkwe destinazzjonijiet oħra ekwivalenti approvati mill-Istati Membri.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi neċessarji kollha sabiex jiffaċilitaw kuntatti u kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u r-riċevituri li jkunu approvaw, fuq talba, għal distibuzzjoni b'xejn.

3. Ir-rimi ta' prodotti għall-industrija ta' l-ipproċessar għandu jkun possibbli biss bil-kundizzjoni li ma jirriżultax f'ostakolu fil-kompetizzjoni għall-industrija kkonċernati fil-Komunità jew għall-prodotti importati.

*Artikolu 82***Spejjeż tat-trasport**

1. L-ispejjeż tat-trasport għad-distribuzzjoni b'xejn tal-prodotti kollha rtirati mis-suq għandhom ikunu eliġibbli skond il-programm ta' operazzjoni fuq il-bażi ta' ammonti ta' rata fissa stabbiliti skond id-distanza bejn il-punt ta' rtirar u l-post ta' kunsinna stabbilit fl-Anness XI.

Fil-każ ta' trasport bil-baħar, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-ispejjeż tat-trasport li jistgħu jiġu milħuqa fuq il-bażi ta' l-ispejjeż tat-trasport reali u d-distanza. Il-kumpens hekk iddeterminat ma jistax ikun ta' iktar mill-ispejjeż tat-trasport bl-art fuq l-iqsar distanza bejn il-post fejn ikunu mgħobbija u l-punt tal-hruġ teoretiku. Għandu jkun applikat koeffiċjent korrettiv ta' 0,6 għall-ammonti kif stabbilit fl-Anness XI.

2. L-ispejjeż tat-trasport għandhom ikunu mħallsa lill-parti li attwalment thallas l-ispejjeż finanzjarji ta' l-operazzjoni tat-trasport in kwistjoni.

Il-pagament għandu jkun suġġett għall-prezentazzjoni tad-dokumenti ta' appoġġ li jiċcertifikaw partikolarment:

- (a) l-ismijiet ta' l-organizzazzjonijiet benefiċjarji;
- (b) il-kwantità tal-prodotti kkonċernati;
- (c) l-aċċettazzjoni mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji u l-mezzi ta' trasport użati; u

**▼M5**

- (d) id-distanza bejn il-pajjiż ta' rtirar u l-post ta' kunsinna.

**▼B***Artikolu 83***Spejjeż tad-distribuzzjoni u l-ippakkjar**

1. L-ispejjeż tad-distribuzzjoni u l-ippakkjar ta' frott u ħxejjex friski rtirati mis-suq għad-distibuzzjoni b'xejn għandhom ikunu eliġibbli skond programmi ta' operazzjoni bl-ammont ta' rata fissa ta' EUR 132 għal kull piż nett ta' tunnellata, fil-każ ta' prodotti mpoġġija f'pakketti ta' mhux inqas minn 25 kilogrammi piż nett.

2. Il-pakketti ta' prodotti għal distribuzzjoni b'xejn għandhom juru l-emblema ta' Ewropea, flimkien ma' wahda jew iktar mir-referenzi stabbiliti fl-Anness XII.

3. L-ispejjeż ta' distribuzzjoni u ppakkjar għandhom ikunu mħallsa lill-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni li wettqu dawk l-operazzjonijiet.

Il-pagament għandu jkun suġġett għall-prezentazzjoni ta' dokumenti ta' appoġġ li jiċcertifikaw b'mod partikolari:

- (a) l-ismijiet ta' l-organizzazzjonijiet benefiċjarji;

**▼B**

- (b) il-kwantità tal-prodotti kkoncernati; u
- (c) aċċettazzjoni mill-organizzazzjonijiet benefiċjarji, li tispeċifika l-preżentazzjoni.

*Artikolu 84***Kundizzjonijiet għar-riċevituri ta' prodotti rtirati**

1. Ir-riċevituri ta' prodotti rtirati msemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom jobbligaw ruhhom li:

- (a) jimxu skond dan ir-Regolament;
- (b) iżommu rekord tal-ħażniet u kontijiet finanzjarji separati għall-operazzjonijiet in kwistjoni;
- (c) jaċċettaw il-verfiki pprovduti mir-regoli tal-Komunità; u
- (d) jipprovdu d-dokumenti ta' appoġġ dwar l-aħħar destinazzjoni ta' kull wieħed mill-prodotti kkonċernati, fil-forma ta' ċertifikat ta' kontroll (jew dokument ekwivalenti) li jivverfika li l-prodotti rtirati kienu mehuda minn terza persuna minhabba d-distribuzzjoni b'xejn tagħhom.

Madankollu, Stati Membri jistgħu jiddeċiedu li r-riċevituri ma għandhomx iżommu rekords jew kontijiet imsemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, jekk jirċievu biss kwantitajiet iżgħar u fejn huma jikkunsidraw li r-riskju huwa baxx. Dik id-deċiżjoni u l-gustifikazzjoni tagħha għandha tkun irregistrata.

2. Ir-riċevituri ta' prodotti rtirati għal destinazzjonijiet oħra għandhom jobbligaw ruhhom li:

- (a) jimxu skond dan ir-Regolament;
- (b) iżommu rekord tal-ħażniet u kontijiet finanzjarji separati għall-operazzjonijiet in kwistjoni jekk l-Istati Membri jikkunsidraw li huwa xieraq minkejja l-fatt li l-prodott kien imħassar qabel il-kunsinna;
- (c) jaċċettaw l-verifiki pprovduti skond ir-regoli tal-Komunità; u
- (d) ma jitolbux għajjnuna addizzjonali għall-alkoħol prodott mill-prodotti kkonċernati fil-każ ta' prodotti rtirati intenzjonati għad-distillazzjoni.

## Taqsim 3

**Hsad bikri u l-ebda hsad***Artikolu 85***Definizzjonijiet ta' hsad bikri u l-ebda hsad**

1. Il-hsad bikri għandu jfisser il-hsad totali ta' prodotti mhux mqieghda fis-suq f'zona partikolari mwettaq qabel il-bidu tal-hsad normali. Il-prodotti kkonċernati ma għandhomx ikunu diġà bil-hsara qabel il-hsad bikri, kemm minhabba raġunijiet klimatiki jew mard jew affarijiet oħra.

2. L-ebda hsad huwa fejn ebda produzzjoni kummerċjali ma tkun mehuda minn zona kkonċernata matul iċ-ċiklu ta' produzzjoni normali. Madankollu il-qerda ta' prodotti minhabba avveniment klimatiku jew mard ma għandux ikun ikkunsidrat bħala ebda hsad.

3. Il-hsad bikri u l-ebda hsad għandu jkun addizzjonali għal u differenti mill-prattiki ta' kultivazzjoni normali.



*Artikolu 86*

**Kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-ħsad bikri u l-ebda ħsad**

1. Fir-rigward tal-miżuri ta' ħsad bikri u l-ebda ħsad, l-Istati Membri għandhom:
  - (a) jadottaw dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri, inkluż fuq notifikazzjonijiet minn qabel ta' ebda ħsad u ħsad bikri, l-kontenut u l-iskadenzi tagħhom, fuq l-ammont ta' kumpens li għandu jkun imħallas u fuq l-applikazzjoni tal-miżuri, kif ukoll il-lista ta' prodotti eliġibbli skond il-miżuri,
  - (b) jadottaw dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw li ebda impatt negattiv fuq l-ambjent jew konsegwenzi negattivi fitosanitarji ma jirriżultaw mill-applikazzjoni tagħhom,
  - (c) jiżguraw li jkun possibbli li jkun ivverifikat li l-miżuri jkunu mwettqa korrettament, u ma japprovawx l-applikazzjoni tal-miżuri fejn dan ma jkunx il-każ,
  - (d) japplikaw dawk il-verifiki li jiżguraw li l-miżuri jkunu mwettqa korrettament, inkluż fir-rigward tad-dispożizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b).
2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assoċjazzjonijiet tagħhom għandhom jinnotifikaw minn qabel l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, permezz ta' telekomunikazzjoni bil-miktub jew messaġġ elettroniku, b'kull operazzjoni ta' ħsad bikri jew ebda ħsad li għandhom intenzjoni li jagħmlu.
 

Huma għandhom jinkludu fl-ewwel notifika ta' kwalunkwe sena partikolari jew għal kwalunkwe prodott partikolari, analiżi bbażata fuq is-sitwazzjoni tas-suq mistennija li tiġġustifika ħsad bikri bħala miżura għall-prevenzjoni tal-kriżijiet minn qabel.
3. Il-ħsad bikri u l-ebda ħsad ma għandhomx ikunu applikati t-tnejn għall-istess prodott u fl-istess zona partikolari fi kwalunkwe sena partikolari, jew fi kwalunkwe sentejn konsekuttivi.
4. Ammonti ta' kumpens, li jinkludu kemm il-kontribuzzjoni tal-Komunità u l-kontribuzzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, għal ħsad bikri u ebda ħsad għandhom ikunu pagamenti għal kull ettaru, stabbiliti mill-Istat Membru skond il-paragrafu 1(a):
  - (a) fuq il-livell li jkopri biss l-ispejjeż addizzjonali ġenerati mill-applikazzjoni tal-miżura, skond il-ġestjoni ambjentali u fitosanitarja neċessarja sabiex jimxi skond id-dispożizzjonijiet adottati skond il-paragrafu 1(b), jew
  - (b) fuq livell li jkopri mhux iktar minn 90 % tal-livell ta' appoġġ massimu għal irtirar mis-suq kif imsemmi fl-Artikolu 80.

Taqsim 4

**Promozzjoni u komunikazzjoni**

*Artikolu 87*

**Implimentazzjoni ta' miżuri ta' promozzjoni u komunikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' promozzjoni u komunikazzjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jippermettu l-applikazzjoni rapida tal-miżuri meta din tkun mitluba.
2. L-azzjonijiet taht miżuri ta' promozzjoni u komunikazzjoni għandhom ikunu addizzjonali għal kwalunkwe azzjonijiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni applikati kontinwi li jkunu applikati mill-organizzazzjoni tal-produtturi kkonċernata.





Taqsimha 5

**Taħriġ**

*Artikolu 88*

**Implimentazzjoni ta' miżuri ta' taħriġ**

Fir-rigward ta' miżuri ta' taħriġ, l-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' dawk il-miżuri.

Taqsimha 6

**Assigurazzjoni tal-ħsad**

*Artikolu 89*

**L-ghan ta' miżuri dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad**

L-azzjonijiet dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad għandhom ikunu ġestiti minn organizzazzjoni tal-produtturi li għandha tikkontribwixxi għall-ħarsien tad-dhul tal-produtturi u li jkopru telf tas-suq imġarrab mill-organizzazzjoni tal-produtturi u/jew il-membri tagħha, meta dawn ikunu affettwati minn diżastri naturali, avvenimenti klimatiċi u, fejn xieraq, mard jew infestazzjonijiet ta' annimali jew insetti li jagħmlu l-ħsara.

*Artikolu 90*

**Implimentazzjoni ta' miżuri ta' assicurazzjoni ta' ħsad**

1. Fir-rigward tal-miżuri dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad, l-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-implimentazzjoni ta' dawk il-miżuri, inklużi dawk neċessarji sabiex jiżguraw li l-miżuri dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad ma jostakolawx il-kompetizzjoni fis-suq ta' l-assigurazzjoni.

2. L-Istati Membri jistgħu jikkontribwixxu finanzjar nazzjonali addizzjonali sabiex jappoġġjaw miżuri dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad li qed jibbenefikaw mill-fond ta' operazzjoni. Madankollu, l-appoġġ pubbliku totali għall-assigurazzjoni tal-ħsad ma jistax ikun ta' iktar minn:

- (a) 80 % ta' l-ispiza tal-premji ta' l-assigurazzjoni imħallsa mill-produtturi għall-assigurazzjoni kontra telf bħala riżultat ta' avvenimenti klimatiċi li jistgħu jkunu assimilati f'diżastri naturali;
- (b) 50 % ta' l-ispiza tal-premji ta' l-assigurazzjoni imħallsa mill-produtturi għall-assigurazzjoni kontra:
  - (i) t-telf imsemmi fil-punt (a) u kontra telf ieħor ikkawżat minn avvenimenti klimatiċi avversi; u
  - (ii) t-telf ikkawżat minn mard ta' annimali jew pjanti jew infestazzjonijiet ta' annimali jew insetti li jagħmlu l-ħsara.

Il-limitu stabbilit fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu għandu japplika anke fil-kazijiet fejn il-fond ta' operazzjoni huwa eliġibbli b'mod ieħor għal 60 % ta' assistenza finanzjarja Komunitarja skond l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

3. Il-miżuri dwar l-assigurazzjoni tal-ħsad ma għandhomx ikopru pagamenti ta' assicurazzjoni li jikkompensaw il-produtturi għal iktar minn 100 % tat-telf tad-dhul sofrut, meta jittiehed kont ta' kull kumpens li l-produtturi jakkwistaw minn skemi ta' appoġġ oħra fir-rigward tar-riskju assigurat.

**▼B**

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "avveniment klimatiku avvers li jista' jkun assimilat f'diżastru naturali" għandu jkollu l-istess tifsira bħal fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 <sup>(1)</sup>.

## Taqsimha 7

**Appoġġ għan-nefqa amministrattiva tat-twaqqif ta' fondi ta' l-investment***Artikolu 91***Kundizzjonijiet għall-appoġġ għan-nefqa amministrattiva tat-twaqqif ta' fondi ta' l-investment**

1. Fir-rigward ta' appoġġ għan-nefqa amministrattiva tat-twaqqif ta' fondi ta' l-investment, l-Istati Membri għandhom jadottaw dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dik il-miżura.
2. L-appoġġ għan-nefqa amministrattiva tat-twaqqif ta' fondi ta' l-investment għandu jkun, fl-ewwel, fit-tieni u fit-tielet sena ta' operazzjoni tal-fond ta' l-investment rispettivament, il-proporzjoni li ġejja tal-kontribuzzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi għall-fond ta' l-investment fl-ewwel, fit-tieni u fit-tielet sena ta' l-operazzjoni tiegħu:
  - (a) 10 %, 8 % u 4 % fl-Istati Membri li aderew ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara,
  - (b) 5 %, 4 % u 2 % fi Stati Membri oħra.
3. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu limiti għall-ammonti li jistgħu jkunu rċevuti minn organizzazzjoni tal-produtturi bhala appoġġ għall-ħlas amministrattiv ta' l-istabbiliment ta' fondi ta' l-investment.

## Taqsimha 8

**Għajnuniet mill-Istat għal miżuri ta' prevenzjoni u ġestjoni tal-kriżijiet***Artikolu 92***Dispożizzjonijiet dettaljati fl-istrateġiji nazzjonali**

L-Istati Membri li jhallsu għajnuniet mill-Istat skond il-punt (c) tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dik id-dispożizzjoni fl-istrateġiji nazzjonali tagħhom.

## KAPITOLU IV

**Assistenza Finanzjarja Nazzjonali***Artikolu 93***Il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi**

Għall-finijiet ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi f'reġjun ta' Stat Membru għandu jkun ikkunsidrat bhala partikolarment baxx fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-assocjazzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u gruppi ta' produtturi qiegħdu fis-suq inqas minn 20 % tal-valur medju ta' produzzjoni ta' frott u ħxejjex fit-tliet snin l-iktar riċenti li għalihom id-dejta hija disponibbli.

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 16.12.2006, p. 3.

▼ B*Artikolu 94***Awtorizzazzjoni li tithallas assistenza finanzjarja nazzjonali**

1. ► **M5** L-Istati Membri għandhom jipprezentaw talba lill-Kummissjoni għal awtorizzazzjoni li jhallsu assistenza finanzjarja nazzjonali skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għal programmi ta' operazzjoni implimentati fi kwalunkwe sena kalendarja partikolari sal-31 ta' Jannar ta' dik is-sena. ◀

It-talba għandha tkun akkompanjata minn evidenza li turi li l-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi fir-reġjun ikkonċernat huwa partikolarment baxx, kif definit fl-Artikolu 93 ta' dan ir-Regolament, kif ukoll id-dettalji ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati, l-ammont ta' assistenza kkonċernata u l-proporzjon ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji magħmula skond l-Artikolu 8(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

2. Il-Kummissjoni għandha tapprova jew tiċhad ir-rikjesta fi żmien tliet xhur mis-sottomissjoni tagħha. Jekk il-Kummissjoni ma tirrispondix matul dan il-perjodu it-talba għandha tkun meqjusa li kienet approvata.

▼ M5*Artikolu 94a***Emendi għall-programm ta' operazzjoni**

Organizzazzjoni tal-produtturi li tixtieq tapplika għal assistenza finanzjarja nazzjonali għandha, jekk hu neċessarju, temenda l-programm ta' operazzjoni tagħha skond l-Artikolu 67.

▼ B*Artikolu 95***Applikazzjoni għal u pagament ta' assistenza finanzjarja nazzjonali**

L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom japplikaw għal assistenza finanzjarja nazzjonali, u l-Istati Membri għandhom ihallsu l-għajjnuna, skond l-Artikoli 70 sa 73.

*Artikolu 96***Proporzjon massimu ta' rimbors Komunitarju ta' l-assistenza finanzjarja nazzjonali**

Il-proporzjon ta' rimbors Komunitarju ta' l-assistenza finanzjarja nazzjonali għandu jkun ta' 60 % ta' l-assistenza finanzjarja nazzjonali mogħtija lill-organizzazzjoni tal-produtturi.

*Artikolu 97***Rimbors Komunitarju ta' l-assistenza finanzjarja nazzjonali**▼ M5

1. L-Istati Membri għandhom jitolbu rimbors Komunitarju ta' l-assistenza finanzjarja nazzjonali approvata li fil-fatt tkun imħallsa lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, qabel l-1 ta' Jannar tat-tieni sena wara s-sena ta' l-implimentazzjoni tal-programm ta' operazzjoni.

It-talba għandha tkun akkompanjata minn evidenza li turi li l-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 kienu milhuqa fi tlett snin ta' l-erba' snin ta' qabel, kif ukoll id-dettalji ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi konċernati, l-ammont ta' assistenza attwalment imħallsa u spjegazzjoni tal-fond ta' operazzjoni maqsum bejn l-ammont totali, il-kontribuzzjonijiet mill-Komunità, l-Istat Membru (assistenza finanzjarja nazzjonali) u l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-membri.

**▼B**

2. Il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni sabiex tapprova jew tiċhad it-talba.
3. Fejn ir-rimbors Komunitarju ta' l-assistenza ikun ġie approvat, in-nefqa eliġibbli għandha tkun iddikjarata lill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 <sup>(1)</sup>.

*KAPITOLU V****Dispożizzjonijiet Ġenerali***

## Taqsim 1

**Komunikazzjonijiet***Artikolu 98***Rapporti ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jissottomettu rapporti annwali, li jakkompanjaw l-applikazzjonijiet għall-għajjnuna, dwar l-implimentazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni.

Dawk ir-rapporti għandhom jikkonċernaw dan li ġej:

- (a) programmi ta' operazzjoni implimentati matul is-sena preċedenti;
- (b) emendi ewelenin lill-programmi ta' operazzjoni; u
- (c) varjazzjonijiet bejn l-għajjnuna stimata u l-għajjnuna li tkun saret applikazzjoni għaliha.

2. Għal kull programm ta' operazzjoni implimentat, ir-rapport annwali għandu jindika:

- (a) il-kisbiet u riżultati tal-programm ta' operazzjoni, ibbażat fuq, fejn relevanti, l-indikaturi tal-produzzjoni u tar-riżultat komuni stabbiliti fl-Anness XIV u, fejn xieraq, l-indikaturi tal-produzzjoni u tar-riżultati addizzjonali stabbiliti fl-istrateġija nazzjonali; u
- (b) sommarju tal-problemi ewlenin li jkunu instabu fil-ġestjoni tal-programm u kwalunkwe miżuri mehuda sabiex jiżguraw il-kwalità u l-effettività tal-programm ta' implimentazzjoni.

Fejn relevanti, ir-rapport annwali għandu jispeċifika x'salvagwardji effettivi huma magħmula, skond l-istrateġija nazzjonali u fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, għall-protezzjoni ta' l-ambjent minn pressjonijiet miżjuda possibbli li joriġinaw minn investimenti appoġġjati mill-programm ta' operazzjoni.

3. Għall-aħħar sena ta' applikazzjoni ta' programm ta' operazzjoni, ir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 1 għandu jibdel b'rapport finali.

Ir-rapporti finali għandhom juru sa fejn l-għanijiet tal-programmi ikunu inkisbu. Għandhom jispjegaw il-bidliet lill-azzjonijiet u/jew metodi u jidentifikaw fatturi li kkontribwixxew għas-suċċess jew falliment ta' l-implimentazzjoni tal-programm, li kienu jew ser ikunu kkunsidrati meta programmi sussegwenti ta' operazzjoni huma magħmula, jew meta programmi ta' operazzjoni eżistenti huma emendati.

4. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi f'dan ir-Regolament, meta organizzazzjoni tal-produtturi tonqos milli tagħmel komunikazzjoni lill-Istat Membru kif mitlub skond dan ir-Regolament jew ir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jew jekk il-komunikazzjoni tidher inkorretta fid-dawl tal-fatti objettivi fil-pussess ta' l-Istat Membru,

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

**▼B**

L-Istat Membru għandu jissospendi l-approvazzjoni għall-programm ta' operazzjoni relevanti għas-sena ta' wara sa meta l-komunikazzjoni tkun magħmula korrettament.

L-Istat Membru għandu jinkludi fir-rapport annwali imsemmi fl-Artikolu 99(3) id-dettalji ta' dawn il-każijiet.

*Artikolu 99***Il-komunikazzjonijiet mitluba mill-Istati Membri**

1. L-Istati Membri għandhom jindikaw awtorità waħda kompetenti responsabbli għal komunikazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru li jikkonċernaw l-organizzazzjonijiet tal-produtturi. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'din il-hatra u d-dettalji tal-kuntatt ta' l-awtorità.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar l-ammont totali tal-fond ta' operazzjoni approvat dik is-sena għall-programmi ta' operazzjoni kollha. Din il-komunikazzjoni għandha tagħmel ċar kemm l-ammont totali tal-fond ta' operazzjoni u kif ukoll l-ammont totali ta' finanzjar Komunitarju ta' dak il-fond ta' operazzjoni. Dawn il-figuri għandhom jerġgħu jinqasmu bejn ammonti għal miżuri tal-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizi-jiet u miżuri oħra.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mhux iktar tard mill-15 ta' Novembru fi kwalunkwe sena partikolari rapport annwali dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u gruppi ta' produtturi u fondi ta' operazzjoni, programmi ta' operazzjoni u pjanijiet ta' rikonnoxximent li jsehħu fis-sena preċedenti. Ir-rapport annwali għandu jinkludi l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XIII.

## Taqsim 2

**Verifiki***Artikolu 100***Sistema ta' identifikazzjoni unika**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tapplika sistema ta' identifikazzjoni unika fir-rigward ta' l-applikazzjonijiet kollha sottomessi mill-istess organizzazzjoni tal-produtturi jew grupp ta' produtturi. Din l-identifikazzjoni għandha tkun kompatibbli mas-sistema li tirreġistra l-identità msemmija fl-Artikolu 18(1)(f) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 <sup>(1)</sup>.

*Artikolu 101***Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna**

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal proċeduri xierqa għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet għal appoġġ, għal talbiet għar-rikonoxximent jew approvazzjoni ta' programm ta' operazzjoni, kif ukoll talbiet għal hlas.

*Artikolu 102***Tehid ta' kampjuni**

Fejn ikun xierqa li jitwettqu verifiki permezz ta' kampjuni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, permezz tan-natura u l-frekwenza tagħhom

<sup>(1)</sup> ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.

**▼B**

u fuq il-bazi ta' analizi ta' riskju, li l-verifiki jkunu xierqa għall-miżura kkonċernata.

*Artikolu 103***Verifiki amministrattivi**

Għandhom isiru verifiki amministrattivi fuq l-applikazzjonijiet għal appoġġ kollha jew talbiet għal h̄las, u għandhom ikopru l-elementi kollha li huma possibbli u xierqa għall-verifika permezz ta' mezzi amministrattivi. Il-proċeduri għandhom jirrikjedu reġistrazzjoni ta' operazzjonijiet magħmula, ir-riżultati tal-verifiki u l-miżuri meħuda fir-rigward ta' diskrepanzi.

*Artikolu 104***Verifiki fuq il-post**

1. Kull verifika fuq il-post għandha tkun suġġetta għal rapport ta' monitoraġġ sabiex jagħmel possibbli r-reviżjoni tad-dettalji tal-verifiki mwettqa. Ir-rapport għandu jinkludi partikolarment:

- (a) l-iskema ta' għajjnuna u l-applikazzjoni vverifikata;
- (b) il-persuni preżenti;
- (c) l-azzjonijiet, il-miżuri u d-dokumenti vverifikati;
- (d) ir-riżultati tal-verifika.

2. Il-benefiċjarju jista' jkun mogħti l-oppurtunità li jiffirma r-rapport sabiex jivverifika l-preżenza tiegħu fil-verifika u jżid osservazzjonijiet. Fejn jinstabu irregolaritajiet il-benefiċjarju jista' jirċievi kopja tar-rapport ta' monitoraġġ.

3. Jistgħu jingħata avviz minn qabel dwar verifiki fuq il-post, sakemm l-iskop tal-verifika ma jkunx ipperikolat. L-avviz minn qabel għandha tkun limitata għall-minimu neċessarju.

4. Fejn ikun possibbli, il-verifiki fuq il-post kif jistabbilixxi dan ir-Regolament u verifiki oħra stabbiliti skond ir-regoli tal-Komunità rigward is-sussidji agrikoli għandhom ikunu mwettqa fl-istess h̄in. Madankollu, fl-2008, fejn neċessarju, il-verifiki fuq il-post jistgħu jkunu mwettqa minn korpi differenti f'h̄inijiet differenti.

*Artikolu 105***Approvazzjoni għal talbiet ta' rikonossiment u approvazzjoni ta' programmi ta' operazzjoni**

1. Qabel ma tkun rikonossuta organizzazzjoni tal-produtturi skond l-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-Istati Membri għandhom iwettqu żjara fuq il-post lill-organizzazzjoni tal-produtturi qabel l-għotja ta' rikonossiment sabiex tkun ivverifikata konformità mal-kundizzjonijiet għal rikonossiment.

2. Qabel l-approvazzjoni ta' programm ta' operazzjoni skond l-Artikolu 65, l-awtorità nazzjonali kompetetna għandha tivverifika permezz tal-mezzi xierqa kollha, inkluż verifiki fuq il-post, il-programm ta' operazzjoni sottomess għal approvazzjoni u, jekk applikabbli, it-talba għal modifikazzjoni. Dawn il-verifiki għandhom partikolarment jikkonċernaw:

- (a) il-preċiżjoni ta' l-informazzjoni pprovduta skond l-Artikolu 61(1)(a), (b) u (e);
- (b) il-konformità tal-programmi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 kif ukoll mal-kwadru nazzjonali u l-istrateġija nazzjonali;

**▼B**

- (c) l-eligibilità ta' l-azzjonijiet u l-eligibilità ta' l-ispiza proposta;
- (d) il-konsistenza u l-kwalità teknika ta' programmi, il-korrettezza ta' l-istimi u l-pjan ta' għajnuna, u l-ippjanar ta' l-implimentazzjoni tagħhom. Verifiki għandhom jivverifikaw jekk kinux stabbiliti miri li jistgħu jitkejlu, sabiex il-kisba tagħhom tkun tista' tiġi immo-monitorata, u jekk l-għanijiet stabbiliti jistgħux jinkisbu permezz ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet proposti; u
- (e) il-konformità ta' l-operazzjonijiet li għalihom huwa mitlub appoġġ skond ir-regoli nazzjonali u Komunitarji applikabbli, partikolarment, u fejn rilevanti, l-akkwist pubbliku, l-għajnuna mill-Istat u l-istandards xierqa obbligatorji l-oħra stabbiliti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali jew stabbiliti fil-kwadru nazzjonali jew l-istrateġija nazzjonali.

*Artikolu 106***Verifiki dwar applikazzjonijiet għal għajnuna għal programmi ta' operazzjoni**

Qabel ma jingħata l-pagament, l-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki amministrattivi fuq l-applikazzjonijiet kollha għal għajnunja kif ukoll verifiki fuq il-post permezz ta' kampjuni.

*Artikolu 107***Verifiki amministrattivi dwar applikazzjonijiet għall-għajnuna għal programmi ta' operazzjoni**

1. Il-verifiki amministrattivi għal applikazzjonijiet għall-għajnuna għandhom jinkludu partikolarment, u sa fejn dan huwa xierqa għad-domanda magħmula, verifika ta':

- (a) ir-rapport annwali jew, fejn applikabbli, dak finali trażmess flimkien ma' l-applikazzjoni dwar l-eżekuzzjoni tal-programm ta' operazzjoni;
- (b) il-valur ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq, il-kontribuzzjonijiet għall-fond ta' operazzjoni u n-nefqa mgarrba;
- (c) il-kunsinna tal-prodotti u servizzi u ġenwinità ta' nefqa mitluba;
- (d) il-konformità ta' l-azzjonijiet eżegwiti ma' dawk inkluzi fil-programm ta' operazzjoni kif approvat; u
- (e) il-harsien ta' limiti finanzjarji jew oħrajn u limiti imposti.

2. Il-hlasijiet ifffinanzjati skond il-programm ta' operazzjoni għandhom ikunu appoġġjati minn fatturi u dokumenti li jagħtu prova li l-pagament ikun sar. Meta dan ma jistax isir, il-hlasijiet għandhom ikunu appoġġjati permezz ta' dokumenti li jkollhom valur ta' prova ekwivalenti. Il-fatturi użati għandhom ikunu stabbiliti f'isem ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, l-assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, il-grupp tal-produtturi jew sussidjarja kif previst fl-Artikolu 52(7) jew, suġġett għall-approvazzjoni ta' Stat Membru, f'isem wiehed jew iktar mill-membri tagħha.

*Artikolu 108***Verifiki fuq il-post dwar applikazzjonijiet għal għajnuna għal programmi ta' operazzjoni**

1. Fil-kuntest tal-verifikazzjoni ta' l-applikazzjoni għal għajnuna imsemmija fl-Artikolu 70(1), l-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki fuq il-post rigward l-organizzazzjonijiet tal-produtturi sabiex jiżguraw konformità mal-kundizzjonijiet għal għoti ta' għajnuna jew il-bilanċ ta' din għas-sena in kwistjoni.

Dawn il-verifiki għandhom partikolarment jikkonċernaw:

- (a) il-konformità mal-kriterji ta' rikonossiment għas-sena in kwistjoni;

**▼B**

- (b) l-użu tal-fond ta' operazzjoni f'sena partikolari inkluż nefqa ddikjarata fit-talbiet għal pagamenti bil-quddiem jew pagamenti parzjali; u
- (c) il-verifiki tat-tieni livell għall-ispejjeż ta' rtirar mis-suq u hsad bikri u l-ebda hsad.

2. Il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jirrigwardaw kampjun sinjifikanti ta' applikazzjonijiet kull sena. Il-kampjun għandu jirrapreżenta mill-inqas 30 % ta' l-ammont ta' għajjnuna totali, fl-Istati Membri li għandhom iktar minn 10 organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti. F'każijiet oħra, kull organizzazzjoni tal-produtturi għandha tkun invistata mill-inqas darba kull tliet snin.

Għandha ssir mill-inqas verifika waħda fuq kull organizzazzjoni ta' produtturi qabel il-pagament ta' l-għajjnuna jew il-bilanċ ta' din li jirrigwarda s-sena finali tal-programm ta' operazzjoni tagħha.

3. Ir-riżultati tal-verifiki fuq il-post għandhom ikunu evalwati sabiex jistabbilixxu jekk kwalunkwe problemi li jinstabu humiex ta' karattru sistemiku, li jinvolve riskju għal azzjonijiet, benefiċjarji jew korpi simili. L-evalwazzjoni għandha tidentifika wkoll il-kawżi ta' dawn is-sitwazzjonijiet, kwalunkwe eżaminazzjoni oħra li tista' tkun mitlub u l-azzjoni neċessarja korrettiva jew preventiva.

Jekk il-verifiki jiżvelaw irregolaritajiet sinjifikanti f'regjun jew parti minn regjun jew għal organizzazzjoni tal-produtturi speċifika, l-Istat Membru għandhu jwettaq verifiki addizzjonali matul is-sena in kwistjoni u għandu jżid il-persentaġġ ta' applikazzjonijiet korrispondenti li għandhom ikunu vverifikati fis-sena li jmiss.

4. L-Istat Membru għandu jiddetermina liema organizzazzjonijiet tal-produtturi jiċċekkja fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju.

L-analiżi tar-riskju għandha partikolarment tikkunsidra:

- (a) l-ammont ta' għajjnuna,
- (b) ir-riżultati tal-verifiki fis-snin preċedenti,
- (c) element każwali, u
- (d) parametri oħra li għandhom ikunu determinati mill-Istati Membri, partikolarment jekk organizzazzjonijiet tal-produtturi jkunux involuti fi programm ta' assigurazzjoni tal-kwalità uffiċjalment rikonossuta mill-Istati Membri jew minn korpi taċ-ċertifikazzjoni indipendenti.

*Artikolu 109***Verifiki fuq il-post ta' miżuri ta' programmi ta' operazzjoni**

1. Permezz ta' verifiki fuq il-post li jikkonċernaw il-miżuri ta' programmi ta' operazzjoni, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw partikolarment dan li ġej:

- (a) l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet kontenuti fil-programm ta' operazzjoni;
- (b) li l-implimentazzjoni jew l-implimentazzjoni maħsuba ta' l-azzjoni tkun konsistenti ma' l-użu deskritt fil-programm ta' operazzjoni kif approvat;
- (c) għal numru adegwat ta' oġġetti ta' nefqa, li n-natura u l-hin tan-nefqa relevanti jimxu skond id-dispożizzjonijiet tal-Komunità u jikkorrispondu ma' l-ispeċifikazzjonijiet approvati;
- (d) li n-nefqa mgarrba tista' tkun appoġġjata permezz ta' kontabilità jew dokumenti oħra; u
- (e) il-valur ta' produzzjoni mqieghda fis-suq.

2. Il-valur ta' produzzjoni mqieghda fis-suq għandu jkun ivverifikat fuq il-bażi ta' dejta tas-sistema ta' kontabilità mitlub skond il-liġi nazzjonali.



**▼B**

Għal dak l-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li d-dikarazzjoni tal-valur ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq għandu jkun iċċertifikat bl-istess mod bħad-dejta ta' kontabilità mitlub skond il-liġi nazzjonali.

Il-verifika fuq id-dikjarazzjoni tal-valur ta' produzzjoni mqiegħda fis-suq tista' tkun imwettqa qabel ma' tintbagħat l-applikazzjoni għall-għaj-nuna rilevanti.

3. Minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-verifika fuq il-post għandha tinkludi żjara lill-azzjoni jew, jekk l-azzjoni ma tkunx tangibbli, lill-promotur ta' l-azzjoni. Azzjonijiet individwali partikolarment fuq azzjonijiet individwali koperti permezz tal-kampjun imsemmi fl-Artikolu 108(2) għandhom ikunu suġġetti ta' mill-inqas żjara waħda sabiex jiwwerifikaw l-eżekuzzjoni tagħhom.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jwettqux dawn iż-żjarat għal operazzjonijiet iżgħar, jew fejn jikkunsidraw li r-riskju jkun baxx li l-kundizzjonijiet sabiex jirċievu l-għajjnuna ma jkunux soddisfatti, jew li r-realtà ta' l-operazzjoni ma kinitx rispettata. Dik id-deċiżjoni u l-gustifikazzjoni tagħha għandhom ikunu rreġistrati.

4. Il-verifika fuq il-post għandha tkopri l-impenji u l-obbligazzjonijiet ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi jew il-membri tagħha li jistgħu jkunu vverifikati fiż-żmien taż-żjara.

5. Il-verifiki li jilhq u r-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu kollha biss jistgħu jgħoddu lejn is-sodisfazzjon tar-rata ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 108(2).

*Artikolu 110***Verifiki ta' l-ewwel livell dwar l-operazzjonijiet ta' rtirar**

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki ta' l-ewwel livell fuq operazzjonijiet ta' rtirar f'kull organizzazzjoni tal-produtturi, li jinkludu verifika dokumentarja u ta' l-identità u verifika fiżika, fejn xieraq permezz ta' kampjuni, tal-piż tal-prodotti rtirati mis-suq u verifika dwar il-konformità mar-regoli ta' l-Artikolu 77, skond il-proċeduri stabbiliti fil-Kapitolu II tat-Titolu II. Il-verifika għandha ssehh wara l-irċevuta tan-notifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 79(1), matul l-iskadenzi pprovduti fl-Artikolu 79(2).

2. Il-verifiki ta' l-ewwel livell ipprovduti fil-paragrafu 1 għandhom ikopru 100 % tal-kwantità ta' prodotti rtirati mis-suq. Fl-aħħar ta' din il-verifika, il-prodotti rtirati minbarra dawk għal distribuzzjoni libera għandhom ikunu mibdula jew mormija fl-industrija ta' l-ipproċessar skond is-supervizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti skond it-termini u kundizzjonijiet stabbiliti mill-Istat Membru skond l-Artikolu 81.

Madankollu, fejn il-prodotti jkunu għal distribuzzjoni libera, l-Istati Membri jistgħu jiċċekkjaw persentaġġ iżgħar minn dak stabbilit fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, sakemm mhuwiex inqas minn 10 % tal-kwantitajiet ikkonċernati matul is-sena tal-marketing. Il-verifika tista' ssehh fl-organizzazzjoni tal-produtturi u/jew fil-postijiet tar-riċevitura tal-prodotti. F'każ li l-verifiki jiżvelaw irregolaritajiet sinjifikanti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki addizzjonali.

*Artikolu 111***Verifiki tat-tieni livell dwar operazzjonijiet ta' rtirar**

1. Fil-kwadru tal-verifiki msemmija fl-Artikolu 108, l-Istati Membri għandhom jagħmlu verifiki tat-tieni livell.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kriterji għall-analiżi u l-evalwazzjoni tar-riskju ta' kwalunkwe organizzazzjoni tal-produtturi li twettaq operazzjonijiet ta' rtirar li ma jikkonformawx. Dawn il-kriterji għandhom jirrigwardaw, fost affarijiet ohra, ir-riżultati ta' livelli preċedenti ta' l-ewwel u t-tieni livell, u jekk organizzazzjoni tal-produtturi

## ▼B

għandhiex jew le xi forma ta' proċedura ta' assigurazzjoni tal-kwalità. Huma għandhom jużaw dawn il-kriterji sabiex jiddeterminaw il-frekwenza minima ta' verifiki tat-tieni livell għal kull organizzazzjoni tal-produtturi.

2. Il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu verifiki fuq il-post fil-proprjetà ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u r-riċevituri ta' prodotti rtirati, sabiex jiżguraw li l-kundizzjonijiet mitluba għall-pagament ta' appoġġ Komunitarju kienu mwettqa. Dawn il-verifiki għandhom jinkludu:

- (a) il-ħażna speċifika u reġistri tal-kontabilità li għandhom ikunu miżmuma mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi kollha li jwettqu operazzjoni ta' rtirar waħda jew iktar matul is-sena ta' marketing ikkonċernata;
- (b) verifika tal-kwantitajiet mqiegħda fis-suq kif iddikjarat fl-applikazzjonijiet għal għajjnuna, verifikazzjoni partikolarment ta' ħażniet u reġistri ta' kontabilità, il-fatturi u, fejn neċessarju, il-veraċità tagħhom u jiżguraw li d-dikjarazzjonijiet jaqblu mal-kontabilità u/jew dejta tat-taxxa ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati;
- (c) verifiki li l-kontijiet huma korretti, b'mod partikolari l-veraċità ta' l-irċevuti netti minn organizzazzjonijiet tal-produtturi kif iddikjarat fl-applikazzjonijiet ta' pagament tagħhom, il-proporzjonalità ta' kwalunkwe spejjeż ta' rtirar, dak li jinkiteb fil-kontijiet rigward l-irċevuta ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi ta' l-appoġġ Komunitarju u kwalunkwe ammonti tagħhom imħallsa lill-membri, li jiżguraw li dawn jaqblu; u
- (d) verifiki fuq id-destinazzjoni tal-prodotti rtirati kif iddikjarat fl-applikazzjoni ta' pagament u verifiki fuq il-bdil xieraq sabiex ikun żgurat li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u riċevituri mxew skond dan ir-Regolament.

3. Il-verifiki msemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu mwettqa fuq l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati u r-riċevituri assoċjati ma' daww l-organizzazzjonijiet. Kull verifika għandha tinkludi kampjun li jirrappreżenta mill-inqas 5 % tal-kwantitajiet irtirati matul is-sena tal-marketing mill-organizzazzjoni ta' produzzjoni.

4. Ir-reġistri tal-ħażniet u kontabilità imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 2 għandhom juru, għal kull prodott irtirat, l-ammonti mibdula, espressi fil-volum, ta':

- (a) il-produzzjoni kkonsenjata minn membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi u minn membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi oħra skond l-Artikolu 3(3)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007;
- (b) bejgħ mill-organizzazzjoni tal-produtturi, maqsuma minn prodotti ppreparati għas-suq frisk u tipi oħra ta' prodotti li jinkludu materja prima għall-ipproċessar; u
- (c) prodotti rtirati mis-suq.

5. Il-verifiki fuq id-destinazzjoni tal-prodotti msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 4 għandhom jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) verifika ta' kampjun fuq il-kontijiet separati li għandhom ikunu miżmuma mir-riċevituri u, fejn neċessarju, verifikazzjoni li dawn jaqblu mal-kontijiet meħtieġa skond liġi nazzjonali; u
- (b) verifiki fuq konformità mar-rekwiziti rilevanti ambjentali.

6. Jekk il-verifiki tat-tieni livell jiżvelaw irregolaritajiet sinjifikanti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki tat-tieni livell iktar dettaljati għas-sena tal-marketing kkonċernata u għandhom iżidu l-frekwenza ta' verifiki tat-tieni livell fuq l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom matul is-sena ta' marketing ta' wara.



### Artikolu 112

#### Hsad bikri jew ebda hsad

1. Qabel ma ssehh operazzjoni ta' hsad bikri, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw permezz ta' verifika fuq il-post li l-prodotti kkonċernati mhumiex bil-hsara u li l-plot kien miżmum sew. Wara l-hsad bikri, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li ż-żona kkonċernata kellha hsad komplut u li l-prodott li nhasad kien mibdul.

Wara t-tmiem tal-perjodu ta' hsad, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw il-kredibbiltà ta' l-analiżi bbażata fuq is-sitwazzjoni tas-suq mistennija imsemmija fl-Artikolu 86(2). Huma għandhom janaliżżaw ukoll kwalunkwe differenzi bejn is-sitwazzjoni tas-suq mistennija u s-sitwazzjoni tas-suq reali.

2. Qabel ma ssehh operazzjoni ta' ebda hsad, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw permezz ta' verifika fuq il-post li ż-żona partikolari kienet miżmuma sew, li ma sehħ hsad parzjali u li l-prodott huwa żviluppat sew u in ġenerali jkun korrett, ġust u ta' kwalità li tista' tiġi kummerċjalizzata.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-produzzjoni tkun mibdula. Jekk dan ma jkunx possibbli, għandhom jiżguraw, permezz ta' żjarat jew żjarat fuq il-post matul l-istaġun tal-hsad, li ma jsehh ebda hsad.

3. Paragrafi 1, 2, 3 u 6 ta' l-Artikolu 111 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

### Artikolu 113

#### Verifiki qabel l-approvazzjoni ta' pjanijiet ta' rikonoxximent ta' gruppi tal-produtturi

1. Qabel ma jkun approvat pjan ta' rikonoxximent ta' grupp ta' produtturi skond l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-Istati Membri għandhom iwettqu verifika fuq il-post fuq l-entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' l-entità legali.

2. L-Istat Membru għandu jivverifika permezz tal-mezzi xierqa kollha, inkluż verifika fuq il-post:

- (a) l-akkuratezza ta' l-informazzjoni pprovduta fil-pjan ta' rikonoxximent;
- (b) il-konsistenza kummerċjali u l-kwalità teknika tal-pjan, il-korrettezza ta' l-istimi u l-ippjanar ta' l-implimentazzjoni tiegħu;
- (c) l-eligibilità ta' l-azzjonijiet u l-eligibilità u r-raġonevolezza tan-nefqa proposta; u
- (d) il-konformità ta' l-operazzjonijiet li għalihom appogg huwa meħtieġ skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u partikolarment, regoli dwar l-akkwist pubbliku, l-ghajjnuna mill-Istat u standards obbligatorji oħrajn xierqa stabbiliti mill-leġiżlazzjoni nazzjonali jew stabbiliti fil-kwadru nazzjonali jew l-istrategija nazzjonali.

### Artikolu 114

#### Verifiki fuq applikazzjonijiet għall-ghajjnuna ta' gruppi ta' produtturi

1. Qabel ma jinghata pagament, l-Istati Membri jwettqu verifiki amministrativi fuq l-applikazzjonijiet għal ghajjnuna kollha magħmula minn gruppi ta' produtturi, kif ukoll verifiki fuq il-post permezz ta' kampjuni.

2. Wara s-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-ghajjnuna msemija fl-Artikolu 47, l-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki fuq il-post fuq gruppi ta' produtturi sabiex jiżguraw konformità mal-kundizzjonijiet għal għoti ta' ghajjnuna għas-sena in kwistjoni.

**▼B**

Dawk il-verifiki għandhom partikolarment jikkonċernaw:

- (a) konformità mal-kriterji ta' rikonossiment għas-sena in kwistjoni; u
- (b) il-valur tal-produzzjoni mqiegħed fis-suq kif ukoll l-implimentazzjoni tal-miżuri kontenuti fil-pjan ta' rikonossiment u l-ispejjeż imġarrba.

3. Il-verifiki msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jirrigwardaw kampjun sinjifikanti ta' applikazzjonijiet kull sena. Il-kampjun għandu jirrappreżenta mill-inqas 30 % ta' l-ammont totali ta' għajjnuna.

Il-gruppi ta' produttori kollha għandhom ikunu ivverfikati mill-inqas darba kull hames snin.

4. L-Artikoli 107 u 109 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

*Artikolu 115*

**Organizzazzjonijiet tal-produtturi transnazzjonali u assoċjazzjonijiet transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi**

1. L-Istat Membru li fih organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandha l-uffiċju ewlieni tagħha għandu jkollu r-responsabbiltà ġenerali għall-organizzazzjoni ta' verifiki fuq dik l-organizzazzjoni jew assoċjazzjoni u għandu japplika sanzjonijiet fuqha fejn neċessarju.

2. L-Istati Membri l-oħra mitluba li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrativa msemmija fl-Artikolu 30(2)(c) u l-Artikolu 37(2)(c) għandhom iwettqu dawk il-verifiki amministrattivi kif meħtieġa mill-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u jirrapportaw ir-riżultati lilhom. Huma għandhom jirrispettaw l-iskadenzi kollha stabbiliti mill-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1.

3. Ir-regoli applikabbli fl-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw fir-rigward ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi u l-programm ta' operazzjoni u l-fond ta' operazzjoni. Madankollu fir-rigward ta' domandi ambjentali fitosanitarji, u fir-rigward tar-rimi ta' prodotti ritirati, ir-regoli ta' l-Istat Membru li fih il-produzzjoni sseħħ għandhom japplikaw.

## Taqsim 3

**Sanzjonijiet***Artikolu 116***Nuqqas ta' rispett tal-kriterji ta' rikonossiment**

1. L-Istati Membri għandhom jirtiraw ir-ikonossiment ta' organizzazzjoni tal-produtturi jekk nuqqas ta' rispett tal-kriterji għal rikonossiment ikun sostanzjali u jirriżulta mill-fatt li l-organizzazzjoni tal-produtturi tkun aġixxiet deliberatament jew permezz ta' negliġenza serja.

L-Istati Membri għandhom b'mod partikolari jirtiraw ir-ikonossiment ta' organizzazzjoni tal-produtturi jekk nuqqas ta' rispett ta' kriterji ta' rikonossiment jikkonċerna:

- (a) ksur tar-rekwiżiti ta' l-Artikoli 23, 25, 28(1) u (2) jew 33, jew
- (b) sitwazzjoni fejn il-valur ta' produzzjoni mqiegħed fis-suq jaqa', f'sentejn konsekuttivi, taht il-limitu stabbilit mill-Istat Membru skond l-Artikolu 4(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

L-irtirar ta' rikonossiment skond dan il-paragrafu għandu jseħħ mid-data li fiha l-kundizzjonijiet ta' rikonossiment ma kinux imwettqa, sugġett għal kwalunkwe leġislazzjoni orizzontali applikabbli fuq livell nazzjonali rigward perjodi ta' limitazzjoni.

**▼B**

2. Fejn il-paragrafu 1 ma japplikax, l-Istati Membri għandhom jissospendu r-rikonoxximent għal organizzazzjoni tal-produtturi jekk nuqqas ta' rispett ta' kriterji għal rikonoxximent huwa sustanzjali iżda huwa biss temporanju.

Matul il-perjodu ta' sospensjoni, ebda għajjuna ma għandha tkun imhallsa. Is-sospensjoni għandha tidhol fis-sehħ mill-ġurnata fejn il-verifika seħħet u għandha tispiċċa fil-ġurnata tal-verifika li turi li l-kriterji kkonċernati kienu mwettqa.

Il-perjodu ta' sospensjoni ma għandux jeċċedi 12-il xahar. Jekk il-kriterji kkonċernati jibqgħu sussegwentement mhux imwettqa wara 12-il xahar, ir-rikonoxximent għandu jkun irtirat.

**▼M5**

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti wara l-iskadenza stabbilita fl-Artikolu 71 fejn dan huwa neċessarju sabiex dan il-paragrafu jkun applikat. Madankollu daww il-pagamenti li jsiru tard ma jistgħux fi kwalunkwe każ isiru wara l-15 ta' Ottubru tat-tieni sena wara s-sena ta' l-implimentazzjoni tal-programm.

**▼B**

3. F'każijiet oħra ta' nuqqas ta' rispett tal-kriterji għal rikonoxximent, fejn il-paragrafi 1 u 2 ma japplikawx, l-Istati Membri għandhom jibagħtu ittra ta' avviz li tiddikjara l-mizuri korrettivi li għandhom jiġu mehuda. L-Istati Membri jistgħu jdewmu l-pagamenti ta' għajjuna sa meta l-mizuri korrettivi jkunu mehuda.

**▼M5**

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu pagamenti wara l-iskadenza stabbilita fl-Artikolu 71 fejn dan huwa neċessarju sabiex dan il-paragrafu jkun applikat. Madankollu daww il-pagamenti li jsiru tard ma jistgħux fi kwalunkwe każ isiru wara l-15 ta' Ottubru tat-tieni sena wara s-sena ta' l-implimentazzjoni tal-programm.

**▼B**

Nuqqas li jittiehdu l-mizuri korrettivi fi żmien 12-il xahar għandu jkun ikkonsidrat bħala falliment sostanzjali li jkunu rispettati l-kriterji u l-paragrafu 2 għandu sussegwentement ikun applikat.

*Artikolu 117***Frodi**

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe penaltajiet oħra applikabbli skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali u Komunitarja, l-Istati Membri għandhom jirtiraw ir-rikonoxximent ta' organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew grupp ta' produtturi jekk jinstab li wettqet frodi fir-rigward ta' għajjuna koperta mir-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

2. L-Istati Membri jistgħu jissospendu r-rikonoxximent ta' organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew grupp ta' produtturi, jew jissospendu pagamenti lil dak il-korp jekk ikunu suspettati li wettqu frodi fir-rigward ta' għajjuna koperta mir-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

*Artikolu 118***Gruppi ta' produtturi**

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, is-sanzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 116 u/jew 119 tal-pjanijiet ta' rikonoxximent.

2. Minbarra l-paragrafu 1, jekk, wara t-tmiem tal-perjodu stabbilit mill-Istat Membru skond l-Artikolu 51(4), il-grupp ta' produtturi mhuwiex rikonoxxut bħala organizzazzjoni tal-produtturi, l-Istat Membru għandu jirkupra:

**▼B**

- (a) 100 % mill-ghajjnuna mħallsa lill-grupp ta' produtturi jekk il-falliment li jkun akkwistat rikonoxximent kien minħabba l-grupp ta' produtturi li jaġixxi deliberatament jew permezz ta' negligenza serja; jew
- (b) 50 % ta' l-ghajjnuna mħallsa lill-grupp ta' produtturi fil-każijiet l-oħra kollha.

*Artikolu 119***Programm ta' operazzjoni**

1. Il-pagamenti għandhom ikunu kkalkulati fuq il-bażi ta' dak li jinstab eliġibbli.

2. L-Istat Membru għandu jeżamina l-applikazzjoni għal ghajjnuna rċevuta mill-benefiċjarju, u jstabbilixxi l-ammonti li huma eliġibbli għal appoġġ. Għandu jstabbilixxi:

- (a) l-ammont li jkun pagabbli lill-benefiċjarju bbażat biss fuq l-applikazzjoni;
- (b) l-ammont li huwa pagabbli lill-benefiċjarji wara l-eżaminazzjoni ta' l-eliġibiltà ta' l-applikazzjoni.

3. Jekk l-ammont stabbilit skond il-punt (a) tal-paragrafu 2 ikun ikbar mill-ammont stabbilit skond il-punt (b) tal-paragrafu 2 permezz ta' mhux iktar minn 3 %, tnaqqis għandu jkun applikat lill-ammont attwalment pagabbli lill-benefiċjarju. L-ammont tat-tnaqqis għandu jkun id-differenza bejn l-ammonti kkalkolati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 2.

Madankollu, ebda tnaqqis ma għandu jkun applikat jekk l-organizzazzjoni tal-produtturi jew il-grupp ta' produtturi jkun kapaċi juri li mhuwiex responsabbli għall-inklużjoni ta' l-ammont ineliġibbli.

4. Paragrafi 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal nefqa ineliġibbli identifikata matul verifiki fuq il-post.

5. Jekk il-valur ta' produzzjoni mqiegħed fis-suq huwa ddikjarat u vverifikat qabel l-applikazzjoni għal ghajjnuna, tnaqqis għandu jkun applikat lill-valur ta' produzzjoni mqiegħed fis-suq użat fil-kalkolazzjoni ta' ammonti skond il-paragrafi 2 u 3.

6. Jekk benefiċjarju jinstab li għamel intenzjonalment dikjarazzjoni falza l-operazzjoni in kwistjoni għandha tkun eskluża minn appoġġ tal-programm ta' operazzjoni jew pjan ta' rikonoxximent u kwalunkwe ammonti diġà mħallsa għal dik l-operazzjoni jkunu restitwiti. Barra minn hekk, il-benefiċjarju għandu jkun eskluż, għal dik l-operazzjoni, milli jirċievi appoġġ skond il-programm ta' operazzjoni in kwistjoni fis-sena ta' wara.

*Artikolu 120***Sanzjonijiet wara verifiki ta' l-ewwel livell fuq operazzjonijiet ta' rtirar**

Jekk, wara l-verifika msemmija fl-Artikolu 110, jinstabu irregolaritajiet fir-rigward ta' l-istandards tal-marketing jew ir-reqwiziti minimi msemmija fl-Artikolu 77, il-benefiċjarju għandu jkun mitlub:

- (a) sabiex iħallas penali ta' l-ammont ta' kumpens, kkalkulat fuq il-bażi tal-kwantitajiet ta' prodotti rtirati mhux konformi ma' l-istandards tal-marketing jew reqwiziti minimi, jekk daww il-kwantitajiet huma inqas minn 10 % tal-kwantitajiet innotifikati skond l-Artikolu 79 għall-operazzjoni ta' rtirar in kwistjoni;
- (b) sabiex iħallas penali ta' l-ammont doppju tal-kompensazzjoni, jekk daww il-kwantitajiet huma bejn 10 % u 25 % tal-kwantitajiet innotifikati; jew

## ▼B

- (c) li jhallas penali ta' l-ammont ta' kumpens għall-kwantità kollha nnotifikata skond l-Artikolu 79, fejn daww il-kwantitajiet huma ta' iktar minn 25 % tal-kwantità nnotifikata.

*Artikolu 121***Sanzjonijiet ohra applikabbli lil organizzazzjonijiet tal-produtturi fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rtirar**

1. Is-sanzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 119 għandhom ikopru għaj-nuna applikata fir-rigward ta' operazzjonijiet ta' rtirar bhala partijiet integrati ta' spiza ta' programm ta' operazzjoni.
2. In-nefqa għal operazzjoni ta' rtirar għandha tkun ikkunsidrata mhux eliġibbli jekk il-prodotti li ma jitpoġġewx għall-bejgħ ma jkunux mormija kif ipprovdut mill-Istat Membru skond l-Artikolu 81(1) jew li l-irtirar jew id-destinazzjoni tiegħu jkollu impatt negattiv fuq l-ambjent jew kwalunkwe konsegwenzi fitosanitarji negattivi b'kontravvenzjoni tad-dispożizzjonijiet adottati skond l-Artikolu 81(1).

*Artikolu 122***Sanzjonijiet applikabbli għal riċevituri ta' prodotti rtirati**

Fejn irregolaritajiet li jistgħu jkunu attribwiti lir-riċevituri ta' prodotti rtirati jkunu osservati matul verifiki magħmula skond l-Artikoli 110 u 111, għandhom japplikaw is-sanzjonijiet li ġejjin:

- (a) ir-riċevituri għandhom jieqfu milli jkunu eliġibbli li jirċievu rtirar, u
- (b) ir-riċevituri ta' prodotti rtirati mis-suq għandhom ikunu obbligati li jhallsu lura l-valur tal-prodotti li rċeview kif ukoll l-ispejjeż relatati ta' distribuzzjoni, ppakkjar u ta' trasport skond ir-regoli stabbiliti mill-Istati Membri. ►M5 ————— ◀

Is-sanzjoni pprovduta fil-punt (a) għandha ssehħ immedjatament u tkompli għal mill-inqas sena tal-marketing, u tista' tkun estiża skond is-serjeta' ta' l-irregolarità.

*Artikolu 123***Hsad tal-hxejjex u n-nuqqas tal-hsad**

1. Fir-rigward tal-hsad tal-hxejjex, jekk jinstab li l-organizzazzjoni tal-produtturi ma wettqitx l-obbligazzjonijiet tagħha l-organizzazzjoni tal-produtturi għandha thallas bhala penali l-ammont tal-kumpens li jirrigwarda l-oqsma li fihom l-obbligazzjoni ma kinitx rispettata. Nuqqas li jitwettqu l-obbligazzjonijiet għandhom jinkludu każijiet fejn:

- (a) Stat Membru isib, matul il-verifika imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 112(1), li l-miżura tal-hsad bikri ma kinitx iġġustifikata fuq il-bażi ta' l-analiżi tas-sitwazzjoni tas-suq mistennija eżistenti dak iż-żmien,
- (b) iż-żona nnotifikata għall-hsad bikri mhix eliġibbli għal hsd tal-haxix, jew
- (c) ma kienx hemm hsd totali fiż-żona jew il-produzzjoni ma kinitx mibdula.

2. Fir-rigward ta' l-ebda hsd, jekk jinstab li l-organizzazzjoni tal-produtturi ma wettqitx l-obbligazzjonijiet tagħha l-organizzazzjoni ta' produtturi għandha thallas bhala penali l-ammont tal-kumpens li jirrigwarda l-oqsma li għalihom l-obbligazzjoni ma kinitx rispettata. Nuqqas li twettaq l-obbligazzjonijiet għandu jinkludi każijiet fejn:

- (a) iż-żona nnotifikata għal nuqqas ta' hsd mhijiex eliġibbli għal nuqqas ta' hsd,
- (b) hsd jew hsd parzjali madankollu kien imwettaq, jew

**▼B**

(c) kien hemm impatt negattiv fuq l-ambjent jew kwalunkwe konsewgenzi fitosanitarji negattivi li għalihom l-organizzazzjoni tal-produtturi hija responsabbli.

3. Il-penalitajiet fil-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw flimkien ma' kwalunkwe tnaqqis fil-pagamenti magħmula skond l-Artikolu 119.

*Artikolu 124***Prevenzjoni ta' verifika fuq il-post**

Applikazzjoni għal għajjnuna għandha tkun miċhuda għall-parti tannefqa kkonċernata jekk l-organizzazzjoni tal-produtturi, il-membri jew ir-rappreżentant rilevanti jimpedixxi verifika fuq il-post milli ssehh.

*Artikolu 125***Irkupru ta' l-għajjnuna**

Għajjnuna mħallsa inkorrektament għandha tkun irkuprata, bl-interessi, mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, gruppi tal-produtturi jew operaturi oħra kkonċernati. Ir-regoli fissi fl-Artikolu 73 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 <sup>(1)</sup> għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Implimentazzjoni ta' sanzjonijiet amministrattivi u rkupru ta' ammonti imħallsa żejda, kif ipprovdut f'din it-taqsim, huma mingħajr preġudizzju għall-komunikazzjoni ta' irregolaritajiet lill-Kummissjoni skond ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1848/2006 <sup>(2)</sup>.

## Taqsim 4

**Monitoraġġ u evalwazzjoni ta' programmi ta' operazzjoni u ta' strateġiji nazzjonali***Artikolu 126***Sett komuni ta' indikaturi tal-prestazzjoni**

1. Kemm l-istrateġiji nazzjonali kif ukoll il-programmi ta' operazzjoni għandhom ikunu suġġetti għall-monitoraġġ u evalwazzjoni mmirati lejn il-valutazzjoni tal-progress magħmul lejn il-ksib ta' għanijiet stabbiliti għal programmi ta' operazzjoni, kif ukoll ta' effiċjenza u effettività fir-rigward ta' dawk l-għanijiet.

2. Il-progress, l-effiċjenza u l-effettività għandhom ikunu valutati permezz ta' sett komuni ta' indikaturi tal-prestazzjoni li jirrigwardaw s-sitwazzjoni bażika kif ukoll għall-prestazzjoni finanzjarja, produzzjoni, riżultati u impatt tal-programmi ta' operazzjoni implimentati.

3. Is-sett komuni ta' indikaturi tal-produzzjoni tal-linja bażi, tal-produzzjoni, tar-riżultati u ta' impatt huma mniżżla fl-Anness XIV ta' dan ir-Regolament.

4. Fejn ikun ikkunsidrat xieraq minn Stat Membru, l-istrateġija nazzjonali għandha tispeċifika sett limitat ta' indikaturi addizzjonali speċifiċi għal dik l-istrateġija, li jirriflettu l-bżonnijiet nazzjonali u/jew reġjonali, kundizzjonijiet u għanijiet speċifiċi għall-programmi ta' operazzjoni implimentati mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi. Fejn disponibbli, għandhom ikunu nkluzi indikaturi addizzjonali li jikkonċernaw għanijiet ambjentali li mhumiex koperti minn indikaturi komuni tal-produzzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18.

<sup>(2)</sup> ĠU L 355, 15.12.2006, p. 56.





*Artikolu 127*

**Proċeduri ta' monitoraġġ u evalwazzjoni fir-rigward ta' programmi ta' operazzjoni**

1. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jiżguraw il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni tagħhom billi jagħmlu użu ta' l-indikaturi rilevanti fost is-sett komuni ta' indikaturi tal-produzzjoni msemmija fl-Artikolu 126 u, fejn xieraq, ta' l-indikaturi addizzjonali speċifikati fl-istrateġija nazzjonali.

Għal dan l-għan huma għandhom jistabbilixxu sistema sabiex jiġbru, jirreġistraw u jzommu tagħrif bżonnjuż għall-komplazzjoni ta' dawk l-indikaturi.

2. Il-monitoraġġ għandu jkun immirat lejn il-valutazzjoni tal-progress magħmul lejn il-kisba ta' għanijiet speċifiċi li kienu stabbiliti għall-programm ta' operazzjoni. Din għandha tkun imwettqa permezz ta' indikaturi finanzjarji ta' produzzjoni u ta' riżultat. Ir-riżultati ta' l-eżerċizzju huma intenzjonati li jservu:

- (a) sabiex tkun ivverifikata l-kwalità ta' implimentazzjoni tal-programm;
- (b) sabiex ikun identifikat kwalunkwe bżonn għal aġġustamenti jew revizzjoni tal-programm ta' operazzjoni maħsuba sabiex jinkisbu l-għanijiet stabbiliti għall-programm jew lejn it-titjib tal-ġestjoni tal-programm, inkluż l-ġestjoni finanzjarja tiegħu;
- (c) sabiex jikkontribwixxi lejn it-twettiq ta' rekwiżiti ta' rapportaġġ li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-programm ta' operazzjoni.

Informazzjoni li tikkonċerna r-riżultati ta' l-attivitajiet ta' monitoraġġ għandha tkun inkluża f'kull rapport annwali, kif imsemmi fl-Artikolu 98(1), li l-organizzazzjoni tal-produtturi hija mitluba li tittrasmetti lill-Awtorità Nazzjonali li tiegħu hsieb il-ġestjoni ta' l-istrateġija nazzjonali.

3. L-evalwazzjoni għandha tiegħu l-forma ta' rapport ta' evalwazzjoni separat ta' nofs it-term.

L-eżerċizzju ta' evalwazzjoni ta' nofs it-term, li jista' jkun imwettaq bl-għajnu ta' uffiċju ta' konsulenza speċjalizzat, għandu jkun immirat lejn l-eżaminazzjoni tal-livell ta' użu ta' riżorsi finanzjarji, l-effiċjenza u l-effettività tal-programm ta' operazzjoni, u l-valutazzjoni tal-progress magħmul fir-rigward ta' l-għanijiet ġenerali tal-programm. Għal dan l-għan, għandu jsir użu ta' l-indikaturi komuni li jirrigwardaw is-sitwazzjoni bażika, riżultati u, fejn xieraq, impatti.

Fejn rilevanti, l-eżerċizzju ta' evalwazzjoni ta' nofs it-term għandu jinkludi valutazzjoni kwalitattiva tar-riżultati u l-impatt ta' l-azzjonijiet ambjentali mmirati lejn:

- (a) il-prevenzjoni ta' tghawwir tal-ħamrija;
- (b) tnaqqis fl-użu ta' u/jew ġestjoni aħjar ta' prodotti ta' protezzjoni tal-pjanti;
- (c) il-protezzjoni ta' ambjenti naturali u/jew biodiversità; jew
- (d) il-konservazzjoni tal-pajsagġ.

Ir-riżultati ta' l-eżerċizzju għandhom ikunu użati:

- (a) sabiex itejbu l-kwalità tal-programmi ta' operazzjoni mmaniġġjati mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (b) sabiex jidentifikaw kwalunkwe bżonn għal bidla sustantiva fil-programm ta' operazzjoni;
- (c) sabiex jikkontribwixxu għat-twettiq ta' rekwiżiti ta' rapportaġġ li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni; u

**▼B**

- (d) sabiex joħorġu lezzjonijiet utli rigward it-titjib tal-kwalità, effiċjenza u effettività ta' programmi ta' operazzjoni futuri ġestiti mill-organizzazzjoni tal-produtturi.

L-eżerċizzju ta' evalwazzjoni ta' nofs it-term għandu jkun imwettaq matul l-implimentazzjoni tal-programm ta' operazzjoni, fil-ħin li jkunu permessi r-riżultati ta' l-evalwazzjoni li għandha tkun ikkunsidrata fil-preparazzjoni ta' programm ta' operazzjoni sussegwenti.

Ir-rapport ta' evalwazzjoni ta' nofs it-term għandu jkun anness mar-rapport annwali korrispondenti msemmi fl-Artikolu 98(1).

*Artikolu 128***Proċeduri ta' monitoragg u evalwazzjoni fir-rigward ta' l-istrateġija nazzjonali**

1. Il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali għandhom ikunu mwettqa permezz ta' l-użu ta' l-indikaturi rilevanti fost is-sett komuni ta' indikaturi ta' eżekuzzjoni msemmija fl-Artikolu 126 u, fejn xieraq, indikaturi addizzjonali speċifikati fl-istrateġija nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema sabiex jiġbru, jirrekordjaw u jżommu informazzjoni f'forma kompjuterizzata adegwata għall-iskop tal-kompilazzjoni ta' l-indikaturi msemmija fl-Artikolu 126. Għal dan l-għan, għandhom jibnu fuq l-informazzjoni trasmessa mill-organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tal-monitoraġġ u evalwazzjoni tal-programmi ta' operaturi tagħhom.

3. Il-monitoraġġ għandu jkun kontinwu u mmirat lejn il-valutazzjoni tal-progress magħmul lejn il-ksib ta' l-għanijiet u l-għanijiet stabbiliti għall-programmi ta' operazzjoni. Għandu jkun imwettaq permezz ta' indikaturi finanzjarji ta' output u ta' riżultat. Għal dan l-għan, użu għandu jkun magħmul mill-informazzjoni pprovduta fir-rapporti ta' progress annwali trasmessi mill-organizzazzjoni tal-produtturi li jikkonċernaw il-programmi ta' operazzjoni tagħhom. Ir-riżultati ta' l-eżerċizzji tal-monitoraġġ għandhom ikunu użati:

- (a) sabiex jivverifikaw il-kwalità ta' l-implimentazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni;
- (b) sabiex jidentifikaw kwalunkwe bżonn għal aġġustamenti jew revizzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali mmirata sabiex tikseb l-għanijiet stabbiliti għall-istrateġija jew sabiex tkun imtejba l-ġestjoni ta' l-implimentazzjoni ta' strateġija, inkluża l-ġestjoni finanzjarja tal-programmi ta' operazzjoni; u
- (c) sabiex jikkontribwixxu lejn it-twettiq ta' rekwiżiti ta' rappurtaġġ li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali.

4. L-evalwazzjoni għandha tkun immirata lejn il-valutazzjoni tal-progress magħmul rigward l-għanijiet ġenerali ta' l-istrateġija. Għandha tkun imwettqa permezz ta' indikaturi li jirrigwardaw is-sitwazzjoni bażika, riżultati u, fejn xieraq, impatt. Għal dan l-għan, għandu jsir użu mir-riżultati tal-monitoraġġ u evalwazzjoni mid-term tal-programmi ta' operazzjoni kif indikat fir-rapporti ta' progress annwali u rapporti finali trasmessi mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi. Ir-riżultati ta' l-eżerċizzji ta' evalwazzjoni għandhom ikunu użati:

- (a) sabiex itejbu l-kwalità ta' l-istrateġija;
- (b) sabiex jidentifikaw kwalunkwe bżonn għal bidla sostantiva ta' l-istrateġija; u
- (c) sabiex jikkontribwixxu għat-twettiq ta' rekwiżiti ta' rappurtaġġ li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali.

L-evalwazzjoni għandha tinkludi eżerċizzju ta' evalwazzjoni separat imwettaq fl-2012, iżda fil-ħin li tippermetti li r-riżultati tagħha jkunu nkluzi f'rapport ta' evalwazzjoni separat li għandu jkun anness, fl-istess

**▼B**

sena, mar-rapoort annwali nazzjonali imsemmi fl-Artikolu 99(3). Ir-rapport għandu jeżamina l-livell ta' utilizzazzjoni tar-riżorsi finanzjarji, l-effiċjenza u l-effettività tal-programmi ta' operazzjoni implimentati, u jivvalutaw l-effetti u l-impatt ta' dawk il-programmi, fir-rigward ta' l-għanijiet, miri u skopijiet stabbiliti mill-istrateġija u, fejn xieraq, l-għanijiet l-oħra stabbiliti fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007. Għandha tkun immirata sabiex tiġbed lezzjonijiet utli fit-titjib tal-kwalità ta' strateġiji nazzjonali futuri, u partikolarment sabiex tidentifika difetti possibbli fid-definizzjoni ta' għanijiet, miri jew miżuri eliġibbli għal appoġġ, jew bżonnijiet għad-definizzjoni ta' strumenti godda.

*KAPITOLU VI****Estensjoni tar-regoli għall-produtturi ta' zona ekonomika****Artikolu 129***Notifika ta' lista ta' zoni ekonomiċi**

In-notifika kif ipprovduta fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 tal-lista ta' zoni ekonomiċi għandha tinkludi l-informazzjoni kollha bżonnjuża għall-valutazzjoni ta' jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 14(2) ta' dak ir-Regolament kinux konformi.

*Artikolu 130***Notifika ta' regoli li jorbtu; rappreżentattività**

1. Meta Stat Membru jinnotifika regoli li jkun għamel vinkolanti għal prodott partikolari u zona ekonomika skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, huwa għandu jinforma fl-istess hin lill-Kummissjoni:

- (a) bl-organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet li talbet l-estensjoni tar-regoli;
- (b) bin-numru ta' produtturi li jappartjenu lil dik l-organizzazzjoni jew assoċjazzjoni u n-numru totali ta' produtturi fiż-żona ekonomika kkonċernata; dik l-informazzjoni għandha tkun mogħtija fir-rigward tas-sitwazzjoni akkwistata fiż-żmien ta' meta l-applikazzjoni għal estensjoni hija magħmula;
- (c) bil-produzzjoni totali taż-żona ekonomika u l-produzzjoni mqiegħda fis-suq mill-organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni matul l-aħħar sena ta' marketing li għaliha l-figuri huma disponibbli;
- (d) bid-data li minnha r-regoli għandhom ikunu estiżi kienu applikati lil organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni kkonċernata; u
- (e) bid-data li minnha l-estensjoni għandu jkollha effett u d-durazzjoni ta' l-applikazzjoni ta' estensjoni.

2. Għall-finijiet tad-determinazzjoni ta' rappreżentattività skond it-tifsira ta' l-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli li jeskludu:

- (a) il-produtturi li l-produzzjoni tagħhom tkun maħsuba essenzjalment għall-bejgħ dirett lil konsumaturi fl-ażjenda jew fiż-żona ta' produzzjoni;
- (b) bejgħ dirett kif imsemmi fil-punt (a);
- (c) prodott kkonsejnat għall-ipproċessar kif imsemmi fl-Artikolu 14(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 minbarra fejn ir-regoli in kwistjoni japplikaw totalment jew parzjalment għal dan il-prodott.

▼ **B***Artikolu 131***Kontribuzzjonijiet finanzjarji**

Fejn Stat Membru jiddeciedi, skond l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, li produttori li ma jappartjenux lil organizzazzjonijiet tal-produtturi huma responsabbli għal kontribuzzjoni finanzjarja, għandu jibgħat lill-Kummissjoni l-informazzjoni bżonnjuża għall-valutazzjoni ta' konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi partikolarment il-baži li fuqha l-kontribuzzjoni hija kkalkulata u l-ammont għal kull unità tagħha, il-benefiċjarju jew benefiċjarji u n-natura ta' l-ispejjeż varji msemmija fil-punti (a) u (b) ta' l-Artikolu 21.

*Artikolu 132***Estensjonijiet oltre s-sena tal-marketing**

Fejn huwa deciz li tkun applikata estensjoni għal perjodu li jmur oltre s-sena tal-marketing, Il-Istati Membri għandhom jivverifikaw fir-rigward ta' kull sena tal-marketing li l-kundizzjonijiet fir-rigward ta' rappreżentattività stabbiliti fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 ikompli jkunu konformi matul il-perjodu ta' applikazzjoni ta' l-estensjoni. Jekk isibu li l-kundizzjonijiet mhumiex iktar konformi, għandhom immedjatament jirrevokaw l-estensjoni b'effett mill-bidu tas-sena tal-marketing ta' wara. Għandhom immedjatament jinfurmaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe revoka, li għandha tagħmel din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku permezz ta' mezz li tikkunsidra li huwa xieraq.

*Artikolu 133***Prodott mibjugħ fuq is-sigra; bejjiegha**

1. F'kazijiet fejn produttori li ma jappartjenux lil organizzazzjoni tal-produtturi jbiegħu l-prodott tagħhom fuq is-sigra, il-bejjiegh għandu, għall-finijiet ta' konformità mar-regoli msemmija fil-punti 1(e), 1(f) u 3 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, ikun ikkunsidrat bħala li produċa dak il-prodott.

2. L-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeciedi li regoli mniżżla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 li mhumiex dawk imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu magħmula vinkolanti fuq il-bejjiegha fejn huma responsabbli għall-ġestjoni tal-produzzjoni kkonċernata.

## TITOLU IV

**KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI***KAPITOLU I****Liċenzji ta' importazzjoni****Artikolu 134***Liċenzji ta' importazzjoni għal tuffieħ**▼ **M4**

1. L-importazzjonijiet tat-tuffieħ li jaqgħu fi ħdan il-kodicijiet tan-NM bin-numru 0808 10 80 li għalihom għandha tintwera liċenzja ta' l-importazzjoni huma mniżżlin fl-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008. (1)

(1) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

**▼B**

2. Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandu japplika għal liċenzji ta' importazzjoni maħruġa skond dan l-Artikolu.

3. Importaturi jistgħu jissottomettu applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru.

Huma għandhom jidhlu fil-pajjiż ta' oriġini f'kaxxa 8 ta' l-applikazzjonijiet għal liċenzja u jimmarkaw il-kelma "iva" b'salib.

**▼M4**

4. ma' l-applikazzjoni tagħhom, l-importaturi għandhom jagħtu garanzija f'konformità mat-*Titolu III tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85* li tiżgura l-konformità ma' l-impenn li jwettqu l-importazzjoni matul il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni.

Hlief f'kazijiet ta' forza maġġuri, il-garanzija għandha titneħha totalment jew parzjalment jekk, matul il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni, l-importazzjoni ma titwettaqx jew titwettaq biss b'mod parzjali.

Il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata għandhom ikunu dawk stabbiliti fil-*Parti I ta' l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 376/2008*.

**▼B**

5. Liċenzji ta' importazzjoni għandhom ikunu maħruġa mingħajr dewmien lil kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post ta' stabbiliment tagħhom fil-Komunità.

Il-pajjiż ta' oriġini għandu jkun imniżżel fil-kaxxa 8 tal-liċenzja ta' importazzjoni u l-kelma "iva" għandha tkun immarkata b'salib.

**▼M4**

6. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi għal importazzjonijiet li joriġinaw fil-pajjiż indikat biss.

**▼B**

7. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, mhux iktar tard minn 12:00 nofsinhar (hin ta' Brussell) l-Erbgħa ta' kull ġimgħa, il-kwantitajiet ta' tuffieħ li għalihom liċenzji ta' importazzjoni kienu maħruġa matul il-ġimgħa ta' qabel, maqsuma mill-pajjiż terz ta' oriġini.

Dawn il-kwantitajiet għandhom ikunu rrapportati permezz tas-sistema elettronika indikata mill-Kummissjoni.

*KAPITOLU II**Dazji ta' importazzjoni u sistema ta' prezz tad-dhul*

## Taqsim 1

**Sistema ta' prezz tad-dhul***Artikolu 135***Skop u definizzjonijiet**

1. Din it-Taqsim 1 tistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

2. Għall-finijiet ta' din it-Taqsim 1:

(a) "lott" ifisser il-provvisti pprezentati skond id-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera li tkopri biss provvisti ta' l-istess oriġini li jaqqa' f'kodici wiehed biss ta' nomenklatura magħquda; u

## ▼B

- (b) “importatur” ifisser id-dikjarant skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 4(18) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 <sup>(1)</sup>.

*Artikolu 136***Rapportagġ tal-prezzijiet**

1. Għal kull prodott u għall-perjodi stabbiliti fil-Parti A ta’ l-Anness XV, għal kull ġurnata ta’ marketing u għal kull oriġini, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mal-Kummissjoni, sa 12:00 nofsinhar (hin ta’ Brussell) il-ġurnata tax-xogħol li jmiss bhala l-aħhar çans:

- (a) il-prezzijiet rappreżentattivi medji tal-prodotti importati minn pajjizi terzi mibjugħa fis-swieq ta’ importazzjoni rappreżentattivi msemmija fl-Artikolu 137(1), u prezzijiet sinjifikanti rrekordjati fuq swieq oħra għal kwantitajiet kbar ta’ prodotti importati, jew, fejn ebda prezzijiet għal swieq rappreżentattivi ma huma disponibbli, prezzijiet sinjifikanti għal prodotti importati fi swieq oħra; u
- (b) il-kwantitajiet totali li jirrigwardaw il-prezzijiet imsemmija fil-punt (a).

Fejn il-kwantitajiet totali msemmija fil-punt (b) huma inqas minn tunnellata, il-prezzijiet korrispondenti ma għandhomx ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni.

2. Il-prezzijiet imsemmija fil-paragrafu 1(a) għandhom ikunu rrekordjati:

- (a) għal kull wiehed mill-prodotti mnizzla fil-Parti A ta’ l-Anness XV,
- (b) għall-varjetajiet u daqsijiet kollha disponibbli, u
- (c) fl-istadju ta’ importatur/bejjiegh bl-ingrossa jew l-istadju ta’ bejjiegh bl-ingrossa/bejjiegh bl-imnut fejn ebda prezzijiet fl-istadju ta’ importatur/bejjiegh bl-ingrossa ma huma disponibbli.

Huma għandhom ikunu mnaqqa permezz ta’ dawn l-ammonti:

- (a) margini ta’ marketing ta’ 15 % taç-çentri ta’ marketing ta’ Londra, Milan u Rungis u ta’ 8 % għal çentri ta’ marketing oħra, u
- (b) spejjeż ta’ trasport u assigurazzjoni fit-territorju Komunitarju tad-dwana.

Għall-ispejjeż ta’ merkanzija u assigurazzjoni li għandhom ikunu mnaqqa skond it-tieni subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu ammonti standard għal tnaqqis. Dawn l-ammonti standard u l-metodi sabiex ikunu kkalkolati għandhom jkunu nnotifikati lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.

3. Il-prezzijiet irregistrati skond il-paragrafu 2 għandhom, fejn ikunu stabbiliti fl-istadju ta’ bejjiegh bl-ingrossa/bejjiegh bl-imnut, l-ewwel ikunu mnaqqa b’ammont ta’ 9 % sabiex ikun ikkunsidrat il-margini tal-kummerç ta’ bejjiegh bl-ingrossa, u mbagħad b’ammont ta’ EUR 0,7245 għal kull 100 kilogramma sabiex ikunu kkunsidrati l-ispejjeż ta’ tqandil manwali u taxxi u charges tas-suq.

4. Dawn li ġejjin għandhom ikunu kkunsidrati li huma rappreżentattivi:

- (a) il-prezzijiet ta’ prodotti tal-Klassi I, sakemm il-kwantitajiet f’dik il-klassi jgħoddu għal mill-inqas 50 % tal-kwantitajiet totali mqieghda fis-suq,
- (b) il-prezzijiet ta’ prodotti tal-Klassi I kif ukoll, fejn prodotti f’dik il-klassi jgħoddu għal inqas minn 50 % tal-kwantitajiet totali, il-prezzijiet kif stabbiliti ta’ prodotti ta’ Klassi II għal kwantitajiet li jippermettu li 50 % tal-kwantitajiet totali mqieghda fis-suq ikunu koperti,

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

**▼B**

- (c) il-prezzijiet kif stabbiliti għal prodotti tal-Klassi II, fejn prodotti tal-Klassi I ma jkunux disponibbli, sakemm ma jkunx deċiż li jkun applikat koeffiċjent ta' aġġustament lilhom jekk, bħala riżultat tal-kundizzjonijiet ta' produzzjoni għal prodotti ta' l-orijini in kwistjoni, dawk il-prodotti mhumiex normalment u tradizzjonalment mqiegħda fis-suq fi Klassi I bħala riżultat tal-karatteristiċi ta' kwalità ta' għandhom.

Il-koeffiċjent ta' aġġustament imsemmi fil-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu għandu jkun applikat għal prezzijiet wara tnaqqis ta' l-ammonti msemmija fil-paragrafu 2.

*Artikolu 137***Swieq rappreżentattivi**

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-ġranet tal-marketing stabbiliti għas-swieq imsemmija fl-Anness XVI li għandhom ikunu kkunsidrati bħala s-swieq rappreżentattivi.

*Artikolu 138***Valuri ta' importazzjoni standard**

1. Għal kull prodott u għall-perjodi stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness XV, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, kull ġurnata tax-xogħol u għal kull orijini, valur ta' importazzjoni standard daqs il-medja tal-prezzijiet rappreżentattivi msemmija fl-Artikolu 136, mingħajr ammont standard ta' EUR 5 għal kull 100 kg u d-dazji doganali *ad valorem*.

2. Fejn valur ta' importazzjoni standard ikun stabbilit għall-prodotti u għall-perjodi ta' applikazzjoni imniżżlin fil-Parti A ta' l-Anness XV, skond din it-Taqsima, il-prezz ta' unità kif imsemmi fl-Artikolu 152(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(1)</sup> ma għandux japplika. Dan għandu jkun mibdul permezz ta' valur ta' importazzjoni standard imsemmi fil-paragrafu 1.

3. Fejn ebda valur ta' importazzjoni standard ma jkun fis-seħh għal prodott ta' orijini partikolari, il-medja ta' valuri ta' importazzjoni standard fis-seħh għal dak il-prodott għandu japplika.

4. Matul il-perjodi ta' applikazzjoni stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness XV, il-valuri ta' importazzjoni standard għandhom jibqgħu applikabbli sakemm ma jkunux mibdula. Huma ma għandhomx jibqgħu japplikaw, madankollu, fejn ebda prezz rappreżentattiv medju ma kien innotifikat lill-Kummissjoni għal sebat ijiem ta' suq konsekuttivi.

Fejn, skond l-ewwel subparagrafu, ebda valur ta' importazzjoni ma japplika lil prodott partikolari, il-valur ta' importazzjoni standard applikabbli għal dak il-prodott għandu jkun daqs l-aħħar valur ta' importazzjoni standard medju.

5. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, fejn ma kienx possibbli li jkun ikkalkulat valur ta' importazzjoni standard, ebda valur ta' importazzjoni standard ma għandu jkun applikabbli mill-ewwel ġurnata tal-perjodi ta' applikazzjoni stabbiliti fil-Parti A ta' l-Anness XV.

6. Il-prezzijiet rappreżentattivi bl-ewro għandhom ikunu mibdula permezz tar-rata tas-suq rappreżentattiv ikkalkulat għall-ġurnata in kwistjoni.

7. Il-valuri ta' importazzjoni standard espressi bl-ewro għandhom ikunu magħmula disponibbli għall-pubbliku mill-Kummissjoni permezz ta' metodi li hija tikkunsidra xierqa.

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.



*Artikolu 139*

**Baži tal-prezz tad-dhul**

1. Il-prezz tad-dhul li fuq il-baži tiegħu l-prodotti mnizzla fil-Parti A ta' l-Anness XV huma kklassifikati fit-Tariffa Doganali tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkun daqs, skond kif jagħzel l-importatur:

- (a) il-prezz fob tal-prodotti fil-pajjiż tagħhom ta' oriġini kif ukoll l-ispejjeż ta' assigurazzjoni u merkanzija sal-fruntieri tat-territorju doganali Komunitarju, fejn dak il-prezz u dawk l-ispejjeż ikunu magħrufa fil-hin li d-dikjarazzjoni ta' rilaxx tal-prodotti għal ċirkolazzjoni libera hija magħmula. Fejn l-imsemmija prezzijiet huma oghla b'iktar minn 8 % allura l-valur standard applikabbli għall-prodott in kwistjoni fiż-żmien li d-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija magħmula, l-importatur għandu jagħmel il-garanzija msemmija fl-Artikolu 248(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93. Għal dan l-iskop, l-ammont ta' dazju ta' importazzjoni li għalih il-prodotti jistgħu finalment ikunu sugġetti għandu jkun l-ammont ta' dazju li kieku kien iħallas jekk il-prodott in kwistjoni kien ikklassifikat fuq il-baži tal-valur standard ikkonċernat; jew
- (b) il-valur doganali kkalkulat skond l-Artikolu 30(2)(c) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 applikat biss għall-prodotti importati in kwistjoni. F'dak il-każ, id-dazju għandu jkun imnaqqas kif stabbilit skond l-Artikolu 138(1). F'dak il-każ l-importatur għandu jpoġġi l-garanzija msemmija fl-Artikolu 248(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, daqs l-ammont ta' dazju li kieku kien iħallas jekk il-klassifikazzjoni ta' prodotti kienet magħmula fuq il-baži tal-valur ta' importazzjoni standard applikabbli għall-lott in kwistjoni; jew
- (c) il-valur ta' importazzjoni standard ikkalkulat skond l-Artikolu 138 ta' dan ir-Regolament.

2. Il-prezz tad-dhul li fuq il-baži tiegħu l-prodotti mnizzla fil-parti B ta' l-Anness XV ikunu kklassifikati fit-tariffa doganali tal-Komunitajiet Ewropej għandu jkun daqs, skond kif jagħzel l-importatur:

- (a) il-prezz fob tal-prodotti fil-pajjiż ta' l-oriġini tagħhom kif ukoll l-ispejjeż ta' l-assigruazzjoni u merkanzija sal-fruntieri tat-territorju doganali tal-Komunità, fejn dak il-prezz u dawk l-ispejjeż huma magħrufa fil-hin fejn id-dikjarazzjoni doganali hija magħmula. Jekk l-awtoritajiet doganali jikkunsidraw li l-garanzija tkun mitluba skond l-Artikolu 248 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, l-importatur għandu jagħti garanzija daqs l-ammont massimu ta' dazju applikabbli għall-prodott in kwistjoni; jew
- (b) il-valur doganali kkalkulat skond l-Artikolu 30(2)(c) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 applikat biss lill-prodotti ta' importazzjoni in kwistjoni. F'dak il-każ, id-dazju għandu jkun imnaqqas kif ipprovdut fl-Artikolu 138(1). F'dak il-każ l-importatur għandu jagħmel il-garanzija msemmija fl-Artikolu 248 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, daqs l-ammont massimu ta' dazju applikabbli għall-prodott in kwistjoni.

3. Fejn il-prezz tad-dhul huwa kkalkulat fuq il-baži tal-prezz fob tal-prodotti fil-pajjiż ta' oriġini, il-valur doganali għandu jkun ikkalkulat fuq il-baži tal-bejgħ relevanti ta' dak il-prezz.

Meta l-prezz ta' dhul huwa kkalkulat skond waħda mill-proċeduri pprovduti fil-paragrafu (b) jew (c) jew paragrafu 2(b), il-valur doganali għandu jkun ikkalkulat fuq l-istess baži bħall-prezz tad-dhul.

4. L-importatur għandu jkollu xahar mill-bejgħ tal-prodotti in kwistjoni, soġġetti għal limitu ta' erba' xhur mid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, sabiex jagħti prova li l-lott kien mormi skond il-kundizzjonijiet li jikkonfermaw il-korrettezza tal-prezzijiet msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1(a) jew paragrafu 2(a), jew sabiex jiddetermina l-valur doganali msemmi fil-



**▼B**

paragrafu 1(b) u paragrafu 2(a). Nuqqas li tintlaħaq waħda minn dawn l-iskadenzi għandu jinvolvi t-telf tal-garanzija mogħtija, mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-paragrafu 5.

Il-garanzija mogħtija għandha tkun rilaxxata sa l-estent li provi tal-kundizzjonijiet ta' rimi huma pprovduti għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali.

Inkella l-garanzija għandha tkun imneħħija permezz ta' pagament tad-dazji ta' importazzjoni.

5. Il-limitu taż-żmien ta' erba' xhur imsemmi fil-paragrafu 4 jista' jkun estiż mill-awtoritajiet kompetenti permezz ta' massimu ta' tliet xhur fuq talba ta' l-importatur, li għandu jkun debitament iġġustifikat.

6. Jekk fuq verifikazzjoni l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu li r-rekwiziti ta' dan l-Artikolu ma kinux milħuqa, huma għandhom jirkupraw id-dazju dovut skond l-Artikolu 220 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92. L-ammont tad-dazju li għandu jkun irkuprat jew li jibqa' sabiex ikun irkuprat għandu jinkludi interess mid-data li fiha l-provvisti kienu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera sad-data ta' rkupru. Ir-rata ta' interess applikata għandha tkun dik fis-seħħ rigward operazzjonijiet ta' rkupru skond liġi nazzjonali.

## Taqsim 2

**Dazji ta' importazzjoni addizzjonali***Artikolu 140***Ambitu u definizzjonijiet**

1. Id-dazju ta' importazzjoni addizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 35(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, minn issa 'l quddiem "dazju addizzjonali", jista' jkun applikat għal prodotti u matul il-perjodi mnizżla fl-Anness XVII fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim.

2. Livelli li fihom jiskattaw id-dazji addizzjonali huma mnizżla fl-Anness XVII.

*Artikolu 141***Rappurtaġġ ta' volumi**

1. Għal kull wieħed mill-prodotti mnizżla fl-Anness XVII u matul il-perjodi indikati l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dettalji tal-volumi mpoġġija f'ċirkolazzjoni libera filwaqt li jużaw il-metodu għal sorveljanza ta' importazzjonijiet preferenzjali stabbiliti fl-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Din in-notifikazzjoni għandha sseħħ mhux iktar tard minn 12:00 nofsinhar hin ta' Brussell kull nhar ta' Erbgħa għall-volumi mpoġġija f'ċirkolazzjoni libera matul il-gimgha preċedenti.

2. Dikjarazzjonijiet għal rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ta' prodotti koperti minn din it-Taqsim li l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw it-talba tad-dikjarant mingħajr ma jinkludu ċertu partikolaritajiet msemmija fl-Anness 37 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandhom jinkludu, minbarra l-partikolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 254 ta' dak ir-Regolament, indikazzjoni tal-piż nett(kg) tal-prodotti kkonċernati.

Fejn il-proċedura ta' dikjarazzjoni simplifikata msemmija fl-Artikolu 260 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 hija użata sabiex il-prodotti koperti minn din it-Taqsim jkunu mpoġġija f'ċirkolazzjoni libera, id-dikjarazzjonijiet simplifikati għandhom jinkludu, minbarra r-rekwiziti ohra, inikazzjoni tal-piż nett (kg) tal-prodotti kkonċernati.

**▼B**

Fejn il-proċedura lokali ta' kwittanza msemmija fl-Artikolu 263 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 hija użata sabiex tpoġġi f'ċirkolazzjoni libera l-prodotti koperti minn din it-Taqsima, in-notifikazzjoni lill-awtoritajiet doganali msemmija fl-Artikolu 266(1) ta' dak ir-Regolament għandha tinkludi d-dejta neċessarja kollha għall-identifikazzjoni tal-provvisti, kif ukoll indikazzjoni tal-piż nett (kg) tal-prodotti kkonċernati.

Artikolu 266(2b) ma japplikax għal importazzjonijiet tal-prodotti koperti minn din it-Taqsima.

*Artikolu 142***Ġbir ta' dazju addizzjonali**

1. Meta jirriżulta li, għal wiehied mill-prodotti u wiehied mill-perjodi mnizzla fl-Anness XV, il-kwanità li titpoġġa f'ċirkolazzjoni libera hija iktar mill-volum korrispondenti li jiskatta l-Kummissjoni għandha tiġbor dazju addizzjonali sakemm l-importazzjonijiet mhumiex probabbli li jiddisturbaw is-suq Komunitarju, jew l-effetti jkunu disproporzjonati għall-għan maħsub.

2. Id-dazju addizzjonali għandu jkun miġbur fuq kwantitajiet mpogġija f'ċirkolazzjoni libera wara d-data ta' applikazzjoni ta' dak id-dazju, sakemm:

- (a) il-klassifikazzjoni ta' tariffa tagħhom iddeterminata skond l-Artikolu 139 tinvolvi applikazzjoni tad-dazji l-iktar għoljin speċifiċi applikabbli għal importazzjonijiet ta' l-orijini in kwistjoni,
- (b) l-importazzjoni hija effettweta matul il-perjodu ta' applikazzjoni tad-dazju addizzjonali.

*Artikolu 143***Ammont ta' dazju addizzjonali**

Id-dazju addizzjonali impost skond l-Artikolu 142 għandu jkun ta' terz dak tad-dazju doganali applikabbli tal-prodott partikolari skond it-Tariffa Doganali Komuni.

Madankollu, għal importazzjonijiet li jibbenefikaw minn preferenza ta' tariffi rigward dazju *ad valorem* id-dazju addizzjonali għandu jkun terz tad-dazju speċifiku fuq il-prodott sa fejn japplika l-Artikolu 142(2).

*Artikolu 144***Eżenzjonijiet minn dazju addizzjonali**

1. Dawn li ġejjin huma eżenti minn dazju addizzjonali:

- (a) oġġetti importati skond kwoti ta' tariffi mnizzla fl-Anness VII tan-nomenklatura mħallta;
- (b) oġġetti fit-triq lejn il-Komunità kif iddefiniti fil-paragrafu 2.

2. Provvisti għandhom ikunu kkunsidrati li jkunu fit-triq lejn il-Komunità jekk huma:

- (a) telqu mill-pajjiż ta' orijini qabel id-deċiżjoni li jkun impost dazju addizzjonali, u
- (b) qed ikunu ttrasportati skond dokument ta' trasport validu mill-post tat-tagħbija fil-pajjiż ta' orijini għall-pajjiż ta' żbark fil-Komunità, magħmula qabel l-impożizzjoni ta' dazju addizzjonali.

3. Partijiet interessati għandhom jipprovdu evidenza għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali li r-rekwiziti tal-paragrafu 2 huma milhuqa.

**▼B**

Madankollu, dawn l-awtoritajiet jistgħu jikkunsidraw li provvisti telqu l-pajjiż ta' oriġini tagħhom qabel id-data ta' impozizzjoni ta' dazju addizzjonali jekk wiehed mid-dokumenti li ġejjin ikun ipprovdut:

- (a) għal trasport bil-baħar, il-polza tat-tagħbija li juri li seħhet tagħbija qabel dik id-data,
- (b) għal trasport bil-ferrovija, il-lista tal-pakki li turi d-destinazzjoni tagħhom aċċettata mill-awtoritajiet tal-ferrovija tal-pajjiż ta' oriġini qabel dik id-data,
- (c) għal trasport bit-triq, il-kuntratt ta' trasport bit-triq (CMR) jew dokument ta' transitu ieħor magħmul fil-pajjiż ta' oriġini qabel dik id-data, jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti f'arranġamenti bilaterali jew multilaterali konklużi fil-kuntest ta' transitu Komunitarju jew transitu komuni huma osservati,
- (d) għal trasport bl-ajru, il-polza ta' trasport bl-ajru li juri li l-linja ta' l-ajru aċċettat l-oġġetti qabel dik id-data.

## TITOLU V

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI, TA' REVOKA, TRANSIZZJONALI U FINALI***Artikolu 145***Verifiki**

Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament jew leġislazzjoni oħra Komunitarja, l-Istati Membri għandhom jintroduċu verifiki u miżuri safejn ikunu neċessarji għall-applikazzjoni korretta tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u dan ir-Regolament. Dan għandu jkun effettiv, proporzjonat u dissważiv sabiex huma jipprovdu protezzjoni adegwata għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet.

Partikolarment, għandhom jiżguraw li:

- (a) l-kriterji kollha ta' eliġibiltà stabbiliti mill-Komunità jew leġislazzjoni nazzjonali jew kwadru nazzjonali jew l-istrategija nazzjonali jistgħu jkunu vverifikati;
- (b) l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għat-twettiq ta' verifiki jkollhom numru suffiċjenti ta' persunal ikkwalifikat u esperjenzat kif xieraq sabiex iwettaq il-verifiki effettivament; u
- (c) dispożizzjoni hija magħmula għal verifikazzjonijiet sabiex ikun evitat iffinanzjar doppju irregolari ta' miżuri skond dan ir-Regolament u skemi oħra nazzjonali jew Komunitarji.

*Artikolu 146***Sanzjonijiet nazzjonali**

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe sanzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament jew Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-applikazzjoni ta' sanzjonijiet fuq il-livell nazzjonali fir-rigward ta' irregolaritajiet magħmula fir-rigward tar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u Regolament (KE) Nru 1182/2007 li huma effettivi, proporzjonali u dissważivi sabiex jipprovdu protezzjoni adegwata għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet.

*Artikolu 147***Sitwazzjonijiet mahluqa artifiċjalment**

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe miżuri speċifiċi stabbiliti f'dan ir-Regolament jew Regolament (KE) Nru 1182/2007, ebda pagament ma

## ▼B

għandu jkun magħmul favur benefiċjarji li għalihom huwa stabbilit li huma kkrejw atrifiċjalment il-kundizzjonijiet mitluba għall-kisba ta' dawn il-pagamenti bl-iskop li jakkwistaw vantaġġ kuntrarju ta' l-għanijiet ta' l-iskema ta' trasport ikkonċernata.

*Artikolu 148***Komunikazzjonijiet**

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament, il-komunikazzjonijiet kollha li għandhom ikunu magħmula mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skond dan ir-Regolament għandhom ikunu magħmula bil-mezzi u fil-format speċifikat mill-Kummissjoni.

Komunikazzjonijiet mhux magħmula b'mezzi oħra speċifikati jistgħu jkunu kkunsidrati bħallikeku ma kinux magħmula, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3.

2. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri kollha neċessarji sabiex jiżguraw li huma kapaċi li jilhq t-termini għal komunikazzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.

3. Jekk Stat Membru jonqos milli jagħmel komunikazzjoni kif mitlub skond dan ir-Regolament jew Regolament (KE) Nru 1182/2007 jew jekk il-komunikazzjoni tidher inkorretta skond il-fatti objettivi fil-pussess tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tista' tissospendi parti jew il-pagamenti kollha tax-xahar imsemija fl-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005<sup>(1)</sup> fir-rigward tas-settur tal-frott u ħxejjex sakemm il-komunikazzjoni hija magħmula korrettament.

*Artikolu 149***Żbalji ovvji**

Kwalunkwe komunikazzjoni, talba jew applikazzjoni magħmula lil Stat Membru skond dan ir-Regolament jew Regolament (KE) Nru 1182/2007, inkluż applikazzjoni għall-għajnuna, tista' tkun aġġustata fi kwalunkwe żmien wara s-sottomissjoni tagħha f'każijiet ta' żbalji ovvji rikonoxxuti mill-awtorità kompetenti.

*Artikolu 150***Force majeure u ċirkustanzi eċċezzjonali**

Fejn, skond dan ir-Regolament jew Regolament (KE) Nru 1182/2007, għandha tkun imposta sanzjoni jew benefiċċju jew rikonoxximent għandu jkun irtirat, is-sanzjoni ma għandhiex tkun imposta jew l-irtirar magħmul f'każijiet ta' *force majeure* jew ċirkustanzi ta' eċċezzjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 40(4) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Madankollu, il-każ ta' *force majeure* għandu jkun innotifikat, b'evidenza rilevanti għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità kompetenti, lill-awtorità fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data li fiha l-persuna kkonċernata hija f'pożizzjoni li tagħmel dan.

*Artikolu 151***Revoki**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 3223/94, (KE) Nru 1555/96, (KE) Nru 961/1999, (KE) Nru 544/2001, (KE) Nru 1148/2001, (KE) Nru 2590/2001, (KE) Nru 1791/2002, (KE) Nru 2103/2002, (KE) Nru 48/2003, (KE) Nru 606/2003, (KE) Nru 761/2003, (KE)

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

**▼B**

Nru 1432/2003, (KE) Nru 1433/2003, (KE) Nru 1943/2003, (KE) Nru 103/2004, (KE) Nru 1557/2004, (KE) Nru 179/2006, (KE) Nru 430/2006, (KE) Nru 431/2006, u (KE) Nru 1790/2006 huma hawn-hekk irrevokati.

Madankollu, ir-Regolamenti rrevokati għandhom ikomplu japplikaw, fejn xieraq, għall-finijiet ta' l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

*Artikolu 152***Dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Minkejja l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament, biss għal finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, id-definizzjonijiet tas-snin ta' marketing għall-prodotti mniżżla fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 eżistenti qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw.

2. Ir-regoli għall-approvazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni kollha sottomessi fl-2007 għandhom ikunu dawk applikabbli immedjatament qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Programmi ta' operazzjoni li għalihom benefiċċju tal-punt (a) ta' l-Artikolu 55(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 jistgħu ikomplu japplikaw sat-tmiem tagħhom sakemm dawn jimxu skond ir-regoli applikabbli qabel id-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Permezz ta' deroga mill-Artikoli 66 u 67 ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jadottaw kwalunkwe dispożizzjonijiet neċessarji kollha sabiex jippermettu lil organizzazzjonijiet tal-produtturi sabiex jemendaw il-programmi ta' operazzjoni tagħhom malajr kemm jista' jkun wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament sabiex japplikaw punti (b) u (c) ta' l-Artikolu 55(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

**▼M1**

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li l-infiq fuq mizura waħda jew aktar ta' prevenzjoni u għestjoni ta' krizijiet, relatati ma' l-irtirar mis-suq, il-promozzjoni, il-komunikazzjoni u t-taħriġ, li jsiru fl-2008 minn organizzazzjoni ta' produtturi, ikun eliġibbli anki jekk il-programm operattiv ma jkunx għadu gie modifikat biex ikopri l-mizuri kkonċernati. Biex dan l-infiq ikun eliġibbli:

- (a) l-Istat Membru għandu jiżgura li l-istrateġija nazzjonali tiegħu adottat fl-2008 skond dan ir-Regolament tkopri l-mizuri kkonċernati,
- (b) il-programm operattiv għandu jkun modifikat fl-2008 skond dan ir-Regolament, biex ikopri l-mizuri kkonċernati qabel ma ssir applikazzjoni għall-hlas ta' l-ghajjnuna korrispondenti, u
- (ċ) il-mizuri u kwalunkwe verifika li ssirilhom għandhom ikunu konformi ma' dan ir-Regolament.

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li modifika għal mizura fil-qafas ta' programm operattiv eżistenti, imwettqa skond il-punt (b) ta' l-Artikolu 55(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, tkopri l-infiq fuq l-operazzjonijiet li jsiru fl-2008 anki qabel ma ssir dik il-modifika, sakemm il-kundizzjonijiet tal-punti (a), (b) u (ċ) tar-raba' subparagrafu jkunu rispettati.

**▼B**

3. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 55(6) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, ir-regoli dwar il-karatteristiċi minimi tal-materja prima pprovduti għall-ipproċessar u rekwiżiti ta' kwalità minima għal prodotti kompluti li għandhom jibqgħu applikabbli fir-rigward ta' materja prima miġbura fit-territorju ta' l-Istati Membri li jagħmlu użu ta' l-arranġament transizzjonali skond l-Artikolu 68b jew l-Artikolu 143b tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandhom ikunu, minbarra għal kwalunkwe standards ta' marketing rilevanti kif imsemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament

**▼B**

(KE) Nru 1182/2007, dawk inkluzi fir-Regolamenti tal-Kummissjoni mnizzla fl-Anness XVIII.

**▼M5**

4. B'deroga mill-Artikolu 47(2) ta' dan ir-Regolament, gruppi ta' produtturi li qed jimplimentaw pjanijiet rikonoxxuti [ta' għarfien] li għalihom japplika l-Artikolu 55(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u li mhumiex maqsuma f'perjodi semestrali jistgħu jipprezentaw applikazzjonijiet għal għajnuna li jkopru l-perjodi semestrali. Dawn l-applikazzjonijiet jistgħu jkopru biss l-perjodi semestrali li jikkorrispondu għal tqassim annwali tas-sena li jaħbat qabel l-2008.

5. B'deroga mill-Artikolu 96, fir-rigward ta' programmi ta' operazzjoni implimentati fl-2007, assistenza finanzjarja addizzjonali għal fondi ta' operazzjoni għandha tkun iffinanzjata mill-FAEG f'livell ta' 50 % ta' l-assistenza finanzjarja mogħtija lill-organizzazzjoni tal-produtturi.

6. Il-pjanijiet ta' għarfien aċċettati taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 li għandhom ikompli jibbenefikaw minn dik l-aċċettazzjoni skond l-Artikolu 55(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għal gruppi ta' produtturi li mhumiex fl-Istati Membri li ssieħbu mal-Komunità fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data, u li mhumiex fir-regjuni l-aktar l-bogħod [imbiegħda] tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat jew fil-Gżejjer minuri ta' l-Eġew kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1405/2006 għandhom jiġu ffinanzjati bir-rati stipulati fl-Artikolu 7(5)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

Pjanijiet ta' għarfien aċċettati skond ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 li bbenefikaw mill-Artikolu 14(7) ta' dak ir-Regolament u għadhom jibbenefikaw minn għarfien skond l-Artikolu 55(4) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 għandhom ikunu ffinanzjati bir-rati stipulati fl-Artikolu 7(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

7. Il-pagamenti għal kumpens ta' l-irtirar tal-Komunità u l-kontrolli relatati li jikkonċernaw l-irtirar fl-2007 iżda li kienu għadhom ma sarux sal-31 ta' Diċembru 2007 għaldaqstant jistgħu jsiru wara dik id-data skond it-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 hekk kif kien jeżisti f'dik id-data.

8. Meta, fir-rigward ta' applikazzjoni għal għajnuna magħmula għal programmi ta' operazzjoni implimentati fl-2007 jew qabel, u fir-rigward ta' azzjonijiet jew nuqqas tagħhom mwettqa f'dak il-perjodu, għandha tapplika sanzjoni skond it-Taqsima 3 tal-Kapitolu V tat-Titolu III iżda kienet tapplika sanzjoni anqas harxa jew ebda sanzjoni skond il-leggizlazzjoni li tkun fis-seħħ dakinhar, għandha tapplika dik is-sanzjoni anqas harxa, jew skond il-każ, ebda sanzjoni.

**▼B***Artikolu 153***Dhul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet gurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**KUNDIZZJONIJIET TA' KWALITÀ LI GHANDHOM IKUNU SODIS-FATTI MINN KULL PRODOTT LI GHALIH M'HEMMX STANDARD TA' MARKETING KOMUNITARJU FIR-RIGWARD TA' PAKKETTI TAL-BEJGH TA' FROTT FRISK U HXEJJEX KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 6**

Rekwiżiti ta' kwalità minima

Fil-klassijiet kollha, u skond it-tolleranzi permessi (ara iktar 'l quddiem), il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- korretti; prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux adattati għal konsum huma esklużi,
- nodfa, pratikament liberi minn kwalunkwe oġġett barrani viżibbli,
- pratikament liberi minn animali jew insetti li jagħmlu l-ħsara,
- pratikament liberi minn ħsara kkawżata minn animali jew insetti li jagħmlu l-ħsara,
- liberi minn umdiġa abnormali esterna,
- liberi minn kwalunkwe riħa u/jew toġħma barranija.

Klassi “zejda”

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità superjuri. Għandhom ikunu karatteristiċi tat-tip ta' varjetà u/jew kummerċjali.

Huma għandhom ikunu liberi minn difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti żgħar superficiali, sakemm dawn ma jaffettwaw l-apparenza ġenerali tal-prodott, il-kwalità tiegħu, il-kwalità li jservi u preżentazzjoni fil-pakkett.

Klassi I

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Huma għandhom ikunu karatteristiċi tat-tip varjanti u/jew kummerċjali.

Difetti żgħar jistgħu jkunu permessi, madankollu, sakemm ma jaffettwaw l-apparenza ġenerali tal-prodott, il-kwalità tiegħu, il-kwalità li jservi u preżentazzjoni fil-pakkett.

Klassi II

Din il-klassi tinkludi prodotti li ma jikkwalifikawx għal inkluzjoni fil-klassijiet għoljin iżda tissodisfa r-rekwiżiti minimi fuq mehtieġa.

Dawn jistgħu jipprezentaw difetti, sakemm jirritjenu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fir-rigward ta' kwalità, kwalità li jservi u preżentazzjoni.

Tolleranzi ta' kwalità

Tolleranzi ta' kwalità għandhom ikunu permessi f'kull pakkett għal prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

— Klassi “zejda”

5 % b'numru u piż ta' prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda jissodisfaw daww ta' Klassi I jew, eċċezzjonalment, ġejjin mit-tolleranzi ta' dik il-klassi.

— Klassi I

10 % b'numru jew piż ta' prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda jissodisfaw daww ta' Klassi II jew, eċċezzjonalment, jaqgħu fit-tolleranzi ta' dik il-klassi.

— Klassi II

10 % b'numru jew piż ta' prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, lanqas ir-rekwiżiti minimi, bl-eċċezzjoni tal-prodotti affettwati minn taħsir jew deterjorazzjoni oħra li tagħmilhom mhux xierqa għal konsum.


**▼B**

Uniformità

Il-prodotti kollha fil-pakkett għandhom ikunu ta' l-istess oriġini, varjetà jew klassi u kwalità kummerċjali.



**▼B***ANNEX II***KAMPJUN IMSEMMI FL-ARTIKOLU 10(3)**

	Standard tal- marketing Komunitarju Nru (Stat Membru)
---	---



## ANNEX III

**ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ MA' L-ISTANDARDS TAL-MARKETING KOMUNITARJI GHAL FROTT U HXEJJEJ FRISKI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 11 U 12**

1. Negozjant		<b>Ċertifikat ta' konformità ma' l-istandards tal-marketing Komunitarji applikabbli ghal frott u hxejjex friski</b> <b>Nru .....</b> (Dan iċ-ċertifikat huwa esklussivament għall-użu tal-korpi ta' spezzjoni)		
2. Pakkġatur identifikat fuq il-pakkett (jekk differenti min-negozjant)		3. Korp ta' spezzjoni		
		4. Post ta' spezzjoni / pajjiż ta' oriġini <sup>(1)</sup>	5. Reġjun jew pajjiż destinatariju	
6. Identifikatur ta' mezz ta' trasport				7. <input type="checkbox"/> intern <input type="checkbox"/> importazzjoni <input type="checkbox"/> esportazzjoni
8. Pakketti (numru u tip)	9. Tip ta' prodott (varjetà jekk l-istandard jispecifica)	10. Klassi ta' kwalità	11. Piż totali f'kg gross / nett <sup>(2)</sup>	
—				
—				
12. Il-korp ta' spezzjoni fuq imsemmi jjoċertifika wara spezzjoni permezz ta' kampjuni li l-ogġetti fuq imsemmija jikkorrispondu fil-hin ta' l-ispezzjoni ma' l-istandards tal-marketing Komunitarji fis-sehħ. ..... Uffiċċju doganali previst: dħul/hruġ <sup>(2)</sup> Perjodu ta' validità: ..... jiem ..... Post u data ta' hruġ ..... Spezzjoni ..... timbru ..... Spettur: ..... Firma (isem f'iltri kbar)				
13. Kummenti				

<sup>(1)</sup> Meta l-ogġetti qed ikunu esportati mill-ġdid, indika l-oriġini tagħhom fil-kaxxa 9

<sup>(2)</sup> Hassar kif approprjat.



## ANNEX IV

## PAJJIŻI LI L-VERIFIKI TA' KONFORMITÀ TAGHHOM KIENU APPROVATI TAHT L-ARTIKOLU 13

## PARTI A: LISTA TA' PAJJIŻI U PRODOTTI KKONĊERNATI

Pajjiż	Prodotti
L-Iżvizzera	Frott u ħxejjex friski minbarra frott tač-čitru
Il-Marokk	Frott u ħxejjex friski
L-Afrika ta' Isfel	Frott u ħxejjex friski
Iżrael	Frott u ħxejjex friski
L-Indja	Frott u ħxejjex friski
New Zealand	Tuffieħ, langás u frott tal-kiwi
Is-Senegal	Frott u ħxejjex friski
Il-Kenja	Frott u ħxejjex friski
It-Turkija	Frott u ħxejjex friski

## PARTI B: DETTALJI TA' L-AWTORITAJIET UFFIĊJALI U KORPI TA' SPEZZJONI

Pajjiż	Awtorità Uffiċjali	Korpi ta' spezzjoni
L-Iżvizzera	Office fédéral de l'agriculture Département fédéral de l'économie Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Berne Tel. (41-31) 324 84 21 Feks (41-31) 323 05 55	Qualiservice Sàrl Kapellenstrasse 5 Case postale 7960 CH-3001 Berne Tel. (41-31) 385 36 90 Feks (41-31) 385 36 99
Il-Marokk	Minister for Agriculture, Rural Development, Water and Forests Quartier Administratif Place Abdallah Chefc- houani BP 607 Rabat Morocco Tel. (212-37) 76 36 57/76 05 29 Feks (212-37) 76 33 78 Posta elettronika: webmaster@madprm.gov. ma	Etablissement Autonome de Contrôle et de Coordination des Exportations (EACCE) Angle Boulevard Mohamed Smiha et Rue Moulay Mohamed El Baámrani Casablanca Morocco Tel. (212-22) 30 51 04/30 51 73/30 50 91/30 51 95 Feks (212-22) 30 51 68 Posta elettronika: eacce@eacce.org.ma
L-Afrika ta' Isfel	National Department of Agriculture DPHQ Private Bag X258 Pretoria 0001 South Africa Tel.: (27-12) 3196502 Feks: (27-12) 3265606 Posta elettronika: smph@nda.agric.za	PPECB (Perishable Products Export Control Board) PO Box 15289 7500 Panorama, Parow South Africa Tel.: (27-21) 9301134 Feks: (27-21) 9306046 Posta elettronika: ho@ppecb.com
Iżrael	Ministry of Agriculture and Rural Develop- ment PPIS (Plant Protection and Inspection Service) PO box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 00 Feks (972-3) 368 15 07	Ministry of Agriculture and Rural Develop- ment PPIS (Plant Protection and Inspection Service) Fresh produce quality control service PO box 78 Bet-Dagan 50250 Israel Tel. (972-3) 968 15 20 Feks (972-3) 368 15 07
L-Indja	Agricultural Marketing Adviser Ministry of Agriculture, Govt. of India NH-IV, Faridabad India Tel. (91-129) 241 65 68, 241 57 10; (91-11) 23 01 34 45 Feks (91-129) 241 65 68; (91-11) 23 01 34 45	Directorate of Marketing and Inspection (DMI) Department of Agriculture and Cooperation Ministry of Agriculture, Govt. of India NH- IV, Faridabad India Tel. (91-129) 241 65 68, 241 57 10 Feks (91-129) 241 65 68 Posta elettronika: dmifbd@agmark.nic.in



## ▼ B

Pajjiż	Awtorità Uffiċjali	Korpi ta' spezzjoni
	Posta elettronika: pkagarwall123@hotmail.com	
New Zealand	Ministry of Agriculture and Forestry New Zealand Food Safety Authority 68-86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel. (64-4) 463 2500 Feks (64-4) 463 2675 Posta elettronika: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz	New Zealand Food Safety Authority 68-86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel. (64-4) 463 2500 Feks (64-4) 463 2675 Posta elettronika: nzfsa.info@nzfsa.govt.nz
Is-Senegal	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux bp 20054 Thiaroye Dakar, Senegal Tel. (221) 834 03 97 Feks (221) 834 28 54/834 42 90 Posta elettronika: almhanne@hotmail.com	Ministère de l'Agriculture et de l'Hydraulique Direction de la protection des végétaux Bureau qualité de la Division Législation et Contrôle phytosanitaire Tel. (221) 834 03 97 Feks (221) 834 28 54 Posta elettronika: dpv1@sentoo.sn almhanne@yahoo.fr
Il-Kenja	Kenya Plant Health Inspectorate Service Kephis Managing Director PO Box 49592-00100 Nairobi Tel: (254-20) 88 25 84 Feks: (254-20) 88 22 65 Posta elettronika: kephis@nbnet.co.ke	Kenya Plant Health Inspectorate Service, Kephis PO Box 49592-00100 Nairobi Tel: (254-20) 88 45 45/88 23 08/88 29 33 Feks: (254-20) 88 22 45 Posta elettronika: kephis@nbnet.co.ke
It-Turkija	General Directorate of Standardisation for Foreign Trade General Director: Mr. Yavuz MOLLASALI-HOĞLU Head of the Department for Agriculture: Mrs. Çiğdem KILIÇKAYA Indirizz: İnönü Bulv. No: 36 Oda no: 2118 06510 Emek/Ankara Tel. (90-312) 212 58 99 Feks (90-312) 212 68 64, (90-312) 205 09 18 Posta elettronika: kilickayac@dtm.gov.tr	Regional Directorate of Western Anatolia Regional Director: Mr. Muzaffer ERTÜRK Indirizz: Gazi Bulv. No: 126 Kat: 1 35230 Basmane/İzmir Tel. (90-232) 483 40 26 Feks (90-232) 48 37 72 Posta elettronika: izmirbolge@dtm.gov.tr Regional Directorate of Southern Anatolia Regional Director: Mr. Şükrü ÇALIŞKAN Indirizz: Çakmak Cad. Buğdaycı Apt. No: 27 Kat: 6/32 Mersin Tel. (90-324) 237 97 18 Feks (90-324) 237 19 59 Posta elettronika: mersinbolge@dtm.gov.tr Regional Directorate of Southeastern Anatolia Regional Director: Mr. M. Zihni DOĞAN Indirizz: Yeni Valilik Binası Kat: 5 No: 555 27330 Gaziantep Tel. (90-342) 230 78 52 Feks (90-342) 221 21 44 Posta elettronika: gaziantepbolge@dtm.gov.tr Regional Directorate of Marmara Regional Director: Mr. Çağatay ÖZTÜRK Indirizz: Dış Ticaret Kompleksi D Blok K-1-2 Çobançeşme Mevkii Sanayi Cad Yenibosna – Bahçelievler/İstanbul Tel. (90-212) 454 08 20 Feks (90-212) 454 08 22 Posta elettronika: istanbulbolge@dtm.gov.tr Regional Directorate of Eastern Black Sea Regional Director: Mr. Ö. Naci GENÇTÜRK Indirizz: Hükümet Konağı Üst Zemin Kat 61040 Trabzon Tel. (90-462) 230 19 82 Feks (90-462) 229 73 09



Pajjiż	Awtorità Uffiċjali	Korpi ta' spezzjoni
		Posta elettronika: izmirbolge@dtm.gov.tr Regional Directorate of Central Anatolia Regional Director: Mr. Caner SOLMAZ Indirizz: Mithatpaşa Cad. No: 18/4 Kızılay/Ankara Tel. (90-312) 430 61 08 Feks (90-312) 430 61 09 Posta elettronika: ankarabolge@dtm.gov.tr

## PARTI Ċ: MUDELLI GĦAL ĊERTIFIKATI

1. Negozjant		<b>Ċertifikat ta' konformità</b>		Nru
..... ..... .....		Ma' l-istandards Komunitarji ta' marketing applikabbli għal frott u fxejjex		
		Dan iċ-ċertifikat huwa esklussivament għall-użu ta' korpi ta' spezzjoni		
2. Pakkjar identifikat fuq il-pakkett (jekk mhuwiex il-kummerċjant)		3. Korp ta' Spezzjoni		
..... .....		Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 BERN		
		4. Post ta' spezzjoni / pajjiż ta' oriġini (¹)	5. Reġjun jew pajjiż destinatarju	
6. Identifikatur ta' mezz ta' trasport			7. <input type="checkbox"/> Intern <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> Esportazzjoni	
8. Pakketti (numru u tip)	9. Tip ta' prodott (varjetà jekk l-istandard jispeċifika)	10. Klassi ta' kwalità	11. Piż totali f'kg gross / nett (²)	
12. Il-korp ta' spezzjoni fuq imsemmi, wara spezzjoni permezz ta' kampjuni, li fiż-żmien ta' spezzjoni l-oġġetti fuq imsemmija laħqu l-istandards Komunitarji ta' marketing fis-seħh.				
Timbru ta' spezzjoni				
Uffiċċju doganali intenzjonat: dħul/hruġ (²)				
Perjodu ta' validità ..... jiem .....				
Post u data ta' hruġ				
..... Spettur: (isem fittri kbar) ..... Firma ..... Firma tan-negozjant				
13. Kummenti:				
..... .....				
Żmien ta' spezzjoni: ..... minn ..... sa ..... km .....				
Din il-kopja:	Bajda (originali):	Roża:	Safra:	Ħadra:
Għal:	Destinatarju	Min jibgħat	Qualiservice	Spettur
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE

(¹) Fejn il-provvisti jergħu jkunu esportati, indika l-oriġini tagħhom fil-kaxxa 9.

(²) Hassar kif xieraq.



1. Isem tan-Negozjant/Esportatur:			Numru tas-Serje:		
2. Kodiċi tal-pakkjatur/unità ta' produzzjoni identifikat fuq il-pakkett (jekk mhuwiex in-negozjant)			3. Awtorità Uffiċjali/Awtorità Kompetenti: Dipartiment Nazzjonali ta' Agrikoltura		
			Korp ta' Spezzjoni: Perishable Products Export Control Board (PPECB), maħtur mill-Ministru ta' l-Agrikoltura bħala Rappreżentant		
			4. Post ta' Oriġini Repubblika ta' l-Afrika ta' Isfel	5. Pajjiż destinatariju	
6. Mezz ta' Trasport:	AIR	SEA	ROAD	7. Regolamenti Nazzjonali: Maħruġa skond it-termini tar-regolamenti rigward kontroll ta' l-esportazzjoni ta' ċertu prodotti, ppubblikati skond it-taqsimha 15 ta' l-Att dwar l-Istandards ta' Prodotti Agrikoli, 1990 (Att Nru 119 ta' 1990)	
Vapur: Numri ta' kontenituri:					
8. Pakketti (numru u tip)	9. Tip ta' prodott (varjetà jekk l-istandard jispeċifika)		10. Klassi ta' kwalità	11. Piż totali f'kg gross/hett	
12. Dan huwa sabiex jiċċertifika li kampjuni tal-prodotti speċifikati hawhekk kienu spezzjonati u, fiż-żmien ta' l-ispezzjoni kkonformaw ma' l-istandards u rekwiżiti speċifikati skond it-termini tat-taqsimha 4(3) ta' l-Att dwar l-Istandards ta' Prodotti Agrikoli, 1990. ..... Uffiċċju doganali previst: dhul					
13. Perjodu ta' jiem ta' validità: 40 jum bil-Baħar jew Art u 10 jjiem bl-Ajru					
Timbru ta' Spezzjoni			Data ta' Hruġ:		
			Post ta' Hruġ:		
			Spettur:		
			Firma:		
14. Kummenti/osservazzjonijiet:					

Kwalunkwe persuna li tiddel dan iċ-ċertifikat jew tagħmel dokument jew tikkawża li jkun magħmul dokument li jipprova jkun dan iċ-ċertifikat tkun kolpevoli ta' offiża skond l-Att dwar l-Istandards ta' Prodotti Agrikoli, 1990.



1. Isem u indirizz ta' esportatur:		2.  Stat ta' Izrael MINISTERU TA' AGRİKULTURA U ŻVILUPP RURALI Servizzi ta' Protezzjoni u Spezzjoni ta' Pjanti Servizz ta' Spezzjoni ta' Prodotti Agricoli 	
3. Pakkjar identifikat fuq il-pakkett (jekk mhuwiex l-esportatur):		<b>ĊERTIFIKAT TA' SPEZZJONI</b> <b>Nru</b> <span style="float: right;">ORIGINALI</span>  Dan iċ-ċertifikat huwa esklussivament għall-użu ta' aġenzji ta' spezzjoni	
6. Mezz ta' trasport iddikjarat:		4. Pajjiż destinatariju:	
7. Punt ta' dħul iddikjarat (**):		5. Pajjiż ta' oriġini (*):	
		Indika kif xieraq:  Importazzjoni ... <input type="checkbox"/> Esportazzjoni ... <input type="checkbox"/>	
8. Pakketti (numru u tip)	9. Tip ta' prodott (varjetà jekk l-istandard jispeċifika	10. Klassi ta' kwalità	11. Piż totali f'kg (gross/nett) (gross/net) (***)
12. Il-korp ta' spezzjoni fuq imsemmi jiċċertifika, wara spezzjoni permezz ta' kampjuni, li l-provvisti fuq imsemmi jikkorrespondu fiż-żmien ta' l-ispezzjoni ma' l-istandards			
13.			
Uffiċċju doganali ta' hrug (**)		Post u data ta' hrug	
Perjodu ta' validità _____ jiem		Timbru ta' spezzjoni	
Spettur (isem f'ittri kbar)			
Firma _____			
14. Kummenti			
(*) Jekk il-prodott jerga' jkun esportat, indika l-oriġini tiegħu wara t-tip ta' prodott. (**) Mhux obligatorju (***) Hassar kif xieraq.			



**GVERN TA' L-INDJA**  
**MINISTERU TA' L-AGRIKULTURA**  
**DIPARTIMENT TA' L-AGRIKULTURA U KOOPERAZZJONI**  
**DIRETTORAT TAL-MARKETING U SPEZZJONI**  
**ĊERTIFIKAT TA' AGMARK GRADING GHALL-ESPORTAZZJONI TA' FROTT U HXEJJEX FRISKI**

1. Isem u indirizz tal-pakkjatur awtorizzat			
2. Esportatur identifikat fuq il-pakkett (jekk mhuwiex il-pakkjatur awtorizzat)		3. Post ta' Spezzjoni	
4. Pajjiż ta' oriġini		5. Isem ta' destinatarju u l-pajjiż destinatarju	
6. Identifikazzjoni ta' mezz ta' trasport		7. Marki ta' bastimenti tal-pakkjatur/esportatur	
8. Pakketti (numru, tip u identifikazzjoni)	9. Isem ta' prodott (varjetà jekk l-istandard jispeċifika)	10. Grad ta' kwalità	11. Piż totali f'kg. gross/nett
12. Il-korp ta' spezzjoni fuq imsemmi jiċċertifika, wara spezzjoni permezz ta' kampjuni, li l-provvisti fuq imsemmija jikkorrespondu, fiż-żmien ta' l-ispezzjoni, għall-istandards ta' grading u mmakar fis-sehħ.			
13. Kummenti/osservazzjonijiet			
14. Numru taċ-Ċertifikat:			
15. Perjodu ta' validità: _____ jiem .....			
			Firma
_____ Post u data ta' hruġ ..... Uffiċjal ta' Spezzjoni <span style="float: right;">(Isem fittri kbar)</span>			





Esportatur		Numru tač-Certifikat:	
Pakkjatur kif indikat fuq il-pakkett (jekk mhuwiex l-esportatur):		<b>NEW ZEALAND</b> <b>MINISTERU GHALL-AGRIKOLTURA U FORESTERIJA</b> <b>ĊERTIFIKAT UFFIĊĊJALI TA' ASSIGURAZZJONI TA' GRAD</b>	
		Pajjiż ta' Oriġini	Pajjiż Destinarju
Identifikazzjoni ta' mezzi ta' trasport:		L-uffiċċju ta' kontroll fuq imsemmi jiċcertifika li, fuq il-bażi ta' eżaminazzjoni permezz ta' kampjuni, il-kunsinna imsemmija isfel tikkonforma, fiż-żmien ta' l-ispezzjoni ma' l-istandards fis-sefih.  <b>Ebda responsabbiltà finanzjarja fir-rigward ta' dan iċ-certifikat ma tappartjeni lill-Ministeru ta' Agrikoltura u Foresterija jew lill kwalunkwe mill-uffiċċjali jew rappreżentanti tiegħu</b>  Dan iċ-certifikat huwa għall-użu esklussiv tas-servizzi ta' kontroll	
Numru (u tip) ta' pakketti	Natura tal-prodott (varjetà jekk speċifikat)	Klassi ta' kwalità	Piż totali f'kg
			Piż gross                      Piż nett
Osservazzjonijiet			
Żmien ta' validità Dan iċ-certifikat huwa validu għal ..... għanet mid-data ta' hruġ (inkluż il-gurnata ta' spezzjoni).			
Timbru ta' Organizzazzjoni			
Firma	Isem	Post ta' hruġ	Data .../.../...

Numru tar-Referenza ta' l-Esportatur




NEW ZEALAND  
 MINISTERU TA' AGRIKOLTURA U FORESTERIJA  
 ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI TA' ASSIGURAZZJONI TA' GRAD  
 KONTINWAZZJONI PAĠNA 2 MINN 2

Numru tas-serje taċ-ċertifikat ta' spezzjoni:


Numru (u tip) ta' pakketti	Natura tal-prodott (varjetà jekk speċifikata)	Klassi ta' kwalità	Piż totali f'kg	
			Piż gross	Piż nett

Numru ta' Referenza ta' l-Esportatur

**▼ B**

1. Exporter <input type="checkbox"/>		2. Certificate No:	
3. Packer identified on packaging (if other than exporter)		 <b>MINISTRY OF AGRICULTURE &amp; RURAL DEVELOPMENT</b> <b>KENYA PLANT HEALTH INSPECTORATE SERVICE (KEPHIS)</b> <b>CERTIFICATE OF CONFORMITY</b> <b>Agricultural Produce (Export) Act Cap 319</b>	
4. Identification of Means of transport		5. Country of origin	6. Country of destination
7. Packages (number and type):		Nature of produce (variety if specified):	
		Quality class:	
		8. Total weight in kg	
		Gross	Net
9. Duration of validity:		days	
10. Comments			
11. KEPHIS certifies that following inspection by sampling the above consignment conformed with the standards in force			
Name of inspector:		Place of issue:	
(Name in block letters)			
Signature:			
Date:		Official stamp	
<i>No financial liability with respect to this certificate shall attach to KEPHIS or any of its officers or representative.</i>			

▼B

1. İhracatçının Unvanı, Vergi No (Exporter's name, tax no.)	 <b>KONTROL BELGESİ</b> <b>CONFORMITY CERTIFICATE</b> N° İşbu belge sadece Kontrol Dairelerince kullanılır (This certificate is for the exclusive use of control services)		
2. Ambalaj Üstünde Görülen Ambalajcı veya İmalatçı Firma (ihracatçıdan farklı ise) (Producer or packer as indicated on packing) (if other than exporter)	<b>T.C. BAŞBAKANLIK DIŞ TİCARET MÜSTEŞARLIĞI</b> (REPUBLIC OF TURKEY, PRIME MINISTRY, UNDERSECRETARIAT OF FOREIGN TRADE) ..... <b>BÖLGE MÜDÜRLÜĞÜ</b> (.....REGIONAL DIRECTORATE) <b>DTS Denetmenleri</b> ..... <b>Grup Başkanlığı</b> (..... Group of Inspectors of Standardization for Foreign Trade)		
5. Nakil Vasıtası (Identification of Means of transport)	3. Menşe Ülke ve Şehir (Country and city of origin)	4. Gideceği Ülke (Country of destination)	6. İlgili Ulusal Mevzuat (Space reserved for national regulations)
7. Ambalaj Çeşidi ve Sayısı (Number and kind of packages)	8. Ürünün Türü ve Çeşidi (Nature and variety of product)	9. Kalite Sınıfı (Quality class)	10. Partinin Ağırlığı Brüt/Net (Total weight in kg gross/net)
11. Örnekleme suretiyle yapılan kontrolde, yukarıda vasıfları yazılı partinin, kontrol anında yürürlükte olan standartlara uygun bulunduğu tasdik olunur (It is certified that following inspection by sampling the above consignment conformed with the standards in force at the time of inspection)  Çıkış Gümrüğü (Customs office of departure)  Bu Kontrol Belgesi: .../.../200. tarihi bitimine kadar geçerlidir (This conformity certificate is valid until .../.../200.)  Kontrol Tarihi: .../.../200. (date of inspection: .../.../200.)  Kontrolü Yapanlar: ..... (Inspected by .....)  Kaşe, İmza, Mühür (Stamp — Signature — Seal)			



## ANNEX V

**ĊERTIFIKAT TA' UŻU INDUSTRIJALI IMSEMMI FL-ARTIKOLU 19(2) GHAL FROTT U HXEJJEJ  
FRISKI SUĠĠETTI GHALL-ISTANDARDS TAL-MARKETING KOMUNITARJI**

1. Negozjant		<b>Ċertifikat ta' użu industrijali</b> <b>(Frott u hxejjex friski suġġetti għall-istandards tal-marketing Komunitarji)</b> Nru .....	
2. Identifikatur ta' mezz ta' trasport		3. Korp ta' spezzjoni li jidher iċ-ċertifikat	
4. Użu industrijali maħsub / Isem u indirizz tal-proċessur		5. Korp ta' spezzjoni għar-reġjun fejn għandu jsehh l-ipproċessar	
6. Numru ta' pakketti jew il-kliem "bil-bulk"	7. Natura ta' loġġetti/ pajjż ta' oriġini	8. Piż totali f'kg gross / nett <sup>(1)</sup>	
9. .... Spezzjoni Uffiċċju doganali previst: dħul/hrug <sup>(1)</sup> ..... Post u data ta' hrug ..... timbru ..... Spettur: ..... Firma (isem f'ittri kbar)			
10. Kummenti			
11. Il-proċessur jċertifika li l-prodott indikat fuq kien proċessat. Post u data: ..... Firma ..... Timbru			
12. Iċ-ċertifikat in kwistjoni għandu jkun ritornat, ffirmat u ttimbrat f'kaxxa 11, wara l-ipproċessar tal-provvisti msemmija fil-kaxxi 6, 7 u 8, lill-korp ta' spezzjoni msemmi fil-kaxxa 5.			

<sup>(1)</sup> Maħsub kif xieraq.



## ANNEX VI

## METODI TA' SPEZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 20(1)

Kumment: il-metodi ta' spezzjoni li ġejjin huma bbażati fuq id-dispożizzjonijiet ta' gwida għall-implimentazzjoni tal-kontroll ta' kwalità ta' frott u hxejjex friski adottati mill-UN/ECE (il-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa) Grupp ta' Hidma għall-istandardizzazzjoni ta' oġġetti li jispicċaw u titjib ta' kwalità.

## 1. DEFINIZZJONIJIET

## (a) Verifika tal-konformità

Spezzjoni mwettqa minn spettur skond dan ir-Regolament sabiex jivverifika jekk frott u hxejjex jikkonformawx ma' l-istandards tal-marketing stabbiliti skond l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

Din l-ispezzjoni tinkludi:

- fejn approprijat, spezzjoni ta' identità u dokumentarja: spezzjoni tad-dokumenti jew ċertifikati li jakkompanjaw il-lott u/jew ir-registri msemmija fit-tielet inċiż tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 10(3) u fl-Artikolu 11(2)(d) ta' dan ir-Regolament, u spezzjoni tal-provvisti u l-partikolaritajiet f'dawn id-dokumenti, sabiex jivverifika jekk jaqblux,
- spezzjoni fiżika, permezz ta' kampjuni, ta' l-oġġetti fil-lott sabiex jiżgura li jissodisfaw l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti mill-istandard tal-marketing, inkluż id-dispożizzjonijiet dwar il-preżentazzjoni u mmarrar ta' pakketti u ppakkjar.

## (b) Spettur

Persuna awtorizzata mill-korp ta' spezzjoni kompetenti li għandu taħriġ approprijat u regolari sabiex ikun jista' jwettaq spezzjoni ta' konformità.

## (c) Kunsinna

Kwantità ta' prodott li għandu jinbiegħ minn negozjant partikolari li jinsab fiż-żmien tal-kontroll u definit minn dokument. Il-kunsinna tista' tikkonsisti f'tip jew diversi tipi ta' prodott: tista' tinkludi lott jew diversi lottijiet ta' frott u hxejjex friski.

## (d) Lott

Kwantità ta' prodott li, fiż-żmien tal-kontroll f'post wiehed għandu karatteristiċi simili fir-rigward ta':

- pakkjatur u/jew min jibgħat,
- pajjiż ta' l-orijini,
- natura tal-prodott,
- klassi tal-prodott,
- daqs (jekk il-prodott huwa gradat skond id-daqs),
- varjetà jew tip kummerċjali (skond id-dispożizzjonijiet relevanti ta' l-istandard),
- tip ta' ppakkjar u preżentazzjoni.

Madankollu, jekk matul l-ispezzjoni tal-kunsinna, mhuwiex possibbli li naghmlu distinzjoni bejn lottijiet differenti u/jew preżentazzjoni ta' lottijiet individwali, il-lottijiet kollha ta' kunsinna speċifika jistgħu jkunu trattati daqs lott wiehed jekk huma simili fir-rigward tat-tip ta' prodott, min jibgħat, pajjiż ta' l-orijini, klassi u varjetà jew tip kummerċjali, jekk dan huwa provdut għalih fl-istandard.

## (e) Kampjuni

Kampjun kollettiv mehud temporanjament minn lott waqt spezzjoni ta' verifika ta' konformità.

## (f) Kampjun primarju

Pakkett mehud mil-lott, jew fil-każ ta' prodott bulk, kwantità meħuda minn punt fil-lott.

**▼B**

## (g) Kampjun bulk

Diversi kampjuni primarji rappreżentattivi meħuda mill-lott li l-kwantità tagħhom huma suffiċjenti sabiex jippermettu l-valutazzjoni tal-lott fir-rigward tal-kriterji kollha.

## (h) Kampjun sekondarju

Fil-każ ta' lewż, kampjun sekondarju għandu jkun kwantità rappreżentativa ta' prodott meħud minn kull kampjun primarju fil-kampjun bulk, li jiżen bejn 300 g u 1 kg. Jekk il-kampjun primarju huwa magħmul minn ikel ippakkjat, il-kampjun sekondarju għandu jkun pakkett wiehed.

## (i) Kampjun kompost

Fil-każ ta' lewż kampjun kompost għandu jkun taħlita, li tiżen mill-inqas 3 kg, tal-kampjuni sekondarji kollha f'kampjun bulk. Lewż f'kampjun kompost għandu jkun mħallat indaqs.

## (j) Kampjuni mnaqqsa

Kwantità rappreżentattiva ta' prodott meħuda mill-kampjun li d-daqs tagħha huwa suffiċjenti sabiex jippermetti l-valutazzjoni ta' ċertu kriterji individwali.

Fil-każ ta' lewż, il-kampjun imnaqqas għandu jinkludi mill-inqas 100 lewża meħudha mill-kampjun kompost. Diversi kampjuni mnaqqsa jistgħu jkunu meħuda minn kampjun bulk.

## (k) Pakketti

Parti minn lott ippakkat individwalment, inkluż il-kontenut. L-ippakkjar huwa maħsub sabiex jiffaċilita tqandil manwali u trasport ta' numru ta' untiajiet ta' bejgħ jew ta' prodotti separati jew irrangati, sabiex jimpedixxu ħsara permezz ta' tqandil manwali fiżiku jew permezz ta' trasport. Kontenituri tat-triq, ferrovija, baħar u ajru mhumiex ikkunsidrati bhala pakketti. F'xi każijiet, il-pakkett jikkostitwixxi pakkett ta' bejgħ.

## (l) Pakketti ta' bejgħ

Parti minn lott ippakkjat individwalment, inkluż il-kontenut. L-ippakkjar ta' pakketti ta' bejgħ huwa konċeput sabiex jikkostitwixxi unità ta' bejgħ għall-utenti finali jew konsumatur finali fil-punt tax-xiri. Fost pakketti ta' bejgħ, pakketti minn qabel huma tali li l-ippakkjar jagħlaq l-oġġetti ta' l-ikel kompletament jew parzjalment biss, iżda b'tali mod li l-kontenut ma jistax ikun mibdul mingħajr il-ftuħ jew il-bdil tal-pakkett.

**2. IMPLIMENTAZZJONI TA' VERIFIKA TA' KONFORMITÀ**

## (a) Rimarka ġenerali

Verifika fiżika għandha tkun magħmula permezz tal-valutazzjoni ta' kampjuni bulk meħuda bl-addoċ minn punti differenti fil-lott li għandhom ikunu kkontrollati. Hija bbażata fuq il-prinċipju ta' presunzjoni li l-lott jikkonforma mal-kampjun bulk.

## (b) Identifikazzjoni ta' lottijiet u/jew formazzjoni ta' impressjoni ġenerali tal-kunsinna

L-identifikazzjoni ta' lottijiet għandha tkun imwettqa fuq il-bażi ta' l-immakar tagħhom jew kriterji oħra, bħal ma huma l-indikazzjonijiet stabbiliti skond id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE<sup>(1)</sup>. Fil-każ ta' kunsinni li huma magħmula minn diversi lottijiet huwa neċessarju li l-ispettur jiehwa impressjoni ġenerali tal-kunsinna bl-għajjnuna tad-dokumenti jew dokumenti li jakkompanjawha u li jikkonċernaw l-kunsinni. Huwa mbaġhad jiddetermina sa fejn il-lottijiet ippreżentati jimxu skond l-informazzjoni f'dawn id-dokumenti.

Jekk il-prodott għandu jew kien mgħobbi fuq mezz ta' trasport, in-numru ta' registrazzjoni ta' dan ta' l-aħħar għandu jkun użat għall-identifikazzjoni tal-kunsinna.

<sup>(1)</sup> ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21.

**▼B**

## (c) Prezentazzjoni tal-prodott

L-ispettur jiddeċiedi liema pakketti għandhom ikunu kkontrollati. Il-prezentazzjoni għandha tkun magħmula mill-operatur jew ir-rappreżentant tiegħu. Il-proċedura għandha tinkludi l-prezentazzjoni tal-kampjun bulk.

Jekk ikunu mitluba kampjuni mnaqqsqa jew sekondarji, dawn ikunu identifikati mill-ispettur innifsu mill-kampjun bil-bulk.

## (d) Verifika fiżika

— Valutazzjoni ta' ppakkjar u prezentazzjoni fuq il-bażi ta' kampjuni primarji:

L-ippakkjar, inkluż il-materjal użat fil-pakkett, għandu jkun ittestjat għal adegwatezza u indafa skond id-dispożizzjonijiet ta' l-istandards tal-marketing. Jekk ċertu tipi ta' pakketti biss huma permessi, l-ispettur jivverifika jekk dawn humiex qed ikunu użati.

— Verifikazzjoni ta' mmarrar fuq il-bażi ta' kampjuni primarji: l-ewwel, huwa aċċertat jekk il-prodott huwiex immarrat skond l-istandards tal-marketing. Matul il-kontroll verifika hija magħmula rigward il-preċiżjoni ta' l-immarrar u/jew l-estent ta' l-emenda meħtieġa.

Frott u hxejjex ippakkjati individwalment fil-plastik mhumiex ikkunsidrati bħala ikel ippakkjat minn qabel skond it-tifsira tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2000/13/KE u ma għandhomx neċessarjament ikunu mmarrati skond l-istandards tal-marketing. F'dawn il-każijiet, l-ippakkjar tal-plastik jista' jkun ikkunsidrat bħala sempliċi protezzjoni ta' prodotti fragili.

— Verifikazzjoni tal-konformità tal-prodott permezz ta' kampjuni bulk jew kampjuni komposti u/jew mnaqqsqa: L-ispettur għandu jiddetermina d-daqs tal-kampjun bulk b'tali mod li jkun jista' jivvaluta l-lottijiet. Huwa għandu jagħżel bl-addoċ il-pakketti li għandhom ikunu spezzjonati jew fil-każ ta' prodott bulk il-punti tal-lott li minnhom għandhom jittieħdu kampjuni individwali.

Pakketti bil-ħsara ma għandhomx ikunu użati bħala parti minn kampjun bulk. Huma għandhom iwarrbu u jistgħu, jekk neċessarju, ikunu suġġetti għal eżaminazzjoni u rapport separati. Il-kampjun bulk għandu jinkludi l-kwantitajiet li ġejjin kull meta kunsinna hija ddikjarata mhux sodisfacenti:

**Prodott ippakkjat**

Numru ta' pakketti fil-lott	Numru ta' pakketti li għandhom jittieħdu (kampjuni primarji)
Sa 100	5
Minn 101 sa 300	7
Minn 301 sa 500	9
Minn 501 sa 1 000	10
Iktar minn 1 000	15 (minimu)

**Prodott bulk**

Kwantità ta' lott f'kg jew numru ta' soror fil-lott	Kwantità ta' kampjuni primarji f'kg jew numru ta' soror
Sa 200	10
Minn 201 sa 500	20
Minn 501 sa 1 000	30
Minn 1 001 sa 5 000	60
Iktar minn 5 000	100 (minimum)



**▼B**

Fil-każ ta' frott u hxejjex kbar (iktar minn 2 kg għal kull unità), il-kampjuni primarji għandhom ikunu magħmula minn mill-inqas hames unitajiet. Fil-każ ta' lottijiet li jinvolvu inqas minn 5 pakketti jew jiżnu inqas minn 10 kg, il-verifika għandha tkopri l-lott kollu.

Jekk l-ispettur jiskopri, wara spezzjoni, li ma tistax tintlaħaq deċiżjoni, jista' jwettaq spezzjoni oħra u jesprimi r-riżultat ġenerali bħala medja taż-żewġ verifiki.

Ċertu kriterji dwar il-livell ta' żvilupp u/jew sajran jew dwar il-preżenza jew assenza ta' difetti interni jistgħu jkunu verifikati fuq il-bażi ta' kampjuni mnaqqsa; dan japplika b'mod partikolari lil kontroll li jhassar l-valur tal-kummerċ tal-prodott. Id-daqs tal-kampjun imnaqqas għandu jkun ristrett għal kwantità minima assolutament neċessarja għall-valutazzjoni tal-lott. Jekk, madankollu, difetti huma aċċertati jew suspettati d-daqs tal-kampjun imnaqqas ma għandux jeċċedi 10 fil-mija tad-daqs tal-kampjun bulk inizjalment meħud għal spezzjoni.

## (e) Kontroll ta' prodott

Il-prodott għandu jkun imneħħi totalment mill-pakkett tiegħu għall-kontroll; l-ispettur jista' ma jagħmilx dan biss fil-każ ta' lewż jew jekk it-tip ta' pakkett u forma ta' preżentazzjoni jippermettu spezzjoni mingħajr ma jkun spakkjat il-prodott. L-ispezzjoni ta' uniformità, rekwiżiti minimi, klassijiet ta' kwalità u daqs għandhom ikunu mwettqa fuq il-bażi ta' kampjun bulk, jew fuq il-bażi ta' kampjun kompost fil-każ ta' lewż. Fejn difetti huma osservati, l-ispettur għandu jiżgura li l-persentaġġ rispettiv tal-prodott mhux konformi ma' l-istandard b'numru jew piż.

Il-kriterji fuq il-livell ta' żvilupp u/jew sajran jistgħu jkunu verifikati bl-użu ta' strumenti u metodu stabbiliti għal dan l-għan fl-istandards tal-marketing jew skond il-prattika aċċettata.

## (f) Rapport ta' riżultati ta' kontroll

Dokumenti msemmija fl-Artikolu 20 huma mahruġa fejn approprjat.

Jekk jinstabu difetti, il-kummerċjant jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jkun infurmat bil-miktub bir-raġunijiet ta' l-ilment. Jekk il-konformità tal-prodott ma' l-istandard huwa possibbli permezz ta' bidla fl-immarkar, il-kummerċjant jew ir-rappreżentant tiegħu għandhom ikunu infurmati bih.

Jekk jinstabu difetti f'prodott, il-persentaġġ li jinstab li ma jkunx konformi ma' l-istandard għandu jkun indikat.

## (g) Tnaqqis fil-valur permezz ta' verifika ta' konformità

Wara l-kontroll, il-kampjun bulk huwa poġġut għad-disposizzjoni ta' l-operatur jew ir-rappreżentant tiegħu.

Il-korp ta' spezzjoni mhumiex marbut li jagħti lura l-element tal-kampjun bulk eliminat matul il-kontroll.



ANNEX VII

**STRUTTURA U KONTENUT TA' STRATEĠIJA NAZZJONALI GĦALL-PROGRAMMI TA' OPERAZZJONI SUSTENIBBLI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 57(1)**

1. Dewmien ta' l-istrateġija nazzjonali  
Għandu jkun indikat mill-Istat Membru.
2. Analizi tas-sitwazzjoni fit-termini ta' punti tajbin u dawk dgħajfin u potenzjal għal żvilupp, l-istrateġija magħżula sabiex dawn jintlaħqu u l-gustifikazzjoni tal-prijoritajiet magħżula.  
(Artikoli 12(2)(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007)
  - 2.1. *Analizi tas-sitwazzjoni*  
Iddeskrivi s-sitwazzjoni attwali tas-settur tal-frott u hxejjex permezz ta' data kwantifikata, filwaqt li tenfasizza l-punti tajbin u dawk dgħajfin, nuqqas ta' qbil, neċessitajiet u nuqqasijiet u potenzjal għal żvilupp fuq il-bażi ta' l-indikaturi bażiċi rilevanti definiti fl-Anness XIV u ta' indikaturi addizzjonali rilevanti oħra. Din id-deskrizzjoni għandha tikkonċerna mill-inqas:
    - l-eżekuzzjonijiet tas-settur tal-frott u hxejjex, inkluż xejriet ewlenin: punti tajbin u dawk dgħajfin tas-settur, inkluż skond termini ta' kompetitività, u l-potenzjal għal żvilupp ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
    - l-effetti ambjentali (impatti/pressjonijiet u benefiċċji) tal-produzzjoni ta' frott u hxejjex, inkluż xejriet ewlenin.
  - 2.2. *L-istrateġija magħżula sabiex jintlaħqu l-punti tajbin u dawk dgħajfin*  
Iddeskrivi l-oqsma ewlenin fejn l-intervenzjoni hija mistennija li għib l-valur massimu miżjud:
    - relevanza ta' l-għanijiet stabbiliti għall-programmi ta' operazzjoni u ta' riżultati u għanijiet mistennija konnessi mal-bżonnijiet (ta' prijorità) identifikati, u l-estent li għalih jistgħu jkunu realistikament akkwistati;
    - koerenza interna ta' l-istrateġija, u l-eżistenza ta' interazzjonijiet mutwalment riinforzanti u assenza ta' konflitti u kontradizzjonijiet possibbli bejn l-għanijiet ta' operazzjoni ta' l-azzjonijiet differenti magħżula;
    - komplimentarità u konsistenza ta' l-azzjonijiet magħżula, u ma' azzjonijiet oħra nazzjonali/reġjonali, u b'mod partikolari ma' attivitajiet appoġġjati permezz ta' fondi tal-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari mal-miżuri ta' żvilupp rurali;
    - riżultati u impatt mistennija rigward is-sitwazzjoni bażika, u l-kontribuzzjoni tagħhom lejn għanijiet tal-Komunità.
  - 2.3. *Impatt mill-programmi ta' operazzjoni preċedenti (meta disponibbli)*  
Iddeskrivi, fejn rilevanti, l-impatt tal-programmi ta' operazzjoni implimentati fil-passat riċenti. Ippreżenta r-riżultati disponibbli fil-qosor.
3. Għanijiet tal-programmi u strumenti ta' operazzjoni, indikaturi ta' eżekuzzjoni  
(Artikolu 12(2)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007)  
Iddeskrivi t-tipi ta' azzjonijiet magħżula bhala eliġibbli għal appoġġ (lista mhux eżawrjenti) u indika liema huma l-għanijiet mixtieqa, l-għanijiet verifikabbli u l-indikaturi li jippermettu l-progress lejn il-ksib ta' għanijiet, effiċjenza u effettività li għandhom ikunu valutati.
  - 3.1. *Rekwiżiti li jikkonċernaw it-tipi ta' azzjonijiet kollha jew diversi tipi ta' azzjonijiet*  
Kriterji u regoli amministrativi adottati sabiex jiżguraw li ċertu azzjonijiet magħżula bhala eliġibbli għal appoġġ mhumiex appoġġjati wkoll

## ▼B

minn strumenti rilevanti oħra tal-politika komuni ta' agrikultura, u partikolarment mill-appoġġ għal żvilupp rurali.

Salvagwardji effettivi f'posthom, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, sabiex jipproteġu l-ambjent minn pressjonijiet miżjuda possibbli li ġejjin minn investimenti appoġġjati skond programmi ta' operazzjoni u kriterji adottati, fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12(1) ta' dak ir-Regolament, sabiex jiżguraw li investimenti fuq azzjonijiet individwali appoġġjati skond programmi ta' operazzjoni jirrispettaw l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 174 tat-Trattat u fis-Sitt Programm ta' Azzjoni Ambjentali Komunitarju.

3.2. *Informazzjoni speċifika mitluba għal tipi ta' azzjonijiet (li għandha tkun minnha biss għat-tipi ta' azzjonijiet magħżula)*

L-informazzjoni speċifika li ġejja hija mitlubtalba għall-azzjonijiet kkunsidrati:

3.2.1. *Azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar ta' produzzjoni (lista mhux eżawrjenti)*

3.2.1.1. Akkwist ta' assi fissi

- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
- forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.ż., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.

3.2.1.2. Azzjonijiet oħra

- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.

3.2.2. *Azzjonijiet immirati sabiex itejbu jew iżommu l-kwalità ta' prodott (lista mhux eżawrjenti)*

3.2.2.1. Akwizzjoni ta' assi fissi

- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
- forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.ż., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati)
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.

3.2.2.2. Azzjonijiet oħra

- deskrizzjoni tat-tipi ta' l-azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.

3.2.3. *Azzjonijiet immirati sabiex itejbu l-marketing (lista mhux eżawrjenti)*

3.2.3.1. Akkwist ta' assi fissi

- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
- forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.ż., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati)
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà dwar appoġġ.

3.2.3.2. Tipi ta' azzjonijiet oħra jinkludu, attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni li ma jikkonċernawx l-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizijiet

- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
- dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.

3.2.4. *Riċerka u produzzjoni esperimentali (lista mhux eżawrjenti)*

3.2.4.1 Akkwist ta' assi fissi

- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),

## ▼B

- forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.z., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
  - dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.
- 3.2.4.2 Tipi oħra ta' azzjonijiet
- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
  - dettalji dwar kundizzjonijiet eliġibbli għal appoġġ.
- 3.2.5. *Tipi ta' azzjonijiet ta' taħriġ (li ma jikkonċernawx l-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kriżijiet) u azzjonijiet immirati lejn il-promozzjoni ta' aċċess għal servizzi ta' konsultazzjoni (lista mhux eżawrjenti)*
- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ (inkluż tipi ta' taħriġ u/jew issues koperti mis-servizz ta' konsultazzjoni),
  - dettalji dwar il-kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.
- 3.2.6. *Miżuri tal-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kriżijiet*
- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
  - dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.
- 3.2.7. *Tipi ta' azzjonijiet ambjentali (lista mhux eżawrjenti)*
- konferma li l-azzjonijiet ambjentali magħżula bhala eliġibbli għal appoġġ jirrispettaw ir-rekwiżiti stabbiliti fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007,
  - konferma li l-appoġġ għal azzjonijiet ambjentali eliġibbli jirrispetta r-rekwiżiti stabbiliti fir-raba' subparagrafi ta' l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
- 3.2.7.1. Akkwist ta' assi fissi
- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
  - forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.z., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati)
  - dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ
- 3.2.7.2. Tipi ta' azzjonijiet oħra
- lista ta' l-azzjonijiet ambjentali eliġibbli għal appoġġ,
  - deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ, inkluż l-impenn jew impenni speċifiċi li jinvolvu, il-ġustifikazzjoni tagħhom ibbażata fuq l-impatt ambjentali mistenni tagħhom fir-rigward ta' bżonnijiet u prioritajiet ambjentali;
  - ammonti ta' appoġġ fejn relevanti;
  - kriterji adottati għall-kalkolu ta' livelli ta' appoġġ.
- 3.2.8. *Tipi ta' azzjonijiet oħra (lista mhux eżawrjenti)*
- 3.2.8.1. Akkwist ta' assi fissi
- tipi ta' investimenti eliġibbli għal appoġġ (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati),
  - forom oħra ta' akkwist eliġibbli għal appoġġ (e.z., kiri) (inkluż tip ta' assi fissi kkonċernati)
  - dettalji dwar kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.
- 3.2.8.2. Azzjonijiet oħra
- deskrizzjoni tat-tipi ta' azzjonijiet eliġibbli għal appoġġ,
  - dettalji dwar il-kundizzjonijiet ta' eliġibiltà għal appoġġ.
4. Denominazzjoni ta' awtoritajiet kompetenti u korpi responsabbli
- Denominazzjoni mill-Istat Membru ta' l-awtorità nazzjonali responsabbli għall-ġestjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali.

**▼B**

5. Deskrizzjoni tas-sistemi ta' monitoraġġ u evalwazzjoni  
Dawn għandhom ikunu kostruwiti fuq il-bażi tal-lista komuni ta' indikaturi ta' prestazzjoni indikati fl-Anness XIV. Fejn ikkunsidrat approprjat, l-istrateġija nazzjonali għandha tispeċifika indikaturi addizzjonali li jirriflettu bżonnijiet nazzjonali u/jew reġjonali, kundizzjonijiet u għanijiet speċifiċi għall-programmi nazzjonali ta' operazzjoni.
- 5.1. *Valutazzjoni tal-programmi ta' operazzjoni u obbligazzjonijiet ta' rapportaġġ għal organizzazzjonijiet*  
(Artikoli 12(2)(d) u (e) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007)  
Iddeskrivi r-rekwiżiti u proċeduri ta' monitoraġġ u evalwazzjoni fir-rigward ta' programmi ta' operazzjoni, inkluż l-obbligazzjonijiet ta' rapportaġġ għal organizzazzjonijiet tal-produtturi.
- 5.2. *Monitoraġġ u evalwazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali*  
Iddeskrivi r-rekwiżiti u l-proċeduri ta' monitoraġġ u evalwazzjoni fir-rigward ta' l-istrateġija nazzjonali.



## ANNEX VIII

**LISTA TA' OPERAZZJONIJIET U SPEJJEŻ MHUX ELIĠIBBLI SKOND PROGRAMMI TA' OPERAZZJONI IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 61**

1. Spejjeż ta' produzzjoni ġenerali u partikolarment; prodotti ta' protezzjoni ta' pjanti, inkluż materjali ta' kontroll integrat, fertilizzanti u inputs oħra; spejjeż ta' ppakkjar, spejjeż ta' hażna, spejjeż ta' ppakkjar, anke bħala parti ta' proċessi ġodda, pejjeż ta' pakketti; spejjeż ta' kollezzjoni jew trasport (intern jew estern); spejjeż ta' operazzjoni (partikolarment elettricità, fjuwil u mantiment), minbarra:
  - Spejjeż speċifiċi għal miżuri ta' titjib ta' kwalità. Fil-każijiet kollha ma għandhomx ikunu eliġibbli spejjeż għal miċelju, żrieragh u pjanti mhux perenni (anke ċertifikati);
  - Spejjeż speċifiċi għal materjali ta' protezzjoni ta' pjanti organiċi (bħal feromoni u predaturi) kemm jekk użati fi produzzjoni organika, integrata jew konvenzjonali;
  - Spejjeż speċifiċi għall-azzjonijiet ambjentali, inkluż spejjeż generati mill-ġestjoni ambjentali tal-pakketti. Il-ġestjoni ambjentali tal-pakkett għandu jkun ġustifikat b'mod xieraq u jimxi skond il-kriterji ta' l-Anness II tad-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ (GU L 365, 31.12.1994., p. 10);
  - Spejjeż speċifiċi għal produzzjoni organika, integrata jew sperimentali. L-awtorità kompetenti nazzjonali għandha tistabbilixxi l-kriterji ta' l-eliġibbiltà għal produzzjoni sperimentali li tikkunsidra n-novità tal-proċedura jew kunċett u r-riskju involut;
  - Spejjeż speċifiċi sabiex jiżguraw il-monitoraġġ ta' konformità ma' l-istandards imsemmija fit-Titolu II ta' dan ir-regolament, ma' regoli ta' saħħa tal-pjanti u ma' livell massimu ta' residwi.

Spejjeż speċifiċi għandhom ifissru l-ispejjeż konvenzjonali, ikkalkulati bħala d-differenza bejn l-ispejjeż tradizzjonali u l-ispejjeż attwalment imġarba.

Għal kull kategorija ta' spejjeż speċifiċi eliġibbli imsemmija fuq, sabiex ikunu kkalkolati l-ispejjeż addizzjonali kumparati ma' dawk konvenzjonali, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu rati fissi standard b'mod ġustifikat b'mod xieraq.

2. Spejjeż amministrattivi u tal-persunal bl-eċċezzjoni ta' l-ispiza li tirrigwarda l-implimentazzjoni ta' fondi ta' operazzjoni u programmi ta' operazzjoni li għandhom jinkludu:

- (a) spejjeż speċifikament konnessi mal-fond ta' operazzjoni jew programm ta' operazzjoni, inkluż spejjeż ta' ġestjoni u ta' persunal, rapporti u studji ta' evalwazzjoni, u l-ispejjeż taż-żamma tal-kontijiet u l-ġestjoni tal-kontijiet, permezz tal-pagament ta' rata fissa standard daqs 2 % tal-fond ta' operazzjoni approvat u sa massimu ta' 180 000 EUR. It-2 % għandu jikkonsisti f'1 % ta' għajjuna Komunitarja flimkien ma' 1 % mill-organizzazzjoni tal-produtturi.

Fil-każ ta' assoċjazzjoni rikonoxxuta ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, ir-rata fissa standard tista' tkun immultiplikata minn numru ta' membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi ta' l-assoċjazzjoni, sa massimu ta' 1 250 000 EUR.

L-Istati Membri jistgħu jirrestringu fond għall-ispejjeż reali, f'liema każ għandhom jiddefinixxu l-ispejjeż eliġibbli;

- (b) spejjeż tal-persunal (inkluż charges konnessi ma' pagi, jekk dawn għandhom jithallsu mill-organizzazzjoni tal-produtturi) li jirriżultaw minn miżuri:
  - (i) sabiex itejbu jew iżommu livell għoli ta' kwalità jew protezzjoni ambjentali;
  - (ii) sabiex itejbu l-livell tal-marketing.

L-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri għandhom essenzjalment jinvolvu l-użu ta' persunal kwalifikat. Jekk, f'dawn il-każijiet, l-organizzazzjoni tal-produtturi tuża l-impjegati tagħha stess jew produtturi membri, iż-żmien maħdum għandu jkun dokumentat.

## ▼B

Jekk Stat Membru jixtieq jipprovdi alternattiva għar-restrizzjoni tal-fond għal spejjeż reali, għall-ispejjeż ta' persunal eliġibbli imsemmija fuq, għandu jstabbilixxi, ex ante u b'mod ġustifikat b'mod xieraq, rati fissi standard sa massimu ta' 20 % tal-fond ta' operazzjoni approvat. Dan il-persentaġġ jista' jkun miżjud f'każijiet ġustifikati kif xieraq.

Sabiex jitolbu dawk ir-rati fissi standard, organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jipprovdu prova ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni għas-sodisfazzjon ta' l-Istat Membru.

- (ċ) spejjeż legali u amministrattivi ta' għaqdiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew l-akkwist tagħhom, kif ukoll spejjeż legali u amministrattivi li jirrigwardaw il-kreazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi transnazzjonali jew assoċjazzjonijiet transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi; studji ta' probabbiltà u proposti kummissjonati minn organizzazzjonijiet tal-produtturi f'dan ir-rigward.
3. Supplimenti ta' dħul jew prezz barra mill-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizijiet
  4. Spejjeż ta' assigurazzjoni minbarra l-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizijiet
  5. Rimbors ta' self meħud għal operazzjoni mwettqa qabel il-bidu tal-programm ta' operazzjoni minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 75.
  6. Xiri ta' proprjetà (li tiswa aktar minn 10 % ta' l-ispejjeż eliġibbli kollha fuq l-operazzjoni kkonċernata. F'każijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, persentaġġ oġhla għandu jkun stabbilit għal operazzjonijiet li jikkonċernaw konservazzjoni ambjentali) mhux mibnija fliekn xiri huwa neċessarju sabiex jitwettaq investiment eskluż fil-programm ta' operazzjoni.
  7. Spejjeż ta' laqgħat u programmi ta' taħriġ fliekn jirrigwardaw programm ta' operazzjoni, inkluż allowances ta' kuljum, spejjeż ta' trasport u akkomodazzjoni (fuq bażi ta' rata fissa fejn xieraq).
  8. Operazzjonijiet jew spejjeż li jirrigwardaw l-kwantitajiet prodotti mill-membri ta' l-organizzazzjoni ta' produzzjoni barra mill-Komunità.
  9. Operazzjonijiet li jistgħu jostakolaw kompetizzjoni fl-attivitajiet ekonomiċi l-oħra ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi.
  10. Tagħmir użat li kien mixtri permezz ta' għajjuna Komunitarja jew nazzjonali matul is-seba' snin preċedenti.
  11. Investimenti f'mezzi ta' trasport li għandhom ikunu użati għal marketing jew distribuzzjoni mill-organizzazzjoni tal-produtturi minbarra facilitajiet addizzjonali fuq it-trakk għal trasport ta' hażna bil-friza jew ta' atmosfera kkontrollata.
  12. Kiri minbarra fejn ekonomikament iġġustifikat bħala alternattiva għal xiri għas-sodisfazzjon ta' l-Istat Membru.
  13. Spejjeż ta' operazzjoni tal-provvisti mikrija.
  14. Spejjeż konnessi ma' kuntratti ta' kiri (taxxi, interessi, spejjeż ta' assigurazzjoni, eċċ.) u spejjeż ta' operazzjoni minbarra l-kiri nnifsu fil-limiti tas-suq nett ta' l-oġġett u skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 55(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 <sup>(1)</sup>.
  15. Promozzjoni ta' tikketti individwali kummerċjali jew li fihom referenzi ġeografici minbarra
    - organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u sussidjarji kif previsti fl-Artikoli 52(7) ditti/trademarks;
    - promozzjoni ġenerika u promozzjoni ta' tikketti ta' kwalità. Ismijiet ġeografici huma permessi biss:
      - (a) jekk huma denominazzjoni protetta ta' orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 <sup>(2)</sup>, jew
      - (b) jekk, fil-każijiet kollha fejn il-disposizzjoni tal-punt (a) ma japplikax, dawn l-ismijiet ġeografici huma sekondarji għall-messaġġ prinċipali.

<sup>(1)</sup> ĠU L 368, 23.12.2006, p. 15. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 434/2007 (ĠU L 104, 21.4.2007, p. 8).

<sup>(2)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

**▼B**

- Materjal promozzjonali għandu jkollu l-emblema tal-Komunità Ewropea (fil-każ ta' media viżwali biss) u jinkludi l-kliem li ġejjin: "Kampanja ffinanzjata bl-għajnuna tal-Komunità Ewropea".
16. Subappalt jew l-għoti ta' kuntratti li jirrigwardaw l-operazzjonijiet jew spejjeż imsemmija bhala mhux eliġibbli f'din il-lista.
  17. VAT minbarra VAT mhix rikoverabbli kif imsemmija fl-Artikolu 71(3)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005.
  18. Interessi fuq dejn hlief fejn il-kontribuzzjoni hija magħmula f'forma oħra li mhix assistenza diretta mhux ripagabbli.
  19. Xiri ta' proprjetà ta' beni immobbli li kienet mixtrija permezz ta' għajnuna Komunitarja jew nazzjonali matul l-10 snin precedenti
  20. Investimenti f'azzjonijiet ta' kumpaniji jekk l-investment jirrapprezenta investment finanzjarju minbarra investimenti li jikkontribwixxu direttament għall-ksib ta' l-għanijiet tal-programm ta' operazzjoni.
  21. Spejjeż imġarrba minn partijiet li mhumiex l-organizzazzjoni tal-produtturi jew il-membri tagħha.
  22. Investimenti jew tipi ta' azzjonijiet simili mhux fuq l-azzjonijiet ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, sussidjarja kif imsemmija fl-Artikolu 52(7) jew il-membri tagħha.
  23. Mizuri mogħtija mill-organizzazzjoni tal-produtturi barra mill-Komunità.





*ANNEX IX*

**REKWIŻITI MINIMI GHALL-PRODOTTI RTIRATI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 77(2)**

1. Il-prodotti għandhom ikunu:
  - sħaħ,
  - korretti; prodotti affettwati minn taħsir jew deterjorament li jagħmilhom mhux adattati għall-konsum huma esklużi,
  - nodfa, pratikament liberi minn kwalunkwe oġġetti barranin viżibbli,
  - pratikament liberi minn annimali jew insetti li jagħmlu l-ħsara u ħsara kkawżata minn annimali jew insetti li jagħmlu l-ħsara,
  - liberi minn umdità esterna abnormali,
  - liberi minn kwalunkwe toġhma u/jew riha barranija.
2. Prodotti għandhom ikunu suffiċjament żviluppati u misjura, skond it-tip tagħhom.
3. Prodotti għandhom ikunu karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.



## ANNEX X

**AMMONTI MASSIMI TA' APPOĠĠ GHAL IRTIRAR MIS-SUQ KIF  
IMSEMMI FL-ARTIKOLU 80(1)**

Prodott	Appoġġ massimu (EUR/100 kg)
Pastard	10,52
Tadam	7,25
Tuffieħ	13,22
Gheneb	12,03
Berquq	21,26
Nuċiprisk	19,56
Hawħ	16,49
Langas	12,59
Brunġiel	5,96
Bettieħ	6,00
Dullieħ	6,00
Laring	21,00
Mandolin	19,50
Klementini	19,50
Satsumi	19,50
Lumi	19,50



## ANNEX XI

**SPEJJEŻ TA' TRASPORT TAHT DISTRIBUZZJONI LIBERA  
MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 82(1)**

Distanza bejn il-pajjiż ta' irtirar u l-post ta' kunsinna:	Spejjeż ta' trasport (EUR/t)
Inqas minn 25 km	15,5
Minn 25 km sa 200 km	32,3
Minn 200 km sa 350 km	45,2
Minn 350 km sa 500 km	64,5
Minn 500 km sa 750 km	83,9
750 km jew iktar	102

Suppliment għal trasport refriġerat: EUR 7,7/t.



ANNEX XII

DIKJARAZZJONI GHALL-IPPAKKJAR TA' PRODOTTI GHAD-DISTRIBUZZJONI LIBERA KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 83(2)

- Продукт, предназначен за бесплатна дистрибуция (Регламент (ЕО) № 1580/2007)
- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) n° 1580/2007]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 1580/2007]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 1580/2007]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) n° 1580/2007]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]
- Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]
- Térítésmentes terjesztésre szánt termék (1580/2007. sz. EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) nru. 1580/2007]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [rozporządzenie (WE) nr 1580/2007]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) n.º 1580/2007]
- Produs destinat distribuției gratuite [Regulamentul (CE) nr. 1580/2007]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 1580/2007]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)
- Produkt för gratisutdelning (förrordning (EG) nr 1580/2007)



## ANNEX XIII

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN ESKLUŻA FIR-RAPPORT  
ANNWALI KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 99(3)**

L-informazzjoni kollha għandha tkun dik li tirrigwarda s-sena li fiha sar ir-rapport. Din għandha tinkludi informazzjoni dwar l-ispiza mħallsa wara t-tmiem tas-sena li fiha sar ir-rapport. Din għandha tkopri informazzjoni dwar verifiki mwettqa u sanzjonijiet applikati fir-rigward ta' dik is-sena inkluż dawk imwettqa jew applikati wara dik is-sena. L-informazzjoni (li tvarja matul is-sena) għandha tkun dik valida fil-31 ta' Diċembru tas-sena li fiha jsir ir-rapport.

## PART A – INFORMAZZJONI GĦAL ĠESTJONI TAS-SUQ

## 1. Informazzjoni amministrativa

- (a) Legiżlazzjoni nazzjonali adottata sabiex timplimenta t-Titoli III u IV tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.
- (b) Il-punt ta' kuntatt ta' l-Istati Membri għall-komunikazzjonijiet.
- (c) Informazzjoni dwar organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u gruppi ta' produtturi:
  - numru ta' kodiċi;
  - isem u dettalji ta' kuntatt;
  - data ta' rikonoxximent (rikonoxximent preliminari f'każ ta' gruppi ta' produtturi);
  - l-entitajiet legali kollha jew partijiet definiti b'mod ċar ta' l-entitajiet legali involuti u s-sussidjarji kollha involuti;
  - numru ta' membri (maqsum bejn produtturi u mhux produtturi). Bdil fis-shubija matul is-sena;
  - kopertura tal-prodott u deskrizzjoni tal-prodotti finali mibjugħa;
  - bidliet fi strutturi matul is-sena, partikolarment: korpi rikonoxxuti jew iffurmati riċentement, irtirar u suspensjonijiet ta' rikonoxximenti, għaqdiet bid-dati ta' dawn l-avvenimenti.
- d) Informazzjoni dwar organizzazzjonijiet interprofessjonali:
  - isem ta' l-organizzazzjoni u dettalji ta' kuntatt;
  - data ta' rikonoxximent;
  - kopertura tal-prodott.

## 2. Informazzjoni rigward spejjeż

- a) organizzazzjonijiet tal-produtturi. Data finanzjarja għal kull benefiċjarju (organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi):
  - Fond ta' operazzjoni. Ammont totali, kontribuzzjonijiet mill-Komunità, Stat Membru (assistenza nazzjonali) u organizzazzjoni tal-produtturi u membri;
  - deskrizzjoni tal-livell ta' assistenza finanzjarja Komunitarja skond l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007;
  - data finanzjarja tal-programm ta' operazzjoni, maqsuma bejn organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
  - valur tal-produzzjoni mqieghed fis-suq. Totali u maqsum f'entitajiet legali differenti li jikkomponu organizzazzjoni tal-produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi;
  - spiza tal-programm ta' operazzjoni, maqsuma permezz ta' mizuri u tipi ta' azzjonijiet magħzula bħala eliġibbli għal appoġġ;
  - informazzjoni dwar il-volum tal-prodotti rtirati maqsuma skond prodotti u xhur;
  - lista ta' korpi approvati għall-finijiet ta' l-Artikolu 10(4)(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007.

## ▼B

## b) Gruppi ta' produtturi. Data finanzjarja għal kull benefiċjarju:

- ammont totali, kontribuzzjonijiet mill-Komunità, Stat Membru u grupp ta' produtturi u membri;
- deskrizzjoni ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja skond l-Artikolu 7(5) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 u kontribuzzjoni ta' Stat Membru, li turi totali parzjali ta' gruppi ta' produtturi fl-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u l-hames sena tal-perjodu ta' transizzjoni;
- spejjeż fuq investimenti mitlubi sabiex jottjenu rikonoxximent skond l-Artikolu 7(3)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 b'analizi fuq il-kontribuzzjoni tal-Komunità, Stat Membru u grupp ta' produzzjoni;
- valur tal-produzzjoni mqiegħed fis-suq, b'totali parzjali għal gruppi ta' produzzjoni fl-ewwel, fit-tieni, fit-tielet, fir-raba' u fil-hames sena tal-perjodu ta' transizzjoni.

## 3. Informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali:

- deskrizzjoni tal-progress magħmul fl-implimentazzjoni ta' kull programm ta' operazzjoni, maqsuma bejn kull tip ta' miżura kif imsemmija fl-Artikolu 21(1)(f). Id-deskrizzjoni għandha tkun ibbażata fuq output finanzjarju u komuni u indikaturi ta' riżultat u tqassar l-informazzjoni provduta fir-rapporti ta' progress annwali trasmessi mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi li jikkonċernaw programmi ta' operazzjoni;
- jekk l-Istat Membru qed japplika punt (c) tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007, l-għajnuna ta' l-istat ikkonċernata għandha tkun deskritta;
- taqsira tar-riżultati ta' l-evalwazzjonijiet finali tal-programmi ta' operazzjoni, kif trasmessi mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi inkluż, fejn xieraq, valutazzjonijiet kwalitattivi tar-riżultati u impatt ta' azzjonijiet ambjentali mmirati lejn il-prevenzjoni ta' tghawwir tal-hamrija, tnaqqis fl-użu u/jew ġestjoni aħjar ta' prodotti ta' protezzjoni tal-pjanti, il-protezzjoni ta' ambjenti naturali u biodiversità jew konservazzjoni tal-pajsaġġ;
- taqsira tal-problemi ewlenin li jinstabu fl-implimentazzjoni ta' l-istrateġija nazzjonali u l-ġestjoni tagħha u kwalunkwe miżura mehuda inkluża, fejn approprijat, indikazzjoni ta' jekk l-istrateġija nazzjonali kinitx aġġornata u r-raġuni ta' l-aġġornament. Kopja ta' l-istrateġija aġġornata għandha tkun annessa mar-rapport annwali.
- taqsira ta' l-analizi magħmula skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 112(1).

Fl-2012, ir-rapport annwali għandu jinkludi wkoll ir-rapport ta' evalwazzjoni ta' l-2012 imsemmi fl-Artikolu 128(4).

## 4. Il-lista ta' proċessuri approvati u ta' min jaġġmel kollezzjonijiet maqsuma mill prodott, għall-Istati Membri li jaġġmlu użu ta' arrangament transizzjonali skond l-Artikoli 68b jew l-Artikolu 143b tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

## PART B – INFORMAZZJONI GHAR-RILAXX ta' KONTIJIET

## 5. Informazzjoni dwar verifiki u sanzjonijiet:

- verifiki mwettqa mill-Istat Membru: dettalji ta' korpi li kienu spezzjonati u d-dati taz-zjarat;
- rati ta' verifiki;
- riżultati ta' verifiki;
- sanzjonijiet applikati.



## ANNEX XIV

## LISTA TA' INDIKATURI TAL-PRODUZZJONI KOMUNI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 126(3)

Is-sistema ta' indikaturi tal-produzzjoni komuni komnessi ma' azzjonijiet magħmula minn organizzazzjonijiet tal-produtturi, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-membri tagħhom skond programm ta' operazzjoni ma jolgotx necessarjament il-fatturi kollha li jistgħu jintervjenu u jaffettwaw l-output, riżultati u impatti ta' programmi ta' operazzjoni. F'dan il-kuntest, l-informazzjoni provduta minn indikaturi tal-produzzjoni għandha tkun interpretata skond l-informazzjoni kwantitattiva u kwalitattiva li furrigwarda l-fatturi ewlenin l-oħra li jikkontribwixxu għas-suċċess jew falliment ta' l-implimentazzjoni tal-programm.

## 1. INDIKATURI KOMUNI LI JIRRIGWARDAW L-EŻEKUZZJONI FINANZJARJA (INDIKATUR I TA' INPUT) (ANNWALI)

Miżura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
Azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar tal-produzzjoni	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Xiri ta' assi fissi</li> <li>b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</li> <li>ċ) Azzjonijiet oħra</li> </ul>	Spejjeż (EUR)
Azzjonijiet immirati lejn it-titjib jew iż-żamma tal-kwalità tal-prodott	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Xiri ta' assi fissi</li> <li>b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</li> <li>ċ) Azzjonijiet oħra</li> </ul>	Spejjeż (EUR)
Azzjonijiet immirati lejn it-titjib tal-marketing	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Xiri ta' assi fissi</li> <li>b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</li> <li>ċ) Attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni (hlief fir-rigward ta' prevenzjoni u manigġjar ta' krizijiet)</li> <li>d) Azzjonijiet oħra</li> </ul>	Spejjeż (EUR)
Ricerka, inkluż produzzjoni sperimentali	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Xiri ta' assi fissi</li> <li>b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</li> <li>ċ) Azzjonijiet oħra</li> </ul>	Spejjeż (EUR)
Azzjonijiet ta' tahrig (hlief rigward il-prevenzjoni jew manigġjar ta' krizijiet) u/jew azzjonijiet immirati lejn il-promozzjoni ta' aċċess għal servizzi ta' konsultazzjoni	<p>Ibbażati fuq l-argument ġenerali kopert:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produzzjoni Organika</li> <li>b) Produzzjoni integrata jew ġestjoni ta' l-isetti li jagħmlu l-hsara integrata</li> <li>ċ) Argumenti ambjentali oħra</li> <li>d) Kwalità tal-prodott, inkluż residwi ta' pesticida u traccabilità</li> <li>e) Argumenti oħra</li> </ul>	Spejjeż (EUR)



Mizura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
Mizuri tal-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kriżijiet	<p>a) irritar mis-suq</p> <p>b) hsað bikriew nuqqas ta' hsað ta' frott u fxejjex;</p> <p>ċ) attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni;</p> <p>d) azzjonijiet ta' tahrig;</p> <p>e) assigurazzjoni tal-hsað;</p> <p>f) appoġġ għal spejjeż amministrativi ta' stabbiliment ta' fondi mutwi.</p>	Spejjeż (EUR)
Azzjonijiet ambjentali	<p>a) Xiri ta' assi fissi</p> <p>b) Forum oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</p> <p>ċ) Azzjonijiet oħra</p> <p>(1) Produzzjonita'</p> <p>i) Produzzjoni Organika</p> <p>ii) Produzzjoni integrata</p> <p>iii) Użu mtejjeb u/jew ġestjoni ta' ilma, inkluż iffrankar u ġbir ta' l-ilma</p> <p>iv) Azzjonijiet sabiex tkun konservata l-hamrija (e.ż., teknici ta' xogħol sabiex jimpedixxu/jnaqqsu t-ġhawwvir tal-hamrija, koperta ta' haxix, agrikoltura ta' konservazzjoni, koperta protettiva fuq il-hamrija)</p> <p>v) Azzjonijiet sabiex ikunu mahluqa jew miżmumua ambjenti naturali favorevoli għal biodiversità (e.ż., artijiet mistiaghdra) sabiex ikun miżmum il-pajsagġ, inkluż il-konservazzjoni ta' karatteristiki stroiċi (e.ż., hitan tas-sejjeġh, terrazzi, masġar żgħir)</p> <p>vi) Azzjonijiet li jiffavorixxu ffrankar ta' enerġija</p> <p>vii) Azzjonijiet li jirrigwardaw tnaqqis ta' produzzjoni ta' skart u t-tijib ta' ġestjoni ta' skart</p> <p>viii) Azzjonijiet oħra</p> <p>(2) Trasport</p> <p>(3) Marketing</p>	Spejjeż (EUR)
Azzjonijiet oħra	<p>a) Xiri ta' assi fissi</p> <p>b) Forum oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</p> <p>ċ) Azzjonijiet oħra</p>	Spejjeż (EUR)





## 2. INDIKATURI TA' OUTPUT KOMUNI (ANNWALI)

Miżura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
Azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar tal-produzzjoni	a) Xiri ta' assi fissi	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet (1) Numru ta' azzjonijiet maghmula Valur totali ta' investimenti (EUR) (2)
	b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet (1) Numru ta' azzjonijiet maghmula
	ċ) Azzjonijiet oħra	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet Numru ta' azzjonijiet maghmula
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib jew iz-żamma tal-kwalità tal-prodott	a) Xiri ta' assi fissi	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet (1) Numru ta' azzjonijiet maghmula Valur totali ta' investimenti (EUR) (2)
	b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet (1) Numru ta' azzjonijiet maghmula
	ċ) Azzjonijiet oħra	Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet Numru ta' azzjonijiet maghmula



Mizura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib tal-marketing	a) Xiri ta' assi fissi	Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup> Numru ta' azzjonijiet maghmula Valur totali ta' investimenti (EUR) <sup>(2)</sup>
	b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri	Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup> Numru ta' azzjonijiet maghmula
	ċ) Attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni (hlief fir-rigward ta' prevenzjoni u manigġjar ta' krizijiet)	Numru ta' azzjonijiet maghmula <sup>(3)</sup>
	d) Azzjonijiet oħra	Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet Numru ta' azzjonijiet maghmula
Ricerka, inkluż produzzjoni sperimentali	a) Xiri ta' assi fissi	Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup> Numru ta' azzjonijiet maghmula Valur totali ta' investimenti (EUR)
	b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri	Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup> Numru ta' azzjonijiet maghmula
	ċ) Azzjonijiet oħra	Numru ta' azzjonijiet maghmula Numru ta' azjendi li jipparteċipaw fl-azzjonijiet <sup>(4)</sup> Numru ta' ettari kkonċernati <sup>(5)</sup>



Mizura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
<p>Azzjonijiet ta' tahrig (hlief rigward il-prevenzjoni jew manigjar ta' krizijiet) u/jew azzjonijiet immirati lejn il-promozzjoni ta' access ghal servizzi ta' konsultazzjoni</p>	<p>Ibbażati fuq l-punt ewlieni koperta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produzzjoni Organika</li> <li>b) Produzzjoni integrata jew gestjoni integrata ta' annimali jew insetti li jagħmlu l-hsara</li> <li>c) Punti ambjentali oħra</li> <li>d) Traċcabilità</li> <li>e) Kwalità tal-prodott, inkluż residwi ta' pesticidi</li> <li>f) Punti oħra</li> </ul>	<p>Numru ta' azzjonijiet magħmula <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup></p> <p>Numru ta' granet ta' tahrig li jirċievu l-partecipanti</p>
<p>Mizuri tal-prevenzjoni u l-gestjoni tal-krizijiet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) irritar mis-suq;</li> <li>b) hsaq bikri jew nuqqas ta' hsaq ta' frott u hxejjex;</li> <li>c) attivitajiet ta' promozzjoni u komunikazzjoni;</li> <li>d) azzjonijiet ta' tahrig;</li> <li>e) assigurazzjoni tal-hsaq;</li> <li>f) appogg għal spejjeż amministrativi ta' stabbiliment ta' fondi mutwi.</li> </ul>	<p>Numru ta' azzjonijiet magħmula <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup></p>
<p>Azzjonijiet ambjentali</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Xiri ta' assi fissi <sup>(10)</sup></li> <li>b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri <sup>(11)</sup></li> </ul>	<p>Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup></p> <p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p> <p>Valur totali ta' investimenti (EUR)</p>
<p>Azzjonijiet oħra</p> <p>(1) Produzzjoni</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Produzzjoni Organika</li> <li>ii) Produzzjoni integrata</li> <li>iii) Użu mtejjeb u/jew gestjoni ta' ilma, inkluż iffrankar u ġbir ta' ilma</li> <li>iv) Azzjonijiet sabiex tkun konservata l-hamrija (e.ż., teknici ta' xogħol sabiex jimpedixxu/jnaqqsu t-ġhawwir tal-hamrija, koperta ta' haxix, agrikoltura ta' konservazzjoni, koperta protettiva fuq il-hamrija)</li> <li>v) Azzjonijiet ta' ikunu mahluqa u miżmuma ambjenti naturali favorevoli għal biodiversità (e.ż. artijiet mistagħdra) jew sabiex ikun miżmum il-pajsagg, inkluż il-konservazzjoni ta' laratteristiċi storiċi (e.ż.</li> </ul>	<p>Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet</p> <p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p> <p>Numru ta' ettari kkonċernati</p>	



Mizura	Tip ta' azzjoni	Indikaturi ta' output (annwali)
	<p>hitan tas-sejjiġh, tezzazzi, masġar żgħir)</p> <p>vi) Azzjonijiet li jiffavorixxu ffrankar ta' enerġija</p> <p>vii) Azzjonijiet li jirrigwardaw tnaqqis ta' produzzjoni ta' skart u t-tiġib ta' ġesjoni ta' skart</p> <p>viii) Azzjonijiet oħra</p>	
	<p>(2) Trasport</p> <p>(3) Marketing</p> <p>a) Xiri ta' assi fissi</p> <p>b) Forum oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri</p> <p>ċ) Azzjonijiet oħra</p>	<p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p> <p>Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup></p> <p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p> <p>Valur totali ta' investimenti (EUR) <sup>(2)</sup></p> <p>Numru ta' azjendi li jippartecipaw fl-azzjonijiet <sup>(1)</sup></p> <p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p> <p>Numru ta' azzjonijiet magħmula</p>
<p>Azzjonijiet oħra</p>		

<sup>(1)</sup> Fil-każ biss fejn l-akkwist ta' l-assi fissi huwa implimentat fuq azjendi individwali ta' membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi

<sup>(2)</sup> Għandha tkun mimlija biss għas-sena meta jsir l-investment

<sup>(3)</sup> Kull għumata tal-kampanja tal-produzzjoni tghodd bhala azzjoni waħda

<sup>(4)</sup> Fil-każ biss ta' azzjonijiet li jirrigwardaw produzzjoni sperimentali fi plots li jappartjenu lil azjendi membri u/jew lil organizzazzjoni tal-produtturi

<sup>(5)</sup> Fil-każ biss ta' azzjonijiet li jirrigwardaw produzzjoni sperimentali fi plots li jappartjenu lil azjendi membri u/jew lil organizzazzjoni tal-produtturi

<sup>(6)</sup> Kull attività ta' taħriġ tghodd bhala azzjoni waħda, minkejja l-kontenut speċifiku tagħha u n-numru tal-granet ta' taħriġ magħmul mill-partecipanti

<sup>(7)</sup> Kull attività mmirata lejn il-promozzjoni ta' l-aċċess ta' membri OP ta' servizzi ta' konsultazzjoni jghoddu bhala azzjoni waħda, minkejja s-sors tal-konsultazzjoni (i.e. permezz ta' servizz ta' konsultazzjoni żviluppat mill-OP jew minn servizzi esterni), l-argument kopert mill-konsultazzjoni u n-numru ta' azjendi li jużaw il-konsultazzjoni provduta

<sup>(8)</sup> Irtirar mis-suq ta' l-isess prodott f'perjodi differenti tas-sena u irtirar mis-suq ta' prodotti differenti jghoddu bhala azzjonijiet differenti. Kull operazzjoni ta' irtirar mis-suq għal prodott partikolari tghodd bhala azzjoni waħda

<sup>(9)</sup> Hsad bikri jew ebda hsad ta' prodotti differenti jghoddu bhala azzjonijiet differenti

<sup>(10)</sup> Inkluż investimenti mhux produttivi konnessi mal-ksib ta' impenni magħmula skond azzjonijiet ambjentali oħra

<sup>(11)</sup> Inklużi forum oħra ta' akkwisti ta' assi fissi konnessi mal-ksib ta' impenni magħmula skond azzjonijiet ambjentali oħra

## 3. INDIKATURI TA' RIŻULTAT KOMUNI

*Nota bene:* Indikaturi ta' riżultat għandhom ikunu komunikati biss ladarba r-riżultati huma apprezzati.

Mizura	Indikaturi ta' riżultat (Mizuri)
Azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar tal-produzzjoni	Bidla fil-volum ta' produzzjoni mpoġġija fis-suq ( <i>tunnellati</i> ) Bidla fl-ispejjeż ta' l-unità ta' produzzjoni ( <i>EUR/kg</i> )
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib jew żamma ta' kwalità tal-prodott	Bidla fil-volum ta' produzzjoni mpoġġija fis-suq li jilhaq ir-rekwiżiti ta' "skema ta' kwalità" speċifika ( <i>tunnellati</i> ) <sup>(1)</sup> Bidla fil-valur ta' l-unità ta' produzzjoni mpoġġija fis-suq ( <i>EUR/kg</i> ) Impatt stimat fuq l-ispejjeż tal-produzzjoni ( <i>EUR/kg</i> )
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib tal-marketing	Bidla fil-volum ta' produzzjoni mpoġġija fis-suq ( <i>tunnellati</i> ) Bidla fil-valur ta' l-unità ta' produzzjoni mpoġġija fis-suq ( <i>EUR/kg</i> )
Riċerka, inkluż produzzjoni esperimentali	Numru ta' teknici, proċessi u/jew prodotti ġodda adottati mill-bidu tal-programm ta' operazzjoni
Azzjonijiet ta' tahrig (hief dawk li jikkonċernaw ġestjoni u prevenzjoni ta' kriżi) u/jew azzjonijiet immirati lejn il-promozzjoni ta' aċċess lil servizzi	Numru ta' nies li spiċċaw b'suċċess l-attività/programm ta' tahrig komplut Numru ta' azjendi li għandhom aċċess għal servizzi ta' konsulenza
Mizuri tal-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' kriżijiet	
a) irtirar mis-suq b) hsaq tal-hxejjex jew nuqqas ta' hsaq ta' frott u hxejjex ċ) promozzjoni u komunikazzjoni d) azzjonijiet ta' tahrig e) assigurazzjoni tal-hsaq f) appoġġ għall-ispejjeż amministrativi għall-istabbiliment a' fondi mutwi	Il-volum totali ta' produzzjoni sugġert għal irtirar ( <i>tunnellati</i> ) Żona totali kkonċernata minn hsaq ta' hxejjex jew nuqqas ta' hsaq ( <i>ettari</i> ) Bidla stimata fil-volum ta' produzzjoni marketed għal prodotti sugġerti għall-attivitàjiet ta' promozzjoni/komunikazzjoni ( <i>tunnellati</i> ) Numru ta' nies li spiċċaw l-attività/programm ta' tahrig komplut b'suċċess Valur totali tar-riskju assigurat ( <i>EUR</i> ) Valur totali ta' fond mutwu stabbilit ( <i>EUR</i> )
Azzjonijiet ambjentali a) Xiri ta' assi fissi <sup>(2)</sup> b) Forom oħra ta' akkwist ta' assi fissi, inkluż kiri <sup>(3)</sup> ċ) Azzjonijiet oħra	Bidla stimata fil-konsum annwali ta' fertilizzant minerali/ettaru, skond it-tip ta' fertilizzant (N u P <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) ( <i>Tunnellati</i> ) Bidla stimata fl-użu annwali ta' ilma/ettaru (m <sup>3</sup> /ha) Bidla stimata fl-użu annwali ta' tip ta' enerġija skond it-tip ta' sors ta' enerġija jew it-tip ta' fjuwil ( <i>litri/m<sup>3</sup>/kwh għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i> )



Mizura	Indikaturi ta' rizzultat (Mizuri)
(1) Produzzjoni	<p>Bidla stimata fil-volum annwali ta' skart generat (<i>tunnellata għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i>)</p> <p>Bidla stimata fl-użu annwali ta' ppakkjar (<i>tunnellati għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i>)</p>
(2) Trasport	<p>Bidla stimata fl-użu annwali ta' enerġija skond it-tip ta' sors ta' enerġija jew tip ta' fjuwil (<i>litri/m<sup>3</sup>/kwh għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i>)</p>
(3) Marketing	<p>Bidla stimata fil-volum annwali ta' skart generat (<i>tunnellati għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i>)</p> <p>Bidla stimata fl-użu annwali ta' ppakkjar (<i>tunnellati għal kull tunnellata ta' produzzjoni marketed</i>)</p>
Azzjonijiet oħra	<p>Bidla fil-volum ta' produzzjoni marketing (<i>tunnellati</i>)</p> <p>Bidla fil-valur ta' produzzjoni marketed totali (<i>EUR/kg</i>)</p> <p>Impatt stimat fuq spejjeż ta' produzzjoni (<i>EUR/kg</i>)</p>
<p><i>Noti:</i> ir-referenza għal bidliet hija s-sitwazzjoni eżistenti fil-bidu tal-programm</p> <p>(1) Rekwiżiti ta' "kwalità" huma mahsuba hawnhekk sabieħ jikkonsistu f' sett ta' obligazzjonijiet dettaljati li jikkoncernaw il-metodi ta' produzzjoni (a) ir-rispett tagħhom huwa vverifikat minn korp ta' spezzjoni indipendenti, u (b) dak ir-risultat f'prodott finali li l-kwalità tiegħu (i) tmur b' mod sinjifikanti oltre l-istandards kummerċjali normali fir-rigward ta' standards pubbliċi, ta' pjanti u ambjentali u (ii) tirrispondi għal opportunitajiet tas-suq kurrenti u prevedibbli. Huwa propost li t-tipi eweleni ta' "skemi ta' kwalità" jkopru dan li ġej: (a) produzzjoni organika ċertifikata; (b) indikazzjonijiet ġeografici protetti u denominazzjonijiet ta' oriġini protetti, (c) produzzjoni integrata ċertifikata, (d) skemi ta' kwalità ta' prodotti privati ċertifikati</p> <p>(2) Inkluz investiment mhux produttivi konnessi mal-ksib ta' l-impenni magħmula skond azzjonijiet ambjentali oħra</p> <p>(3) Inkluz forum oħra ta' akkwisti ta' assi fissi konnessi mal-ksib ta' l-impenni magħmula skond azzjonijiet ambjentali oħra</p>	
<p><b>4. INDIKATUR I TA' IMPATT KOMUNI</b></p>	
<p><i>Nota bene:</i> Indikaturi ta' impatt għandhom ikunu komunikati biss ladarba jsehh l-impatt.</p>	
Tip ta' mizura	Għanijiet ġenerali
Azzjonijiet immirati lejn l-ippjanar tal-produzzjoni	Tijib ta' kompetitività
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib jew manutenzjoni tal-kwalità tal-prodott	Tijib ta' l-attraattività tas-sħubija f'organizzazzjoni tal-produtturi
Azzjonijiet immirati lejn it-tijib tal-livell tal-marketing	Bidla fil-valur ta' produzzjoni marketed ( <i>EUR</i> )
Ricerka, inkluz produzzjoni sperimentali	Bidla fin-numru totali ta' produtturi ta' frott u hxejjex li huma membri (1) ta' l-OP/AOP ikkonċernata, minn prodott ( <i>numru u %</i> )
	Bidla fl-area totali taht produzzjoni ta' frott u hxejjex maqgħa minn membri ta' l-OP/AOP ikkonċernati, minn prodott ( <i>ha u %</i> )



Tip ta' mizura	Ghanijiet ġenerali	Indikaturi ta' impatt (Mizura)
Azzjonijiet ta' taħriġ (hlief dawk li jikkonċernaw ġestjoni u prevenzjoni ta' krizi) u/jew azzjonijiet immirati sabiex jipprovwu aċċess għal servizzi ta' konsultazzjoni		
Mizuri tal-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' krizijiet		
Azzjonijiet ambjentali	Manutenzjoni u protezzjoni ta' l-ambjent:	
	— Hamrija	n.d.
	— Kwalità ta' l-ilma	Bidla fil-konsum ta' fertilizzant minerali totali/ettaru, mit-tip ta' fertilizzant (N and P <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) ( <i>tunnellati</i> )
	— Użu sustenibbli ta' riżorsi ta' l-ilma	Bidla fl-użu ta' ilma totali/ettaru ( <i>m<sup>3</sup>/ha</i> )
	— Ambjent naturali u bijodiversità	n.d.
	— Pajsaġġ	n.d.
	— Mitigazzjoni ta' bidla fil-klima	Bidla fl-użu totali ta' enerġija, mit-tip ta' sors ta' enerġija jew tip ta' fjuwil ( <i>litri/m<sup>3</sup>/kwh</i> )
	— Tnaqqis ta' skart	Bidla fil-volum totali ta' skart ġenerali u/jew fl-użu ta' pakketti ( <i>tunnellati</i> ) Bidla stimata fl-użu annwali ta' ppakkjar ( <i>tunnellati</i> )
	Trijib ta' kompetitività	Bidla fil-valur ta' produzzjoni mpogġija fis-suq ( <i>EUR u %</i> )
	Tqawwija tal-ġibda għas-shubija ta' organizzazzjoni tal-produtturi	Bidla fin-numru totali ta' produtturi ta' frott u hxejx li huma membri (1) ta' l-OP/AOP ikkonċernata, minn prodott ( <i>numru u %</i> ) Bidla fiż-żona totali taht produzzjoni ta' frott u hxejx maqtugħa minn membri ta' l-OP/AOP ikkonċernata, minn prodott ( <i>ha u %</i> )

Notes: ir-referenza għal bidliet hija s-sitwazzjoni eżistenti fil-bidu tal-programm

(1) Membri attivi huma membri li jikkunsinnaw prodotti lill-OP/APO

## 5. INDIKATURI KOMUNI BAŻIĊI

*Nota bene:* Indikaturi bażiċi huma necessarji fl-analiżi tas-sitwazzjoni fil-bidu tal-projodu ta' programmazzjoni. Ċertu indikaturi komuni bażiċi huma biss relevanti għall-programmi ta' operazzjoni individwali fuq il-livell ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi (eż. volum ta' produzzjoni marketed b'inqas minn 80 % tal-prezz medju irrevut mill-OP/AOP). Indikaturi komuni bażiċi oħrajn huma wkoll relevanti għall-istrategiji nazzjonali fuq il-livell ta' l-Istati Membri (eż. valur tal-produzzjoni marketed).

Bħala regola ġenerali, indikaturi bażiċi għandhom ikunu kkalkolati bħala medji ta' tliet snin. Jekk id-dejta mhux disponibbli, għandhom ikunu kkalkolati mill-inqas bid-dejta relatata ma' sena.

Għanijiet	Indikaturi bażiċi li jirrigwardaw għanijiet	
	Indikatur	Definizzjoni (u miżura)
<b>Għanijiet ġenerali</b>		
Tiġib fl-kompetitività	Valur ta' produzzjoni marketed	Valur ta' produzzjoni marketed ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi (OP)/assoċjazzjoni ta' OP (AOP) (EUR)
Tiġib fl-faxxinu tas-shubja ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi	Numru ta' produtturi ta' frott u hxejjex li huma membri ta' l-OP/AOP ikkonċernata	Numru ta' produtturi ta' frott u hxejjex li huma membri ta' (1) l-OP/AOP, skond il-prodott ( <i>numru totali ta' ishma</i> )
Manutenzjoni u protezzjoni ta' l-ambjent	n.d.	ŻAU totali taht produzzjoni ta' frott u hxejjex maqtugħa minn membri tal-OP/AOP, skond il-prodott ( <i>ha</i> )
<b>Għanijiet speċifiċi</b>		
Promozzjoni tal-konċentrazzjoni ta' provvista	Volum ta' produzzjoni mqjegħed fis-suq	Volum totali ta' produzzjoni mqjegħed fis-suq ( <i>tunnellati</i> )
Promozzjoni tat-tqegħid fis-suq ta' prodotti li huma prodotti mill-membri		
Assigurazzjoni li l-produzzjoni hija aġġustata skond il-bżonn fit-termini ta' kwalità u kwantità		Volum tal-produzzjoni mqjegħed fis-suq li jilhaq ir-rekwiziti ta' "kwalità" ta' "skema ta' kwalità" speċifika (2), skond prodott u tipi ewlenin ta' "skemi ta' kwalità" kkonċernati ( <i>tunnellati</i> )
Ottimizzazzjoni ta' spejjeż ta' produzzjoni	n.d.	
Tishih tal-valur kummerċjali tal-prodotti	Valur ta' unità ta' produzzjoni mqjegħed fis-suq	Valur ta' produzzjoni mqjegħed fis-suq/Volum ta' produzzjoni mqjegħed fis-suq (EUR/kg)





Għanijiet	Indikaturi b'asici li jirrigwardaw għanijiet	
	Indikatur	Definizzjoni (u miżura)
Stabilizzament tal-prezzijiet ta' produzzjoni	Varjazzjonijiet fil-prezzijiet tas-suq	Volum ta' produzzjoni mqiegħed fis-suq ta' inqas minn 80 % tal-prezz medju rievut mill-OP/AOP ( <i>tunnellati</i> ) <sup>(3)</sup>
Promozzjoni ta' għarfien u titjib ta' potenzjal uman	Numru ta' nies li ppartecipaw fl-attivitaġġiet ta' taħriġ	Numru ta' nies li ppartecipaw f'attivitajiet/programm ta' taħriġ komplut matul l-ahhar tliet snin ( <i>numru</i> ).
	Numru ta' azjendi li jużaw servizzi ta' konsultazzjoni	Numru ta' azjendi, membri ta' OP/AOP, li jużaw servizzi ta' konsultazzjoni ( <i>numru</i> )
Żvilupp ta' eżekuzzjonijiet tekniċi u ekonomiċi u promozzjoni ta' innovazzjoni	n.d.	
<b>Għanijiet speċifiċi fil-qasam ambjentali</b>		
Kontribuzzjoni għall-protezzjoni tal-hamrija	Żona firriskju ta' tghawwir tal-hamrija permezz ta' miżuri kontra t-tghawwir tal-hamrija	Żona skond produzzjoni ta' frott u hxejjex f'riskju ta' tghawwir tal-hamrija <sup>(4)</sup> fejn miżuri kontra t-tghawwir tal-hamrija kienu implimentati ( <i>ha</i> )
Kontribuzzjoni għall-manutenzjoni u titjib ta' kwalità ta' l-ilma	Żona bi inaqis fl-użu/ġesjoni ahjar ta' fertilizzanti	Żona taht prożuzzjoni ta' frott u hxejjex suġġetta għal inaqis fl-użu jew ġesjoni ahjar ta' fertilizzanti ( <i>ha</i> )
Kontribuzzjoni għal użu sostenibbli ta' riżorsi ta' ilma	Żona b'miżuri għall-iffrankar ta' l-ilma	Żona taht produzzjoni ta' frott u hxejjex b'miżuri għall-iffrankar ta' l-ilma ( <i>ha</i> )
Kontribuzzjoni għal protezzjoni ta' ambjent naturali u bijodiversità	Produzzjoni organika	Żona ta' produzzjoni organika ta' frott u/jew hxejjex ( <i>ha</i> )
	Produzzjoni integrata	Żona ta' produzzjoni organika ta' frott u/jew hxejjex ( <i>ha</i> )
	Azzjonijiet oħra li jikkontribwixxu għal protezzjonijiet ta' ambjent naturali u bijodiversità	Żona kkonċernata minn azzjonijiet oħra li jikkontribwixxu għal protezzjoni ta' ambjent naturali u bijodiversità ( <i>ha</i> )
Kontribuzzjoni għall-konservazzjoni tal-pajsaġġ	n.d.	
Kontribuzzjoni għall-mitigazzjoni ta' bidla fil-klima – Produzzjoni	Tishin ta' serer – effiċjenza ta' enerġija	Konsum annwali stimat totali ta' enerġija għal skopijiet ta' tishin ta' serer b'tip ta' sors ta' enerġija (Tunnellati/Litri/M <sup>3</sup> /Kwh għal kull tunneltata ta' produzzjoni <i>marketed</i> )



Għanijiet		Indikaturi baċiċi li jirrigwardaw għanijiet	
		Indikatur	Definizzjoni (u miżura)
Kontribuzzjoni għall-mitigazzjoni ta' bidla fil-klima – Trasport	Kontribuzzjoni għall-manutenzjoni u titjib tal-kwalità ta' l-arja – Trasport	Trasport – effiċjenza ta' enerġija	Konsum totali ta' enerġija għal skopijiet ta' trasport <sup>(2)</sup> , b'tip ta' fjuwil ( <i>Litri/M<sup>3</sup>/Kwh għal kull tunnelata ta' produzzjoni marketed</i> )
Tnaqqis tal-volum ta' skart generat		n.d.	

*Notes:* OP ifisser organizzazzjoni ta' produzzjoni; AOP ifisser assoċjazzjoni ta' produzzjoni; ŻAU ifisser zona agrikola uttilizzata.

(1) Membri attivi huma membri li jikkontribuwu għall-prodotti li jikkontribuwu għall-OP/AOP.

(2) Rekwiżiti ta' "kwalità" huma maħsuba hawnhekk sabiex jikkonsistu f' sett ta' obligazzjonijiet dettaljati li jikkoncernaw il-metodi ta' produzzjoni (a) ir-rispett tagħhom huwa vverifikat minn korpi ta' spezzjoni indipendenti, u (b) dak ir-risultat f'prodotti finali li l-kwalità tiegħu (i) tmur b'mod sinjifikanti oltre l-istandards kummerċjali normali fir-rigward ta' standards pubbliċi, ta' pjanti u ambjentali u (ii) tirrispondi għal opportunitajiet tas-suq kurrenti u prevedibbli. Huwa propost li t-tipi ewlenin ta' "skemi ta' kwalità" jkopru dan li ġej: (a) produzzjoni organika ċertifikata; (b) indikazzjonijiet ġeografici protetti u denominazzjonijiet ta' oriġini protetti, (c) produzzjoni integrata ċertifikata, (d) skemi ta' kwalità ta' prodotti privati ċertifikati.

(3) Li għandhom ikunu kkalorati fuq bażi annwali u għall-prodotti ewlenin (f'termini ta' valur ta' produzzjoni marketed)

(4) "Fir-riskju ta' tghawwir tal-hamrja" għandha tfigher kwalunkwe plott b'inklimazzjoni oghla minn 10 %, kemm jekk twettqux jew le miżuri ta' kontra tghawwir tal-hamrja (e.ż., koperta tal-hamrja, rotazzjoni ta' hxejjex, eċċ).

(5) Trasport intern jirreferi għal trasport ta' prodotti minn azjendi ta' membri għal kunsinna lil-OP/AOP.



## ANNESS XV

**SISTEMA TA' PREZZ TAD-DHUL STABILITA FIT-TITOLU IV,  
KAPITOLU II, TAQSIMA 1**

Mingħajr preġudizzju għar-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Imhallta, id-deskrizzjoni tal-prodotti hija kkunsidrata li tkun indikattiva biss. L-iskop ta' l-arrangamenti provduti f'dan it-Titolu IV, Kapitolu II, Taqsima 1 huwa, Għall-finijiet ta' dan l-Anness, determinat mill-iskop tal-kodiċi NM kif jeżistu fiż-żmien ta' l-adozzjoni ta' l-aħħar emenda ta' dan ir-Regolament. Fejn tidher "ex" quddiem il-kodiċi NM, l-iskop tad-doveri addizzjonali huwa determinat kemm bl-iskop tal-kodiċi NM u dak tad-deskrizzjoni tal-prodotti, u l-perjodu korrispondenti ta' applikazzjoni.

## PARTI A

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Perjodu ta' applikazzjoni
ex 0702 00 00	Tadam	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru
ex 0707 00 05	Hjar <sup>(1)</sup>	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru
ex 0709 90 80	Qaqoċċ	Mill-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju
0709 90 70	Qarabaghli żgħir	Mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru
ex 0805 10 20	Laring ħelu, frisk	Mill-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju
ex 0805 20 10	Klementini	Mill-1 ta' Novembru sa l-aħħar ta' Frar
ex 0805 20 30	Mandolin (inkluz satsumi); wilking u ibridi taċ-ċitru simili	Mill-1 ta' Novembru sa l-aħħar ta' Frar
ex 0805 20 50		
ex 0805 20 70		
ex 0805 20 90		
ex 0805 50 10	Lumi ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Mejju
ex 0806 10 10	Għeneb tal-mejda	Mill-21 ta' Lulju sa l-20 ta' Novembru
ex 0808 10 80	Tuffieħ	Mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju
ex 0808 20 50	Langas	Mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' April
ex 0809 10 00	Berquq	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju
ex 0809 20 95	Ċiras, li mhux qares	From 21 May to 10 August
ex 0809 30 10	Hawħ, inkluz nuċiprisk	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru
ex 0809 30 90		
ex 0809 40 05	Għanbaqar	Mill-11 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru

(<sup>1</sup>) Hlief hjar imsemmi fil-Parti B ta' dan l-Anness.

## PARTI B

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Perjodu ta' applikazzjoni
ex 0707 00 05	Hjar maħsub għall-ipproċessar	Mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru
ex 0809 20 05	Ċiras qares ( <i>Prunus cerasus</i> )	Mill-21 ta' Mejju sa l-10 ta' Awwissu



## ANNEX XVI

## SWIEQ RAPPREŻENTATTIVI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 137

Stat(i) Membru/i	Swieq rappreżentattivi
Il-Belġju u l-Lussemburgu	Brussell
Il-Bulgarija	Sofia
Ir-Repubblika Ċeka	Praga
Id-Danimarka	Copenhagen
Il-Ġermanja	Hamburg, Munich, Frankfurt, Cologne, Berlin
L-Estonja	Tallinn
L-Irlanda	Dublin
Il-Greċja	Ateni, Thessaloniki
Spanja	Madrid, Barċellona, Sivilja, Bilbao, Zaragoza, Valenzja
Franza	Paris-Rungis, Marsilja, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Bordeaux, Lyon, Toulouse
L-Italja	Milan
Ċipru	Nicosia
Il-Latvja	Riga
Il-Litwanja	Vilnius
L-Ungarija	Budapest
Malta	Attard
L-Olanda	Rotterdam
L-Awstrija	Vienna-Inzersdorf
Il-Polonja	Ozarów Mazowiecki-Bronisze, Poznan
Il-Portugall	Lisbon, Porto
Ir-Rumanija	Bucharest, Constanța
Is-Slovenja	Ljubljana
Is-Slovakkja	Bratislava
Il-Fillandja	Helsinki
L-Iżvezja	Helsingborg, Stockholm
Ir-Renju Unit	Londra

## ▼ M6

## ANNEX XVII

## DAZZI TA' IMPORTAZZJONI ADDIZZJONALI: IT-TITOLU IV, IL-KAPITOLU II, IT-TAQSIMA 2

Mingħajr preġudizzju għar-regoli li jirregolaw l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-deskrizzjoni tal-prodotti hija kkunsidrata li tkun indikativa biss. L-ambitu tad-dazji addizzjonali għall-finijiet ta' dan l-Anness huwa ddeterminat mill-ambitu tal-kodiċijiet NM kif jeżistu fiż-żmien ta' l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.

Nru tas-Serje	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Perjodu ta' l-iskattar	Livell ta' l-iskattar (tunnellati)
78.0015	0702 00 00	Tadam	— L-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	594 495
78.0020			— L-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	108 775
78.0065	0707 00 05	Ħjar	— L-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru	70 873
78.0075			— L-1 ta' Novembru sat-30 ta' April	46 491
78.0085	0709 90 80	Qaqoċċ	— L-1 ta' Novembru sat-30 ta' Ġunju	19 799
78.0100	0709 90 70	Zukkini	— L-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru	117 360
78.0110	0805 10 20	Laring	— L-1 ta' Diċembru sal-31 ta' Mejju	454 253
78.0120	0805 20 10	Klementin	— L-1 ta' Novembru sa l-aħħar ta' Frar	606 155
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandolin (inklużi <i>t-tangerines</i> u <i>s-satsumas</i> ); <i>wilkins</i> u ibridi taċ-ċitru simili	— L-1 ta' Novembru sa l-aħħar ta' Frar	104 626
78.0155	0805 50 10	Lumi	— L-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru	335 545
78.0160			— L-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju	64 453
78.0170	0806 10 10	Gheneb tal-mejda	— Il-21 ta' Lulju sa l-20 ta' Novembru	89 754
78.0175	0808 10 80	Tuffieħ	— L-1 ta' Jannar sal-31 ta' Awwissu	875 884
78.0180			— L-1 ta' Settembru sal-31 ta' Diċembru	106 430
78.0220	0808 20 50	Langas	— L-1 ta' Jannar sat-30 ta' April	257 029
78.0235			— L-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru	37 083
78.0250	0809 10 00	Berquq	— L-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju	4 199
78.0265	0809 20 95	Ċiras, hliet għaċ-ċiras qares	— Il-21 ta' Mejju sa l-10 ta' Awwissu	151 059
78.0270	0809 30	Ħawħ, inkluz nuċiprisk	— L-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	39 144
78.0280	0809 40 05	Għanbaqar	— L-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru	7 658



## ANNEX XVIII

## REGOLAMENTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 152(3)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1764/86 tas-27 ta' Mejju 1986 dwar ir-rekwiżiti ta' kwalità minimi għal prodotti li għandhom bażi ta' tadam eliġibbli għall-ghajnunna għall-produzzjoni <sup>(1)</sup>,

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2320/89 tat-28 ta' Lulju 1989 dwar ir-rekwiżiti minimi ta' kwalità għall-hawh fil-ġulepp u l-hawh fil-meraq naturali tal-frott għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' ghajnunna għall-produzzjoni <sup>(2)</sup>,

L-Artikolu 2 u l-Annessi I(A) u B tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 464/1999 tat-3 ta' Marzu 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 dwar arrangamenti ta' ghajnunna għall-pruni <sup>(3)</sup>,

L-Artikoli 1(1) u (2) u Annessi II u III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1573/1999 tad-19 ta' Lulju 1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 fir-rigward tal-karatteristiċi tat-tin imqadded li jikkwalifika għall-ghajnunna skond l-iskema ta' ghajnunna għall-produzzjoni <sup>(4)</sup>,

L-Annessi I u II tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1621/1999 tat-22 ta' Lulju 1999 li jstabbilixxu regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 rigward l-ghajnunna għall-koltivazzjoni ta' l-gheneb biex jiġu prodotti ċerti varjetajiet ta' gheneb imqadded <sup>(5)</sup>,

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1666/1999 tat-28 ta' Lulju 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 rigward il-karatteristiċi minimi tal-marketing għal ċerti varjetajiet ta' gheneb immixxef <sup>(6)</sup>,

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1010/2001 tat-23 ta' Mejju 2001 dwar il-kundizzjonijiet minimi ta' kwalità mehtieġa għall-frott imhallat taht l-iskema ta' ghajnunna għall-produzzjoni <sup>(7)</sup>,

L-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 217/2002 tal-5 ta' Frar 2002 li jstabbilixxi kriterji ta' eliġibiltà għal materja prima skond l-iskeda ta' ghajnunna tal-produzzjoni fir-Regulation (EC) Nru 2201/96 <sup>(8)</sup>,

L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1535/2003 tad-29 ta' Awwissu 2003 li jstabbilixxi r-regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 rigward l-iskema tal-ghajnunna għall-prodotti pproċessati mill-frott u hxejjex ta' l-ikel <sup>(9)</sup>,

L-Artikolu 16 u Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2111/2003 ta' l-1 ta' Dicembru 2003 li jstabbilixxu regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2202/96 li jintroduċi skema ta' ghajnunna Komunitarja għal produkturi ta' ċerti frott taċ-ċitru <sup>(10)</sup>, u

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1559/2006 tat-18 ta' Ottubru 2006 li jstabbilixxi r-rekwiżiti ta' kwalità minimi għal-langas Williams and Rocha fil-ġulepp u/jew fil-meraq tal-frott naturali skond l-iskema ta' ghajnunna għall-produzzjoni <sup>(11)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, 7.6.1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 220, 29.7.1989, p. 54.

<sup>(3)</sup> ĠU L 56, 4.3.1999, p. 8.

<sup>(4)</sup> ĠU L 187, 20.7.1999, p. 27.

<sup>(5)</sup> ĠU L 192, 24.7.1999, p. 21.

<sup>(6)</sup> ĠU L 197, 29.7.1999, p. 32.

<sup>(7)</sup> ĠU L 140, 24.5.2001, p. 31.

<sup>(8)</sup> ĠU L 35, 6.2.2002, p. 11.

<sup>(9)</sup> ĠU L 218, 30.8.2003, p. 14.

<sup>(10)</sup> ĠU L 317, 2.12.2003, p. 5.

<sup>(11)</sup> ĠU L 288, 19.10.2006, p. 22.